

SINGENER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND



Sonderteil

4. AUGUST 2010

Klaus Prior
schafft Kunst am
Kreisel

S. 3

Hegauer FV
holt den Pott
auf der

S. 7

GF hat Talsohle
durchschritten
auf der

S. 25

St. Pirmin wird
40 Jahre alt
auf der

S. 32

WOCHE 31

SI/AUFLAGE 32.021

GESAMTAUFLAGE 87.895

SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

Erfolgreiche Sanierung abgeschlossen

Bohlinger Schlammteiche sind Geschichte

Bohlingen (li). Den Erfolg wollte sich gestern am Tatort »Bohlinger Schlammteiche« keiner schmälern lassen: Umweltministerin Tanja Gönner hob zum kollektiven Schulterklopfen an, wobei die Naturschutzverbände Nabu und BUND so viel Lob einheimsten, dass es fast schon peinlich wurde. Alle wurden gelobt, weil sie konstruktiv an der Lösung des größten aktuellen Umweltproblems im Land mitgearbeitet hatten. Von »Respektlosigkeit« sprach Frau Minister, weil just gestern in der »Stuttgarter Zeitung« über lokale gesundheitliche Spätfolgen berichtet worden war. Die Sanierung sei erfolgreich abgeschlossen. Für das Bodenwasser und Restbelastungen laufe der Pumpvorgang weiter. Und in einer anschließenden fünfjährigen Überprüfungsphase werde weiter der Schadstoffpegel kontrolliert. Nachdem man acht Millionen Euro in die Sanierung gesteckt habe, sei das Geld dafür auch noch da! Von einem »Scheinerfolg« dürfe keiner reden. Auch die beteiligten Firmen hätten ihren guten Namen für diesen Erfolg eingesetzt. Marcus Widenhof von der Gutachterfirma HPC hatte die Gäste an den leeren Teich 2 geführt. Es gibt kein



Singener Runde am Tatort in »Bohlingen«: Unser Bild zeigt mit Umweltministerin Tanja Gönner (von links) den Überlinger Ortsvorsteher Bernhard Schütz, den Bohlinger Ortsvorsteher Stefan Dunaiski, Gemeinderat Marcus König und OB Oliver Ehret.

Loch, da alles nur aufgefüllt war. 50 Zentimeter der Seekreide darunter hat man noch abgebaut. Dankbar zeigte sich Oberbürgermeister Dr. Jörg Schmidt bei der Begrüßung im eigens aufgestellten (Sanna-)Zelt. Wichtig sei es gewesen, Vertrauen bei der Bevölkerung zu schaffen. Da habe der Naturschutz ebenso mitgewirkt wie die Presse. Der Zeller OB bekam Lob der Ministerin, weil sich Radolfzell so klar als

Zustandsstörer damals verantwortlich gezeigt habe. Tempo wurde durch viele Schritte für das Projekt gewonnen, das zeige, dass man im Land auf Herausforderungen schnell reagieren könne. Sein Singener Kollege Oliver Ehret wollte sich in Sachen Umweltschutz aber nicht verstecken: Zehn Millionen Euro habe Singen seit 1988 in die Sanierung dreier Altlasten gesteckt.

Tanja Gönner sieht auch in der Vergangenheit keine Schuldigen: Vor 40 Jahren habe man im besten Gewissen nach dem Stand der damaligen Technik deponiert. 2500 Altlasten habe das Land seit 1988 saniert und deren Wiederherstellung mitfinanziert. Und die gleiche Zahl stehe jetzt noch einmal für die nächsten 20 Jahre an. Die Bohlinger Schlammteiche wurden gestern noch einmal zum Medienergnis.

Vielfalt bietet Chancen

Projekt »Soziale Stadt« wird konkret

Singen (frö). »Wir wollen die Ärmel hochkrempeln und etwas tun« sagt Tilo Brügel vom Fachbereich Stadtplanung. Konkret geht es um Familienunterstützende Maßnahmen im Sanierungsgebiet »Soziale Stadt - Innenstadt Ost«. Fachbereichsleiter Torsten Kalb vom Fachbereich Jugend, Soziales und Ordnung möchte für das Gebiet bauliche und soziale Maßnahmen miteinander verknüpfen. Nachgedacht wird immer noch über die Villa Wetzstein als Familienhaus, an einem runden Tisch diskutieren Vertreter von AWO, Caritas, AGJ, Stadtseniorenrat, Elisabethenverein und Kindergärten über die aktuelle Lage. Kindergärten im Sanierungsgebiet und in der Kernstadt zwischen Thurgauer-/Aluminium-/Bahnhof- und Alemannenstraße sollen unterstützt werden. Die Grundidee lautet, soziale Maßnahmen in Gang zu bringen. Im Gespräch sind bauliche und soziale Förderprogramme. Im Kernstadtgebiet liegt die Sozialhilfedichte bei 12 Prozent gegenüber 6 Prozent im Landkreis. 63 Prozent der Kinder haben einen Migrationshintergrund. 35 Prozent

der Grundschüler gehen auf die Hauptschule, im Landkreis sind es nur 23 Prozent. »Die Sozialstruktur in der Stadt ist schwierig«, sagt Udo Maier vom Referat Sozialplanung. Viele Kinder wachsen zweisprachig auf, ohne eine der beiden Sprachen Sprachen richtig



Tilo Brügel, Torsten Kalb und Udo Maier (v.li.) bringen das Projekt »Soziale Stadt« voran

swb-Bild: frö

zu beherrschen. 3 von 10 Personen leben von Sozialhilfe, das schafft soziale Probleme. »Wir möchten das Gebiet auch für junge Familien wieder interessant machen«, sagt Torsten Kalb. Im Markuskindergarten hat man die Sozialstruktur verbessern können, das möchte man auf die Kitas der Kernstadt übertragen. Probleme ergeben sich bei Allein-Erziehenden, bei prekären Familiensituationen, bei Hartz IV und bei der Kinderarmut. Es wird versucht, bei der Bewältigung des Alltags zu helfen. Arzttermine, Haushaltsgeld oder Mahlzeiten für die Kinder. »Noch gibt es hier günstige Wohnungen, etwa in der Bahnhofstraße«, erklärt Torsten Kalb. Und: »Wir müssen Kinder mehr fördern und ihre sozialen Probleme lösen«. Das Familienhaus soll für Kinder, Jugendliche und Senioren offenstehen und kulturelle Orientierung bieten. »Kulturelle Vielfalt bietet auch Chancen«, formuliert es Tilo Brügel. Projekte wie etwa der Lutherpark oder das in Kürze fertiggestellte Haus der GVV in der Schwarzwaldstraße machen das Wohnen in der City wieder attraktiv.

Fischerfest

Rielasingen (swb). Am Samstag, dem 7. August, veranstaltet der ASV-Forelle am Rickelshauser Ziegeleiweiher(zwischen Überlingen a.Ried und Böhringen) sein alljährliches Fischerfest. Ab 15 Uhr beginnt das Fest mit Kaffee und Kuchen. Mit einem Spanferkel, das um 17 Uhr angeschnitten wird, den bekannten geräucherten Forellen und Aalen und Grilltem ist für das leibliche Wohl der Gäste aufs Beste gesorgt. Am Sonntag, dem 8. August, geht es um 10 Uhr mit dem Frühschoppen weiter.

Gebraucht so attraktiv wie neu! Renault Mégane Coupé Cabriolet



Mégane Coupé Cabriolet 2.0
EZ 7/2004, 65.000 km, Klima,
Radio, schwarzmet.
Aktionspreis nur **10.990,- €**

Einfach unverbindlich
Probefahren bei uns!

Autohaus SCHEU

Rudolf-Diesel-Str. 11
Rielasingen
Tel. 077 31/22872



In der Ferienzeit

924 zusätzliche
Exemplare
für unsere Feriengäste
im Wochenblattland

DARÜBER SPRICHT MAN



Kunst geschenkt

Gleich zwei Mal bekommt die Stadt Singen dieser Tage ein Kunstwerk geschenkt. Volker Wirth von der Sparkasse wird in Kürze ein Werk des Künstlers Markus Daum der Stadt übereignen, Hans-Jürgen Feneberg von der Oberzellerhau hat für den OBI-Kreisel eine Skulptur des Bildhauers Klaus Prior übergeben. Damit setzen die beiden Spender ein positives Signal, Kunst ist immer auch für Menschen greif- und erlebbar, gerade wenn sie im öffentlichen Raum präsentiert wird. Gleich wie man über die Werke denken mag. Sie sind Zeichen, wie einst der Hauser-Brunnen, der von Vielen belächelt wurde, aber mittlerweile aus Singen nicht mehr wegzudenken ist.

Johannes Fröhlich
froehlich@wochenblatt.net

Megathlon mit St. Florian

Die Einschätzung des Bodensee-Megathlons ist seit sechs Jahren zwiespältig. Die Ausdauersportler und ihre Fans sind begeistert. Doch es gibt eine Kehrseite, nämlich einen Eingriff in eine Ferienlandschaft und das zu Beginn der Schulferien. Und genau an diesem Sonntag wurde die Höri bis in den späten Nachmittag hinein von der Restwelt abgeschnitten. Fakt ist: Im Singener Süden mit Überlingen am Ried, Bohlingen und Rielasingen herrschte verkehrspolitischer Exitus. Schilder seien falsch gewesen, hieß es aus dem Radolfzeller Rathaus. Bei allem lässt St. Florian grüßen.

Hans Paul Lichtwald

Lena Hengstler holt DM-Bronze

Singen/Berlin (swb). Erstmals nach vielen Jahren qualifizierten sich mit Christina Linke (Badische Vizemeisterin/Jugend weiblich) und Lena Hengstler (Badische Meisterin/Schüler weiblich) wieder zwei Jugendliche des 1. Bahnen-Golf-Clubs Singen für die Deutschen Jugendmeisterschaften, die dieser Tage im Minigolfzentrum Berlin-Marienfelde stattfanden. Bereits eine Woche früher reisten die Teilnehmer und Betreuer an, um die überaus schwierigen Anlagen in Berlin in den Griff

zu bekommen. Dies gelang beiden Singener Mädchen sehr gut, konnten Sie doch teilweise ansprechende Ergebnisse erzielen. So erreichte Christina Linke bei ihrer ersten DM-Teilnahme den guten 7. Rang in der Eternitwertung, und in der Kombinationswertung Rang 12 in der Kategorie Jugend weiblich. Noch besser machte es Lena Hengstler in der Kategorie Schüler weiblich. Bei ihrer ebenfalls ersten Deutschen Meisterschaft konnte sie sich sensationell zwei Bronzemedailles erspielen.

GOLDANKAUF

ZAHNGOLD UND ALTGOLD

**BEI UNS SIND SIE GOLDRICHTIG!!!
VERGLEICHEN SIE!!!
Bis zu € 29,- für 1 g Feingold (bankfähig)**

Singen

Scheffelstr. 24
Im Kabel-BW Volxbox/
neben Eiscafé Portofino

05.–07.08.2010
immer Do.–Sa. 9.30–12.00 +
14–18.00, Sa. 9.30–13.00

Engen

Vorstadt 6
Bei Wolle-Knapp/
neben Stadtapotheke

09.–11.08.2010
immer Mo.–Mi. 10–12.30 +
14.30–18.00 + nach Vereinbarung

Omaschmuck – Silber (z. B. Besteck, Schmuck...) – Münzen –
Uhren – Diamanten – Briefmarken – Orden – usw.

Goldankauf Südwest · Hörnle 30 · 78073 Bad Dürrenheim-Oberbaldingen
Infos unter Tel. 07706/923721 · Fax 07706/923768 · www.goldankauf-suedwest.de

FLEISCHTHEKE

Rinderhüftsteaks auch mariniert	100 g	1,75
Schweinefilet, enthäutet		
Fietspieße	100 g	1,48
Rinderrippen, zum Grillen, gewürzt	100 g	0,98
Kalbsschnitzel – Plätzli	100 g	1,98
Hähnchenbrustfilet einzeln, sauber geschnitten	100 g	1,00

Tipp der Woche: Wienerle – Partywienerle, knackig 100 g **0,88**

HOHENTWIELER SPEZIALITÄTEN

Zigeuner-, Wacholderschinken etwas Besonderes	100 g	1,40
Kalter Braten, vom Schwein	100 g	1,40
Kabanossi, würzig, gut haltbar	100 g	0,98
Schwarzwurst, im Ring, ca. 400 g	400 g	2,00
Kalbfleischleberwurst, im Naturdarm auch in Portionen, sehr cremig	100 g	1,00
Schinkenrotwurst, pikant gewürzt	100 g	0,88

FISCHTHEKE

Forellen	100 g	0,89
----------	-------	------

KÄSETHEKE

Stilfser Dolomitenkäse 50 % Fett i. Tr.	100 g	1,59
--	-------	------

Verschiedene Fertiggerichte im Glas/Hausmacher-Dosenwurst - auch im Glas

HOHENTWIELER LAMMFLEISCH

Scheffelstube Mittagessen ab 4,90 €

HERTRICH

METZGEREI

Scheffelstr. 23 · Singen

fitwell PARK
PHYSIO

Rielasingen · www.fitwellpark.de
Tel. 0 77 31 / 5 16 59

KAROSSERIE + LACK

Thomas Letzner

STEISSLINGEN • ☎ 0 77 38 / 50 90

GUTSCHEIN

Bitte ausschneiden und mitbringen!
**Passbilder
2 € günstiger**

Sofort zum Mitnehmen

Foto Sonnenbild
Wessenbergstr. 16 | Konstanz

FOTO Sauter
Ekkehardstr. 18 | Singen

...feines aus dem Ländle

Angebot gültig von Donnerstag, 05.08.2010 bis Samstag, 07.08.2010

qualitätsbewusst und marktgerecht

Schweineschnitzel mager + saftig	100 g	0,59 €
Schweinefleisch geschnetzelt	100 g	0,69 €
Lyonerstange 500 g => 100 g = 0,60 €	1 Stange	3,00 €
Bauernschinken, heiß gegart geschnitten	100 g	1,39 €

Angebot gültig von Montag, 09.08.2010 bis Mittwoch, 11.08.2010

qualitätsbewusst und marktgerecht

gerauchte Schweinehaxen dickfleischig	1 kg	2,99 €
Fleischkäse fein auch zum Selberbacken in der Aluform	100 g	0,59 €
Mettwurst fein ein guter Brotaufstrich	100 g	0,69 €

Gailingen • Tel. 07734 / 93 42 40

Aus Hanser wird

Holen Sie sich die riesen Ferientüte

randvoll mit Brötchen Ihrer Wahl für nur **5,49 €**

Bodensee-Kruste Stück **1,85 €**

Kirschstreusel Stück **2,65 €**

Café Traube Hauptstr. 98 Spaichingen	Edekamarkt Schmidt Mühlenstr. 7 Überlingen am See	Fil. Erzbergerstr. 3 + Steißlinger Str. 18 Singen
NORMA Fichtestr. 47 Singen (Nord)	Schloßstraße 60 + Hohenkräher Bühl 1 Mühlhausen	Nettomarkt Brühlstr. 5 Hilzingen
NORMA Prof.-Maier- Leibnitz-Str. Allensbach	Obere Hauptstr. 2 + Obere Str. MARKANT-Markt Wurmlingen	Wallgutstr. 8 Ebertplatz 6 + Rheingutstr. 7 Konstanz
LIDL Stockenweg 4 Biefingen	Rundes Eck Untere Hauptstr. 24 Tuttligen	NORMA Dr.-Zimmermann-Str. Meersburg

Carl-Benz-Str. 2, MARKANT-Markt, Neuhausen o. E.

Servicekalender

NOTRUF

Überfall, Unfall: 110
Polizeirevier Singen: 07731/888-0
Krankentransport: 19222
Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350
Giftnotruf: 0761/19240
Feuerwehr: 112
Telefonseelsorge: 08 00 / 11 10 111
08 00 / 11 10 222
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007*
(*kostenfrei)

Tierschutzverein: 07731/65514
Tierrettung: 07732/941164
(Tierambulanz) 0160/5187715
Frauenhaus Notruf: 07731/31244
Einsatzleitung Dorfhelferinnen:
Jutta Gold 07731/795504
Kabel-BW: 0800/8888112

Engen
Polizeiposten: 07733/94 09 0
Bereitschaftsdienst der Engener
Stadtwerke: 07733/94 80 40

Tengen
Wasserversorgung:
Pumpwerk Binningen:
07739/309, 07736/7040
Am Wochenende/nachts:
0172/740 2007

Gottmadingen
Wasserversorgung: 07731/908-0
(Anrufbeantw. m. Notrufnr.)
tagsüber: 07731/908-125

24-Std.-Notdienst

WIDMANN

Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u.
Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser •
Schlüsselnotdienst • Rohrverstopfung • Glas-
bruch • Schlosserarbeiten (verklebte Türen)
07731/83080 gew.

Liste der nächstgelegenen Notdienst-Apotheken

22 8 33 *

von jedem Handy ohne Vorwahl
**Apotheken-
Notdienstfinder**
*max. 69 ct/Min/SMS

Polizeiposten: 07731/1437-0
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007*
(*kostenfrei)
Polizei SH: 0041/52/6242424

Hilzingen
Wasserversorgung: 0171/2881882
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007*
(*kostenfrei)
Stromversorgung: 07733/946581
Schlatt a. R.: 0041/52/6244333

Gailingen
Wasserversorgung: 07731/908-0
(Anrufbeantw. m. Notrufnr.)
tagsüber: 07731/908-125
Strom: 0041-52/6244333

Mühlhausen
Wassermeister Werner Faaß
(Mühlhausen): 07733/8392
Johann Grumann (Ehingen):
07733/1533

Aach
Wassermeister Marcel Haas:
07774/433
Elektrizitätswerk Aach, Störungs-
stelle Tuttligen: 07461/7090
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007*
(*kostenfrei)
Gemeinschaftsantenne,
Störungsstelle: 07731/820284

Steißlingen
Polizeiposten: 07738/97014

AVIE Apotheke im real,-
Georg-Fischer-Straße 15
78224 Singen
Telefon 077 31 - 82 76 - 57
Telefax 077 31 - 82 76 - 58
Mo. bis Sa. 7 - 22 Uhr

Gemeindeverwaltung: 92930
Wassermeister: 245
Stromversorgung
Gemeindewerke
in Notfällen: 07738/929345

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Do., 05.08.: Martinus-Apotheke,
Uhlandstr. 48, Singen
Fr., 06.08.: Central-Apotheke,
Hegaustr. 26, Singen
Sa., 07.08.: Residenz-Apotheke,
Poststr. 12/14, Radolfzell
So., 08.08.: Höri-Apotheke,
Hauptstr. 53, Öhningen
(Wangen) und
Wasmuth-Apotheke, Schloß-
str. 45, Mühlhausen-Ehingen
(Mühlhausen)
Mo., 09.08.: Hohentwiel-Apo-
theke, Hegaustr. 14, Singen
Di., 10.08.: Ratoldus-Apotheke,
Schützenstr. 2, Radolfzell
Mi., 11.08.: Marien-Apotheke,
Rielasinger Str. 172, Singen

Tierärztlicher Notdienst

07./08.08.:
Dr. Ulrike Roczyn,
Staufenstr. 10, Singen,
Tel. 0 77 31 / 94 70 23

Saeco – Jura – Solis

1a Kaffee-Werkstatt seit über 25 Jahren

Reparatur
Hol-/Bringservice

Ben Niesen, 077 32/71 24
info@cafedepot.de
Bismarckstr. 20 · Radolfzell
Telefon 01 71-3 42 82 84

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
Verlagsleitung
Peter Peschka 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
<http://www.wochenblatt.net>
Anzeigenpreise und AGB's aus
Preisliste Nr. 42 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln
nur mit schriftlicher Genehmigung
des Verlags. Für unverlangt eingesandte
Beiträge und Fotos wird keine Haftung
übernommen. Die durch den Verlag
gestalteten Anzeigen sind urheberrecht-
lich geschützt und dürfen nur mit
schriftlicher Genehmigung des Verlags
verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im **A'B'C** **BVDA** **AD A**

über 100 Jahre

DENZEL'S

Metzgerei & Partyservice

Wir sind mit dem Herzen dabei.

Allseits beliebt Rinderrouladen auf Wunsch auch gefüllt 100 g € 1,29	Alles Gute von der Pute Puten- medaillons zart, mit Curry mariniert 100 g € –,89	
Aktion - Aktion Schweine- schnittzel mager, gerne auch paniert 100 g € –,77	Frische Zwiebel- mettwurstchen der magere Brotaufstrich 100 g € 0,77	Nürnberger Rostbratwurst 100 g € –,77
Aus unserem milden Tannenrauch Lachsschinken zart und mager 100 g € 1,69	Die Klassiker Bieschinken und Paprikalyoner 100 g € –,99	Nach altem Familienrezept Haussalami mit feinen Senfkörnern 100 g € 1,29
Natürlich hausgemacht Kosakensalat 100 g € –,77	Aus dem schönen Allgäu Emmentaler Käse 48 % Fett i. Tr. 100 g € –,89	Frisches Reh auch in Teilen aus dem Hegau

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND



Hans-Jürgen Feneberg, Klaus Prior und Oliver Ehret freuen sich über die Kunst am Kreisel.
swb-Bild: frö

Kunst am Kreisel

Oberzellerhau übergibt Figuren an die Stadt

Singen (frö). Sie sind eine echte Bereicherung der Singener Südstadt, die beiden Figuren des Künstlers Klaus Prior, der unter dem Titel »Begegnung« zwei sieben Meter hohe Holzskulpturen geschaffen hat. Der aus

der beiden Figuren an die Stadt die Möglichkeit geschaffen, die Öffentlichkeit an Kunst teilhaben zu lassen. Der Name der Werke, »Begegnung«, soll auch ein Stück Lebensgeschichte symbolisieren. »Menschen sollen sich



Wesel am Niederrhein stammende Künstler lebt im Tessin und hat für seine Arbeiten internationale Anerkennung bekommen. Auftraggeber der Arbeiten war die Oberzellerhau, die anlässlich ihres 100 jährigen Jubiläums der Stadt Singen etwas ganz Besonderes als Leihgabe überlassen wollte. Hans-Jürgen Feneberg, Chef der Oberzellerhau, sagte bei der Enthüllung, er wolle »in Singen ein sichtbares Zeichen auf Dauer setzen«. Feneberg hatte den Künstler Prior engagiert, und nun mit der Leihgabe

stützen und füreinander da sein«, wünschte sich Feneberg. OB Oliver Ehret beschrieb in seiner Ansprache kurz die Historie der Oberzellerhau. Hier habe man sich immer unter die Arme gegriffen, auch diese Hilfsbereitschaft werde von den beiden Figuren symbolisiert. Ehret bedankte sich im Namen der Stadt bei dem Künstler und bei Hans-Jürgen Feneberg für die Leihgabe. Klaus Prior hatte die beiden Figuren in einer Zeit von acht Wochen geschaffen.

Kinder, Gesundheit und Ernährung

Singen (mu). Voller Eifer waren die Kleinen bei der Sache und streckten alle die Ärmchen weit nach oben, als sie gefragt wurden: »Ich geh zur U! Und du?« Das war auch das Ziel des



Die Kinder des Markus Kinderhauses und des Oberlin Kindergartens singen für gesunde Ernährung und viel Bewegung.
swb-Bild: mu

gleichnamigen Projekts des Gesundheitsamtes, das im Markus-Kinderhaus und im Oberlin-Kindergarten in Singen durchgeführt und mit einem

bunten, fröhlichen Kinderfest abgeschlossen wurde. Zahlreiche Kinder haben in ihren Vorsorge-Untersuchungen Lücken, so dass Entwicklungsstörungen oder Auffälligkeiten nicht rechtzeitig erkannt werden. Um dem entgegenzuwirken und den Eltern die Bedeutung einer regelmäßiger ärztlichen Untersuchung nachdrücklich bewusst zu machen, wurde das Projekt ins Leben gerufen. Schirmherr des Projekts ist Landrat Frank Hämmerle, der es sich nicht nehmen ließ, vor Ort diese »gute Sache« zu unterstützen. »Kinder sind kostbar und bedeuten unsere Zukunft. Deshalb müssen wir darauf achten, dass sie keinen Schaden nehmen«, appellierte Hämmerle. Besonders freuten sich die Kleinen über die T-Shirts, die signalisieren: »Ich geh' zur U!«, ehe das Fest mit Spielen und Leckereien von Mamas und Kinder ausklang. Die stammten aus einem weiteren Projekt, das gesunde Ernährung und ausreichen Bewegung für Kinder zwischen sechs und neun Jahren zum Inhalt hatte.

Wasser ist kein Problem

Infoabend zum Paprika-Projekt

Singen-Beuren (frö). Nachdem das Paprika-Projekt der Reichenauer Gemüsebauern in Beuren vom Singener Gemeinderat am Dienstag durchgewunken wurde, organisierte Johannes Bliestle von der Reichenau Gemüse noch einmal einen Info-Abend für die Bürger von Beuren. An die 100 Zuhörer waren Donnerstagabend in die Musikhalle gekommen, um den Ausführungen der Planer zuzuhören. Die Stimmung war nicht so schlecht wie noch vor einigen Wochen, mittlerweile sehen die Beurener das Projekt etwas gelassener. »Wir wollen hier kein atomares Endlager bauen, sondern Gemüse anpflanzen«, sagte Bliestle. Und: »Regionalität liegt im Trend«. Bernadette Siemensmeyer vom Planungsbüro 365 Grad erklärte noch einmal wie man auf den Standort Beuren gekommen war. Von 10 in Erwägung gezogenen Standorten hat man sich für Beuren entschieden. Hier habe man auch die Möglichkeit, großzügige Ausgleichsflächen zu schaffen. Das gesamte Betriebsgelände soll 18 Hektar betragen, der Anbau erfolgt auf 11 Hektar.

Entlang der Anlage werden zahlreiche Bäume, Hecken und Wiesen angelegt. Klaus Niederberger vom Planungsbüro Niederberger erklärte noch einmal kurz die Dimensionen des Projektes. 5 Gewächshäuser werden entstehen. Das Gelände ist 440 Meter lang und 288 Meter breit. Es wird eine Heizanlage installiert werden, 1 Anlage für die Wasseraufbereitung, ein Regenrückhaltebecken und eine Verpackungshalle. Ingenieur Norbert Baur erklärte das Thema Wasser. Wenn das Regenwasser nicht ausreicht, soll aus der Aach Wasser entnommen werden. Das wird bei 8 bis 10 Litern pro Sekunde ein niedriger Wert sein, der den Wasserstand der Aach nicht negativ beeinflussen wird. Bei einem Bedarf von 110.000 Kubik Wasser sollen 41.000 Kubik Regenwasser zur Verfügung stehen. »Unser Ziel ist es, die Aach zu schonen«, sagt Baur. Die Wasserentnahme soll naturnah erfolgen. Mit dem Spatenstich ist für Mitte Oktober zu rechnen, der Bau soll im kommenden Frühjahr beginnen.

Lions verleihen Kulturpreis

Singen (swb). Am Freitag den 13. August um 20 Uhr verleiht der Lions Club Singen – Hegau im Bürgersaal den Kulturförderpreis 2010 an den Jazz-Gitarristen und Komponisten Sascha Henkel im Rahmen eines Kon-

zertes mit dem Bodensee Kammerorchester unter Leitung von Gero Wittich. Am Samstag, den 14. August ebenfalls um 20 Uhr findet in der Franziskanerkirche in Überlingen am See das gleiche Konzert statt.



► »AUGENWEIDE«

Zahlreiche Gäste konnte Heimleiterin Heidrun Gonser bei der Vernissage am Sonntag zur 4. Kunstausstellung im Haus Sonnenhalde begrüßen. Die Künstlerinnen Ursula Hoch, Elisabeth Burkhard und Doris Epple stellen hier bis zum 24. Oktober unter dem Titel »Augenweide« ihre Bilder aus. Die Ausstellung ist täglich geöffnet.



► SCHULRANZEN

Nadine Sauter und Udo Engelhardt von der AWO hatten allen Grund zur Freude. Die Aktion Schulranzen, bei der alte Schulranzen gespendet wurden, um wiederum an Eltern und Kinder verteilt zu werden, die sich keinen neuen Schulranzen leisten können, war ein voller Erfolg.

Sparkasse Singen-Radolfzell

ANGEBOT DES MONATS

Nur bis 31. August 2010

-KombiUmwelt:

Renditechancen mit gutem Gewissen

3%

Zinsen p.a. für 6 Monate*

Erste Rate geschenkt! Bei gleichzeitigem Abschluss eines Sparvertrages in einen Investmentfonds der Deka schenken wir Ihnen die erste Rate bis maximal **50 Euro.****

Kommen Sie jetzt in Ihre Geschäftsstelle oder rufen Sie an unter der Hotline 07731/821-0. Montag – Freitag von 8.30 – 12.30 Uhr und von 13.45 – 17.00 Uhr.

*50% Ihres Anlagebetrages investieren Sie in ein Termingeld mit Sonderzins von 3% p.a. für 6 Monate und 50% Ihrer Anlage in einen nachhaltigen Investmentfonds der Deka. **Monatl. Ansparrate in einen nachhaltigen Fonds der Deka min. 25 €. Ratenzuschuss bis max. 50 € nur einmal pro Kunde möglich.

VEREINSNACHRICHTEN

AACH

WILHELM-TELL-SCHÜTZEN

Ein Internationales Jagdturnier findet am So., 15.8., ab 8 Uhr in Aach statt.

ARLEN

RETTET DAS OBERHOLZ

Den Oberholz-Cup 2010, veranstaltet der Verein Rettet das Oberholz am Fr./Sa., 20./21.8., auf dem Oberholz/Arten. Das Fußball-Grümpeltturnier wird wieder in einen Fußballer- und Nichtfußballer-Bereich eingeteilt. Infos und Anmeldung unter www.rettet-das-oberholz.de.

BEUREN A. R.

RADSPORTVEREIN

Eine Dreschschuppen-Party veranstaltet der Radsportverein Beuren a.R. am Sa., 7.8., ab 20 Uhr im Dreschschuppen (Gemeindemosterei) in Beuren a.R.

ENGEN

DRK

Lebensrettende Sofortmaßnahmen finden als Kurs am Sa., 7.8., um 13 Uhr für Führerscheinbewerber der Klassen A, A1, B, BE, L, S, M und T statt. Anmeldung bei Petra Nagel, Tel. 07774/925979.

GOTTMADINGEN

FÖKUHEI

Burr und Klaiber - ein Open-Air-Konzert veranstaltet der Förderkreis für Kultur- und Heimatgeschichte am Sa., 7.8., um 20 Uhr im Schloss Randegg, evtl. Fahr-Kantine.

NATURFREUNDE

Zur Abendwanderung mit Hock tref

fen sich die Naturfreunde am Fr., 13.8., um 17 Uhr am Feuerwehrhaus. **SCHWARZWALDVEREIN** Die Radtour am Do., 5.8. (Ausweichtermin 12.8.), führt den Rhein entlang zum Paradies. Streckenlänge ca. 44 km; Treffpunkt 10 Uhr am Parkplatz Fa. Heinemann. Gäste willkommen. Infos bei Irmtraud Rath, Tel. 07731/72874.

TUS

Gruppeneinteilung Mädchenturnen ab September: 1. Klasse: Mittwoch, 14.45-16 Uhr, Hebelhalle, Übungsleiterin Bettina Hahn; 2. und 3. Klasse zusammen: Dienstag, 15-16 Uhr, Hebelhalle, Elke Speicher; 4. Klasse: Mittwoch, 16-17.15 Uhr, Hebelhalle, Bettina Hahn; 5. Klasse: Dienstag, 16-17 Uhr, Hebelhalle, Elke Speicher; 6. Klasse: Freitag, 14.30-15.45 Uhr, Hebelhalle, Lilo Raible; 7. Klasse: Freitag, 18-19.30 Uhr, Goldbühlhalle, Anne-Kathrin Wack. Einteilung Rope Skipping: Gruppe 1: Freitag, 15.45-16.45 Uhr, Hebelhalle; Gruppe 2: Freitag, 16.45-18 Uhr Hebelhalle, Übungsleiterin Rope Skipping Lilo Raible. Alle anderen Übungsstunden des TuS Gottmadingen finden zur gewohnten Zeit statt.

MÜHLHAUSEN

DRK

Ein Blutspendetermin des DRK findet am Mo., 9.8., in der Eugen-Schädler-Halle statt.

SINGEN

ALPENVEREIN

Ihre Monatsversammlung hält die Ortsgruppe Singen am 12.8. im Siedlerheim Singen, Worblinger Str. 67

ab. Infos: www.dav-konstanz.de

BETREFF

Programmpunkte im August: 2.8.-20.8. Tagesbetreuung, Teilnahme nur durch Anmeldung+Bestätigung möglich. So., 15.8., 10-16.29 Uhr, Inseltreff Sommerfest in Schaffhausen (bitte anmelden, Betreuung kann nicht übernommen werden). Zwei Wochen geschlossen bis 5.9.2010. Info: Tel. 07731/822809-0; info@lebenshilfe-singen.de, www.lebenshilfe-singen.de.

BLUMENZUPFER

Zum traditionellen Badetag treffen sich die Blumenzupfer am 8.8. ab 11 Uhr auf dem Campingplatz Klausenhorn in Konstanz-Dingelsdorf.

DRK

Folgende Kurse werden angeboten: Jeden Montag ab 15.30 Uhr »Yoga für Senioren« im Aufenthaltsraum Betreutes Wohnen, Waldstr. 6 in Singen; ab 14.15 Uhr »Krafttraining für Senioren« im DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 15.15 Uhr »Tanzvergnügen für alle« im DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 17 Uhr »Männersportgruppe«, Waldstr. 6, Betreutes Wohnen. Jeden Dienstag: 10 Uhr »Tanz für Junggebliebene« im DRK-Heim, Hauptstr. 29, Singen; 18.45 Uhr »Tanz in Bohlingen« im Rathaus Bohlingen. Jeden Mittwoch: 10.30-11.15 Uhr Seniorengymnastik im DRK-Heim, Hauptstr. 29. Jeden Freitag: 14 Uhr Seniorentanz (Osteoporose) im DRK-Heim, Hauptstr. 29.

FIDELIO-SENIORENCLUB

Zum gemütlichen Seniorennachmittag trifft sich der Fidelio-Seniorenclub am Do., 5.8., um 14.30 Uhr im Hotel Lamm.

Bogenparcours kann kommen

Rielasingen-Worblingen (frö). Vergangenen Mittwoch stimmte der Gemeinderat Rielasingen-Worblingen mit großer Mehrheit der Einrichtung eines 3D-Bogenparcours auf dem Rosenegg zu. Mit 13 von 16 Stimmen wurde das Projekt genehmigt. Der neu gegründete Bogenclub Burg Rosenegg hatte die Genehmigung beantragt. Auf einem Ortstermin verschafften sich die Räte ein Bild von der geplanten Anlage. Positive Bescheide des Gesundheitsamtes, der Kreisjägerschaft und der Grundstückseigentümer liegen vor. Ein Problem ist die Versorgung der Sportler mit Trinkwasser, die Quellen auf dem Rosenegg sind privat. Das Gesundheitsamt hatte Bedenken, wenn zu viele Besucher auf einmal die Anlage frequentieren, doch laut Aussage von Bogenclub Präsident Thomas Widinger werden sich immer nur 15 bis 20 Menschen auf dem Gelände aufhalten. Eine Frage gilt den Parkplätzen, eine weitere, ob die private Wasserquelle genutzt werden darf. Die Pächter der Rosenegg-Wirtschaft haben ihr Einverständnis erklärt, dass die Besucher des Parcours die Toiletten des Restaurants nutzen dürfen. Auf mehreren Stationen werden auf Ziele von 6 bis 46 Metern geschossen. Das sieht Bürgermeister Ralf Baumert als unbedenklich. Der Quellenbereich dürfe nicht tangiert werden. Die Gemeinde ist lediglich zuständig für die öffentlich-rechtliche Genehmigung. Laut der Verantwortlichen des Bogenclubs wird es auf dem Parcours keine Wettkämpfe geben.



Endlich wird die letzte Lücke im Radweg zwischen Steißlingen und Radolfzell geschlossen
swb-Bild: le

Was lange währt
Radweg in Steißlingen wird endlich fertig

Steißlingen (le). Was lange währt, wird endlich gut oder in diesem Fall besser »fertig«. Als man vor rund zwei Jahren im Rahmen des Ausbaus der Straße von Radolfzell nach Steißlingen einen wunderschönen Radweg parallel dazu angelegt hatte, hatte man doch auf Höhe der Baumschule Ammann glatt ein Stück von etwa 350 Metern ausgespart. In der Folge mussten alle, die mit dem Rad Richtung Radolfzell unterwegs waren, vor allem Schulkinder, die nicht ungefährliche Straße hier kreuzen. Der Sturm der Entrüstung war groß. Doch bei allem guten Willen hieß es von verantwortlicher Stelle: »Es ist kein Geld mehr da«. Die Zeit ging ins Land und wie durch ein Wunder stand plötzlich wieder Geld zur Ver-

fügung. Doch nun hatte man die Rechnung ohne den Wirt, sprich Grundstückseigentümer, gemacht. Der wollte sein Grundstück nämlich gar nicht verkaufen. Als man ihn dann endlich so weit hatte, dies trotzdem zu tun, brach die Wirtschaftskrise herein und das Geld schmolz plötzlich wieder dahin. Nun hat sich alles wieder beruhigt und am Freitag der vergangenen Woche fingen die Arbeiter mit dem Bau tatsächlich an und die Frage, wann der Radweg fertig sein werde, beantworteten sie halbwegs zversichtlich mit einem Blick zum wolkenverhangenen Himmel: »Wenn alles gut geht, in einer Woche«. Also: »Gut Ding will Weile haben und, was lange währt, wird endlich gut!«



Sehr ansprechend präsentierten sich die Volkertshauser Unternehmen beim Gewerbeforum am Samstag in der Wiesengrundhalle. Im Bild Initiator Rainer Kenzler.
sub-Bild: of

Gelungenes Forum
Volkertshauser Gewerbe präsentierte sich

Volkertshausen (of). Das Volkertshauser Gewerbe zeigte, was es kann. Auf Initiative von Rainer Kenzler (Kreishandwerksmeister) wurde am Samstag das vor einigen Jahren eingestellte »Gewerbeforum Aachtal« neu belebt. Über 20 Handwerksunternehmen und Dienstleister aus Volkertshausen stellten sich dabei in Form einer Tischmesse in der Wiesengrundhalle vor. Rainer Kenzler lobte das Engagement der teilnehmenden Unternehmen: »Jedes Unternehmen hat sich bei der Gestaltung wirklich viel Mühe gegeben so dass es eine sehr gelungene Präsentation war«, sagte er zum Abschluss der Veranstaltung, die parallel mit dem örtlichen »Bärenlohfest« vor der Hal-

le angeboten wurde. Auch die beiden örtlichen Banken waren mit vor Ort. Es habe auch eine ganze Reihe von Besuchern aus den umliegenden Gemeinden gegeben, die das neue Gewerbeforum mit konkretem Interesse aufgesucht hätten. Allerdings hatten sich die Organisatoren etwas mehr Zuspruch erwartet. Der erste Sonnentag nach einer langen Regenphase zeigte offensichtlich Wirkung. Einig sind sich die Teilnehmer, dass eine solche Präsentation wieder stattfinden solle. Jetzt muss nur noch ein besserer Zeitpunkt und Ablauf dafür gefunden werden. Mehr Bilder vom Gewerbeforum Volkertshausen gibt es unter www.wochenblatt.net.



Im Bild: Perry Braunstein, Peter Koch, Peter Lienhard und Schulleiter Thomas Kessinger.
swb-Bild: pr

Abschied an der Ekkehardschule

Singen (swb). Im Rahmen einer Dienstbesprechung wurden in der Ekkehard-Realschule am Dienstag, 27. Juli, Perry Braunstein, Peter Koch und Peter Lienhard in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet. Perry Braunstein, der in Manhattan geboren ist und 1972 einen Magister in Altphilosophie und Philosophie an der University in New York erwarb, unterrichtete zunächst in der Schweiz, machte später ein Lehramtsstudium in Englisch und Französisch an der Pädagogischen Hochschule Freiburg und war anschließend Lehrer in Böblingen, Bonndorf und Konstanz, bevor er 1998 an die Ekkehard-Realschule in Singen kam. Hier organisierte er regelmäßig Schüleraustausche mit Les Rousses und Studienfahrten nach Paris. Darüber hinaus engagierte er sich sechs Jahre lang als Verbindungslehrer in der SMV. Peter Koch, der seit 1975 Lehrer ist, kam 1981 an die Ekkehard-Realschule. Hier unterrichtete er die Fächer Englisch, Geschichte, Gemeinschaftskunde, ITG und Ethik. Den Lehrerberuf würde er nach wie vor als Traum-beruf bezeichnen, auch wenn es in

der Natur der Sache liegt, dass es mit zunehmender Lebenserfahrung schwieriger wird, den Bezug zur Lebenswelt der Schüler zu behalten. Peter Lienhard, der selbst als Schüler schon die Ekkehardschule besuchte, war bislang der Dienstälteste an der Schule. Nach der Mittelschule, einer Lehre als Starkstromelektriker und der Tätigkeit als Elektriker, entschied er sich für den Lehrerberuf. An welche Schule er wollte, wusste er bereits und so kam er am 11.09.1972 an seine Wunschschule – die Ekkehard-Realschule Singen. Der Umgang mit den Jugendlichen und die Vermittlung der Inhalte seiner Fächer machten ihm in all den Jahren Freude. Peter Lienhard erinnert sich gerne an zahlreiche Landschulheimaufenthalte im Allgäu, im Schwarzwald und auf der schwäbischen Alb. In seiner Funktion als Sicherheitsbeauftragter an der Schule, in die er seine Erfahrungen und Fähigkeiten aus seiner Tätigkeit beim Deutschen Roten Kreuz und in der Hundestaffel des Katastrophenschutzes einsetzen konnte, leistete er in über 30 Jahren Erste Hilfe bei kleineren und leider auch größeren Verletzungen.

Neue Festkultur in Rielasingen

Rielasingen-Worblingen (swb). Immer wieder sorgt bei öffentlichen Festen zunehmender Alkoholmissbrauch zu Gewalterscheinungen und weiteren unliebsamen Begleiterscheinungen – sowohl durch Jugendliche, aber nicht selten auch durch Erwachsene. Im letzten Jahr gab es bei der Gemeindeverwaltung und im örtlichen runden Tisch „b.free“ Überlegungen und die Entscheidung, in Rielasingen-Worblingen nach dem Beispiel der Stadt Singen eine einheitliche Festkultur

einzuführen. Ziel ist es, diesen Leitfa- den flächendeckend im gesamten Landkreis nach Vorbild des Landkreises Sigmaringen umzusetzen. Daraufhin regte die Gemeindeverwaltung in einer Sitzung des Kultur- und Sportausschusses die Vereine dazu an, sich dieser freiwilligen Selbstverpflichtung anzuschließen. 16 Vereine machen inzwischen mit, teilte die Gemeindeverwaltung mit. Welche das sind soll aber erst in Kürze bekannt gegeben werden.



Meister in der 1. Bezirksliga wurde die Tennismannschaft des TC Worblingen U 9. Im Bild von links hinten: Yves Graf, Simon Möhrle, Moritz Stöcklin, Fabian Stark, Bjarne May. Von links vorne: Niklas Mattes, Pius Veser, Marc Dressler.

Preise an der Ekkehardschule

Singen (swb). Am letzten Schultag vor den Sommerferien übergab Schulleiter Herr Kessinger in der Pausenhalle der Ekkehard-Realschule 53 Preise an die Schülerinnen und Schüler, die einen Notendurchschnitt von 1,9 oder besser im Zeugnis erreichten. Julian Schmidt aus der Klasse 7b ist mit einem Notendurchschnitt von 1,1 Schulbester. Darüber hinaus erhielt auch das Team der Schülerbücherei ein Dankeschön in Form eines Buchgutscheines. Bei dieser Gelegenheit verabschiedeten sich die Schüler mit großem Applaus von Peter Lienhard, Perry Braunstein und Peter Koch, die bereits am Dienstag in den Ruhestand verabschiedet wurden sowie von den Referendaren Bastian Kübel und Livia Schmidt, die im nächsten Schuljahr an anderen Schulen unterrichten werden.

LESERBRIEFE

Krankenhaus kommunal halten

Zur Krankenhausdebatte wird uns geschrieben: Mit Schrecken haben wir zur Kenntnis genommen, welches Szenario die Konstanzer Gutachter von Price-Waterhouse-Cooper für die hiesige Krankenhauslandschaft entworfen haben. Es wurde ein Weg vorgeschlagen, der der Vorgehensweise privater Träger sehr ähnlich ist.

Eine kommunale Lösung wird weiter bevorzugt

Wir bevorzugen weiterhin eine kommunale Lösung. Die Krankenhäuser wurden von der Nachkriegsgeneration bezahlt und aufgebaut, sind also Bürgereigentum und sollten nicht an private Firmen verkauft werden, deren Hauptinteresse dem Profit gilt. Wir sind der Meinung, dass wir bei einem so wichtigen Thema wie der Gesundheitsversorgung nicht auf ein Mitspracherecht verzichten dürfen. Dieses ginge den Kommunen im Falle der Privatisierung verloren. Einen positiven Anfang sehen wir darin, dass inzwischen auch viele Politiker den kommunalen Ansatz unterstützen.

Es geht vor allem um eine wohnortsnahe, humane Medizin, die eine gute Versorgung gewährleistet

Es geht vor allem darum eine wohnortsnahe, humane Medizin, eine gute Gesundheitsversorgung im Landkreis zu gewährleisten. Erst wer selbst durch gesundheitliche Probleme betroffen ist oder alte, gebrechliche Eltern zu betreuen hat, der kann die Notwendigkeit einer flächendeckenden, wohnortnahen und menschlichen Gesundheitsversorgung erkennen. Wir begrüßen die momentane Entwicklung eine kommunale Lösung zu verwirklichen, werden jedoch die Lage weiter sorgfältig beobachten. Die Bürgerinitiative wird sich auch nach der Sommerpause für menschenwürdige Bedingungen im Gesundheitswesen einsetzen. Termine nach der Sommerpause: 7.9./ 21.9./5.10. jeweils um 19:30 Uhr im Gasthaus »Kreuz« in Singen.



Zahlreiche ehrenamtliche Helfer wurden für ihre Verdienste mit einer Urkunde geehrt.
swb-Bild: frö

Erfolgsgeschichte Sommerferienprogramm

Rielasingen-Worblingen (frö). Es ist eine kleine Erfolgsgeschichte, das Sommerferienprogramm der Gemeinde Rielasingen-Worblingen. Nun besteht das Programm seit 20 Jahren, das wurde heute Morgen mit einem kleinen Festakt gefeiert. Catia di Fiore zog eine kurze Bilanz, anfangs bestand das Programm aus einigen wenigen Veranstaltungen, mittlerweile ist das Projekt im Laufe der Jahr stark angewachsen. Dieses Jahr nehmen 365 Kinder an über 80 Veranstaltungen teil, das ist Rekord. »Wir bieten jedes Jahr eine Reihe von Aktionen, mittlerweile sind Kinder und Eltern heiß auf die angebotenen Plätze«, sagt Catia di Fiore. Lobend erwähnt wurden die Initiatoren, die vor 20 Jahren das Sommerferienpro-

gramm ins Leben riefen: Barbara Kammerer, Barbara Schoch, Jutta Gold, Marianne Heimberg, Lucy Feuerstein, Elvira Rebitzer und Beate Greif-Gebhard. Bürgermeister Ralf Baumert fand lobende Worte für das Programm und die Macher(innen). Viele Private, Gewerbetreibende und Ehrenamtliche hätten sich engagiert, ein besonderer Dank ging an Catia di Fiore und Monika de Sombre. Ralf Baumer wünschte sich, dass das Programm noch lange Jahre so fortbestehen möge. Zum Schluss wurden aktive Mitmacher, die das Programm jedes Jahr unterstützen und mindestens seit 10 Jahren dabei sind mit einer Dankesurkunde bedacht.

Musik aus der Schule Konzertabend zu Projekten begeistert

Steißlingen (swb). Zum zweiten Mal veranstaltete die Grund- und Hauptschule zum Jahresabschluss ein abendfüllendes Konzert für die Eltern und Bürger der Gemeinde. Bei vollem Haus warteten die Zweitklässler ganz aufgeregt bis sie mit ihren beiden Stücken »Unser erster Song« und »Der Kuckuck und der Esel«, gespielt auf der Mundharmonika, den Abend eröffnen durften. Darauf folgte die Mundharmonika-AG Stufe 1 unter der Leitung von Tina Cajakob, die das Publikum mit dem Evergreen »Da sprach der alte Häuptling der Indianer« zum Mitsingen und Mitklatschen animierte. Die Mundharmonika-Klasse 4c unter Leitung von Marianne Bernhart begeisterte mit dem Titel »Winnetou« das

Publikum. Mit dem rockigen Titel »First song« ernteten sie tosenden Beifall. Die Freude war den 4 Jungen aus der 6. Klasse in die Gesichter geschrieben, als sie mit Glockenspiel und Schlaginstrumenten den Rock'n Roll Song »See you later alligator« begleiteten. Ebenso voll bei der Sache waren die Jungen der Klasse 7 mit Ihrer Umsetzung des Stückes »Stomp.« Während die Mädchen mit dem Song »Hey soul sister« gute Laune versprühten. Alle 3 Gruppen wurden angeleitet von Bettina Rick. Den letzten Teil des Konzerts gestalteten die Mundharmonika AG Stufe2, einer Gruppe von Eltern, Lehrern und Freunden. Häufig hörte man auch den Namen Fritz Wäldin. Viele der Stücke waren von ihm komponiert.



Auch die Eltern machen inzwischen bei den Mundharmonika-Projekten mit.
swb-Bild: pr

Die Biker
kommen

Engen (mu). Kurz vor 14 Uhr wird es am Donnerstag, 19. August turbulent in Engen: dann zieht der Tross der 5. Vaude Mountain Bike Trans Schwarzwald in die Stadt ein. Dieses Mal ist der Ziel- und Startbereich nicht in der Altstadt am Marktplatz, sondern am Alten Stadtgarten. Gerechnet wird mit rund 500 Mountainbiker aus 14 Nationen, die in Teams oder als Einzelstarter an der Etappenrundfahrt von Sasbachwalden bis zur Zieletappe auf dem Feldberg teilnehmen. Engen ist zum 5. Mal als Etappenort mit dabei und bereitet sich bereits intensiv auf die Biker vor. Mit dabei sind zahlreiche En-



Sie setzen den Rahmen für das 5. Trans Schwarzwald Mountainbike-Rennen, von links: Bürgermeister Moser, Kai und Rik Sauser, Peter Freisleben und Sabrina Lohr. swb-Bild: mu

gener Vereine, die mit insgesamt 80 Helfern die Sportveranstaltung unterstützen. Die Farben der Stadt Engen vertritt der Neuhauser Willi Hipp. Über den Event wird am 24. August und am 28. August in Sport 1 berichtet. Am Freitag, 20. August fällt um 11.45 Uhr der Startschuss für die nächste Etappe vom Alten Stadtgarten nach Grafenhausen.



Markus Grecht, Jürgen Waldschütz, BM Moser und Susanne Hendriks im Engener Tafelladen.

2 000 Stunden im
Tafelladen aktiv

Engen (swb). Über 2 000 Einsatzstunden leisteten 14 fleißige Helfer in den vergangenen eineinhalb Jahren im Engener Tafelladen. Ihrem Engagement und der kräftigen Unterstützung der örtlichen Lebensmittellieferanten ist es zu verdanken, dass sich der Tafelladen in Engens Altstadt zu einem Treffpunkt für Bedürftige zum Erwerb günstiger Lebensmittel und als soziale Kontaktstelle entwickelte. »Ohne Lebensmittellieferanten gäbe es keinen Tafelladen«, betonte Udo Engelhardt, der Vorsitzende der Singener Tafel, die mit dem Caritasverband Singen-Hegau gemeinsam Träger der Engener Tafel ist. Als »Dankeschön« für ihre Unterstützung übergab er stellvertretend für alle Geschäfte, Privatpersonen und Discoun- ter den Engener Bäckern Jürgen Waldschütz und Markus Grecht sowie Susanne Hendriks eine Urkunde des Tafelladen-Verbandes. 120 Bedarfsgemeinschaften können in Engen mit einem entsprechenden Ausweis immer dienstags von 10 bis 12 Uhr im Tafelladen einkaufen.



Engen aus neuen Perspektiven. Im Bild von links: Peter Freisleben, Sabrina Lohr, Manfred Seidler, Brigitte Meßmer, Sylvia Speichinger, Ursula und Karlheinz Boppel, Elisabeth Käfer und Bürgermeister Johannes Moser.

Mit neuem Schwung
die Stadt entdecken

Engen (mu). Frische Impulse für den Tourismus sollen neue Erlebnis-Führungen durch die historische Engener Altstadt geben. Bereits morgen, am 5. August, startet die »Bademagd Magdalena« alias Sylvia Speichinger aus Hohenfels und nimmt die Besucher mit auf einen Streifzug in die Welt von Chirurgus, weiser Frau und Medikus zu Zeiten des Kirchenbannes Mitte des 15. Jahrhunderts. Treffpunkt ist - wie bei allen Stadt- und Erlebnisführungen - an der Freilichtbühne hinter dem Rathaus um 19 Uhr. Als weitere Neuheit wird am 18. August die Foto-Safari durch Engens Gassen angeboten, die ganz neue Perspektiven aufzeigt und eine reiche Foto-Beute garantiert. Elisabeth Käfer aus Auldingen macht die Teilnehmer auf interessante Motive aufmerksam und erzählt Wissenswertes über die Hegaustadt. Mit musikalischen Leckerbissen garniert wird die Brunnenführung mit Karlheinz Boppel. Er lässt bei seinem Rundgang die alte Brunnentradition aufleben. Vom Sechs-Sinnebrunnen über den modernen Vorstadtblunnen und dem Narrenbrunnen bis zur Martinssäule auf dem Marktplatz werden die modernen Plastiken im Kontrast zum mittelalterlichen Stadtbild betrachtet und erklärt. Nächster Termin ist der 29. August, 17 Uhr. Natürlich stehen die allgemeine Stadtführung »Engen - Stadt zwischen Mittelalter und Moderne«, die

Besichtigung der katholischen Stadtkirche Mariä Himmelfahrt sowie ein speziell auf Kinder abgestimmter Rundgang weiterhin auf dem Programm und werden von Ursula und Karlheinz Boppel mit viel Information und unterhaltsamen Anekdoten durchgeführt. Nicht zu vergessen die beliebte Nachtwächterführungen mit Brigitte Meßmer als Bürgersfrau und Manfred Seidler als Nachtwächter. Seidler kann sich in dieser Rolle auf familiäre Wurzeln berufen: Sein Urgroßvater war der letzte Nachtwächter Engens. Kulturmanager Peter Freisleben sieht in der Auffrischung dieser touristischen Angebote eine Möglichkeit, mehr Tagestouristen nach Engen zu holen und den Übernachtungsgästen noch mehr zu bieten. Zwar nahmen im vergangenen Jahr an 89 Führungen 2250 Personen teil, doch die Zahlen stagnierten in letzter Zeit. Um dem entgegenzuwirken, unterstützt die Stadt Engen die Stadtführer durch Anmeldungen und Koordination der Anfragen, Öffentlichkeitsarbeit und Werbung in verschiedenen Tourismus-Broschüren. Für nächstes Jahr ist zudem ein neuer Flyer mit den Stadt- und Erlebnisführungen geplant. Weitere Infos, Termine und Anmeldungen gibt es im Bürgerbüro am Marktplatz, unter Telefon 07733-502202 und im Internet unter www.engen.de

Paella, Spiele
und Kino

Engen (swb). Aufgrund des unbeständigen Wetters wurde das geplante Paella-Fest und der Spielenachmittag letzten Sonntag abgesagt. Ausweichtermin ist am Sonntag, 8. August. Ab 11 Uhr wird der Stimmungsmacher Pirmin Wäldin die Gäste bestens musikalisch unterhalten und Paella-Koch Manfredo trägt zum kulinarischen Verwöhnprogramm bei. Zusätzlich wird Schwimmmeister Thomas Abendroth mit Unterstützung der DLRG ab 13 Uhr verschiedene Spiele im und um das Wasser für jeden Alters anbieten. Mit dabei sind Boccia, Tischtennisturnier, lustiges Wasserfüllen, Hindernissparcour und Wasserfärben. Um 21.30 Uhr beginnt dann das Open-Air Kino im Erlebnisbad mit dem Film »vincent will meer«. Bei schlechtem Wetter fällt die Veranstaltung tagsüber aus, der Kinofilm wird trotzdem in der Stadthalle Engen gezeigt.

Mensa-Essen
wird teurer

Engen (mu). Einer schrittweisen, moderaten Erhöhung des Essenpreises in der Mensa des Bildungszentrums Engen stimmte der Gemeinderat in seiner jüngsten Sitzung zu. Für das Schuljahr 2010/11 soll das Essen von bisher 3,30 Euro auf maximal 3,40 Euro und für das darauf folgende Schuljahr auf 3,50 Euro festgeschrieben werden. Künftig wird die Bäckerei Grecht als Pächter alleine die Mensa-Essen anbieten. Frisch zubereitet, in verschiedenen Varianten und wie bisher ergänzt durch das kostenlose Wasserangebot der Stadtwerke Engen. Kinder aus bedürftigen Familien werden mit einem Zuschuss in Form eines Essensbons unterstützt. Durch die kontinuierliche Zunahme an Schülern des Gymnasiums werde sich der Mensa-Betrieb langfristig auch für den Pächter rechnen, schloss Bürgermeister Johannes Moser.

Weniger düster
als erwartet

Engen (mu). Noch ganz zufrieden kann die Stadt Engen mit dem Ergebnis der Jahresrechnung 2009 sein. Trotz Wirtschaftskrise fiel diese besser als zunächst erwartet aus. So verbesserte sich die Zuführungsrate als Gradmesser für die Leistungsfähigkeit der Gemeinde von ursprünglich 38 000 Euro auf 834 600 Euro. Erfreulicherweise konnte auch auf die Rücklagenentnahme von rund 1,13 Millionen Euro verzichtet werden; stattdessen wurden dem Sparkonto 81 000 Euro zugeführt. Ende 2009 betrug die Rücklage somit 7,1 Millionen Euro. Die Hauptgründe für das bessere Ergebnis liegt in der Verminderung der Ausgaben. So sparte die Stadt bei den Unterhaltsaufwendungen (-219 000 Euro) und bei den Personalausgaben (-67 000 Euro). Die geringere Gewerbesteuerumlage und weniger Kreisumlage verbesserten das Ergebnis zudem. Nach wie vor ist die Stadt schuldenfrei. Auch die erste Hälfte dieses Jahres zeigt eine positive Entwicklung auf. So wird sich die Zuführung vom Verwaltungs- in den Vermögenshaushalt in 2010 um 718 000 Euro auf 350 000 Euro verbessern. Gründe dafür sind Mehreinnahmen bei der Einkommenssteuer, beim Familienleistungsausgleich sowie bei der Gewerbesteuer und geringere Personalausgaben. Im Vermögenshaushalt wurde das Darlehen an die Hegau-Bodensee-Hochrhein-Kliniken GmbH in Höhe von knapp 1,5 Millionen Euro nicht notwendig und auch die Mittel für die neue Mehrzweckhalle wurden ins nächste Jahr geschoben. Daher verringert sich die Rücklagenentnahme von geplanten 3,93 Millionen Euro auf ungefähr 550 000 Euro. Das Finanzpolster der Stadt wird demnach rund 6,5 Millionen Euro betragen.



Sie leisten seit Jahren direkten Dienst am Nächsten: Die Blutspender in Engen mit Bürgermeister Moser (links).

Als Dankeschön für
soziales Engagement

Engen (swb). 31 Bürgerinnen und Bürger wurden in Engens »Guter Stube«, dem Städtischen Museum + Galerie, für ihr mehrmaliges, unentgeltliches Blutspenden geehrt. Im Rahmen einer Feierstunde würdigte Bürgermeister Moser dieses vorbildliche soziale Engagement und überreichte den Blutspendern Urkunden, Anstecknadeln und ein kleines Präsent. Die Blutspenderehrendnadel in Gold mit goldenem Eichenkranz für 75-maliges Blutspenden erhielten: Thomas Hertrich und Georg Winter. Mit der Blutspenderehrendnadel in Gold mit goldenem Eichenkranz (50x) wurde ausgezeichnet: Bernd Distel, Ingeborg Grathwohl, Bern-

hard Greuter, Martin Schoch und Marc Schwanz. Die Blutspenderehrendnadel in Gold mit goldenem Lorbeerkranz (25x) bekamen: Petra Bodin, Martin Doerries, Andreas Herzog, Maria Rita Kamenzin, Karlheinz Mayer, Hans-Dieter Mogg, Rocco Pace, Viktor Rauchenwald und Uwe Speck. Für zehnmaliges Blutspenden wurden mit der Blutspenderehrendnadel in Gold geehrt: Bernd Anhorn, Oliver Armbruster, Hannerose Emhardt, Armin Finsler, Petar Glavan, Annemarie Gut, Ulrike Hogg, Annett Horlacher, Isabell Hupfeld, Claudia Parschat, Frank Rohse, Christel Rössler, Claudia Schnekenburger, Monika Wüst und Wolfgang Zeiselmeier.



► MEGA-LEHRER

So sportlich sind Lehrer: Fünf Vertreter des Bildungszentrums Engen starteten beim 6. Megathlon in Radolfzell und schafften auf Anhieb Platz 24 unter 220 Herrenteams. Das pädagogische Quintett brauchte 5:31,32 Stunden für die fünf Disziplinen über insgesamt 128 Kilometern und war im Ziel erschöpft aber hochzufrieden. Nächstes Jahr sind sie wieder dabei und vielleicht machen dann schon die ersten Gymnasiasten mit. Zum Bildungsteam gehörten: Tobias Banka, Arnold Makarewis, Joachim Kiefer, Martin Langer und Ole Wangerin.



► 2. ANLAUF

Neuer Anlauf zur 3. Fun & Action Poolparty im Erlebnisbad Engen: Am Dienstag, 10. August um 12 Uhr ist der nächste Startschuss zur 3. Pool- und Spieleparty geplant. Große und kleine Wasserfrösche erwartet eine feucht-fröhliche »Fun & Action Poolparty« mit Spiel, Sport, Spaß, Animation und spannenden Wasserspielen. Unterstützt wird das Erlebnisbad-Team wieder von der Engener DLRG. Kinder und Jugendliche haben an diesem Tag freien Eintritt.

Sport-Kalender

Fußball
DFB-Pokal Frauen, 1. Haupt-
runde
Sonntag 8. August, 14 Uhr:
Hegauer FV – SC Freiburg
in Welschingen
SBFV-Rothaus-Pokal 2010
Samstag, 7. August, 15.30
Uhr: SG Tengen-Watterdingen
- FC Überlingen im Espel-Sta-
dion Tengen
Hegauer FV - FC 08 Villingen
in Welschingen
FC 07 Furtwangen - FC Sing-
gen
FC Radolfzell - FV Donau-
eschingen, (16.30 Uhr)
Segeln
Samstag, 7. und Sonntag, 8.
August: Zeller Folkeboot Po-
kal des YC Radolfzell

Pokal-Aus für
Pfullendorf

Hegau/Radolfzell (swb). Über-
raschung im Südbadischen Ver-
eins-Pokal: Verbandsligist FC
Singen warf mit einem 2:1-Erf-
olg in der Verlängerung den
Regionalligisten und Titelver-
teidiger SC Pfullendorf aus dem
Pokal-Wettbewerb. Die Treffer
für Singen erzielten Pace (24.)
und Rogosic (110.)
Seiner Favoritenrolle gerecht
wurde der FC Radolfzell beim
SV Großschönach: Der Ver-
bandsliga-Aufsteiger gewann
klar mit 4:1 (3:0). Die Tore für
den FC erzielten Fiore (2) Krü-
ger, 0:3 (44.) und Vöhringer.
Mit einem 7:2-Kantersieg kata-
pultierte der Hegauer FV den
SV Worblingen aus dem Pokal.
Es trafen für den HFV René
Fuchs (3), Dietrich, Nutz und
Hägele; für Worblingen Kleiser
und Heller.
In Torlaune zeigte sich auch die
SG Tengen-Watterdingen, die
gegen den FV Walbertsweiler-
Rengets mit 5:0 (3:0) verdient
die Oberhand behielt.

Die Torschützen für TeWa:
Wenzler (2) Enoch, Sven Seiler
und Kern.

SC Freiburg
kommt

Engen (swb). Am kommenden
Sonntag, 8. August, gibt es für
die Fans des Frauenfußballs in
der Region Hegau/Bodensee ei-
nen besonderen Leckerbissen:
Der Oberligist Hegauer FV
empfängt um 14 Uhr (Stadion
Welschingen) im Rahmen der
ersten Hauptrunde des DFB-Po-
kals der Frauen den Zweitligis-
ten SC Freiburg.
Als Pokalsieger des Südbadi-
schen Fußballverbandes quali-
fizierte sich der Hegauer FV
zum fünften Mal in Folge für
den DFB-Pokal. Bislang war für
die Hegauerinnen allerdings
immer gegen einen Zweitliga-
Club in der ersten Runde End-
station. Der SC Freiburg musste
zuletzt den bitteren Abstieg aus
der Bundesliga verkraften und
peilt nun den Wiederaufstieg
an. Alle Juniorinnen-Mann-
schaften aus der Region/Bezirk
erhalten freien Eintritt.

Hegauer FV holt den Pott

Homburger Turnier: TeWa unterliegt im Elfmeterschießen

Hilzingen (mu). Es dämmerte
bereits auf dem Hilzinger
Sportgelände, als der Sieger des
20. Emil-Homburger-Turniers
schließlich feststand: Mit dem
letzten Elfmeter zum entschei-
denden 6:5 (1:1) entschied Ka-
pitän Patrick Raatz vom He-
gauer FV das Finalspiel gegen
die Randentruppe der SG Ten-
gen-Watterdingen und nahm
den Pokal aus den Händen von
Klärchen Homburger, der Wit-
we des Namensgebers, dem »Ei-
sernen Emil«, strahlend entge-
gen.
Zuvor schenkten sich die bei-
den Finalisten nichts, zeigten
beherzten Tempofußball trotz
widriger Witterung und muss-
ten nach regulärer Spielzeit
beim Stande von 1:1 im Elfm-
eterschießen die Entscheidung
finden. Als kleines Trostpflaster
für den Zweitplatzierten vom
Randen, der in den drei Grup-
penspielen ganz souverän auf-
getreten war: Janosch Kern
heimste mit seinen vier Tur-
niertoren die Torjägerkanone
ein.
Auf den weiteren Rängen plat-
zierten sich der FC Radolfzell
als Dritter nach seinem 3:1-Erf-
olg gegen den FC Rielasingen.
Fünfter wurde der SV Worblin-
gen vor dem VfR Stockach,
dem FC Öhningen-Gaenhofen
und dem SC Gottmadingen-
Bietingen. An den sieben Spiel-



Jubel beim Hegauer FV über den Pokal des 20. Emil-Homburger-Turniers.

tagen wurden den zahlreichen
Zuschauern spannende Partien
mit tollen Toren präsentiert.
Am zielsichersten zeigte sich
die Randen-Elf von Trainer Ro-
berto Wenzler, die in den drei
Spielen bis zum Finale 17 Mal
ins Schwarze traf.
Allerdings nahm keine Mann-
schaft die Ergebnisse als Grad-
messer für die anstehende Sai-
son, sondern nutzte das Tur-
nier, um neue Spieler ins Team
zu integrieren und neue Vari-
anten auszuprobieren.
Durch die starken Neuzugänge
wie René Fuchs, Stefan Stark,
Markus Lerchenberger und
Santo Nasca konnte der Ab-
gang von sieben Stammspiel-
ern beim HFV offensichtlich
gut kompensiert werden, zeigte
sich Co-Trainer Lars Kohler zu-
frieden. Auch die SG TeWa

kann spielerisch aus den Vollen
Schöpfen und bewies dies in
Hilzingen mit erfrischend of-
fensivem Spiel. »Wichtig ist für
uns aber, zum Saisonauftakt
gut aus den Startlöchern zu
kommen«, fasste Rainer Maus
für die SG TeWa zusammen.
Auch der FC Radolfzell präsen-
tierte sich trotz des schmerzli-
chen Abgangs seines Angriffs-
trios frisch verjüngt und spielte
mit seinen vielversprechenden
Nachwuchsspielern erfrischend
auf.
Bezirksligist FC Rielasingen
unterstrich seine Aufstiegsam-
bitionen mit einem starken Ka-
der, in dem sich sechs ehemali-
ge Spieler des FC Singen wie-
derfinden. Weniger erfreulich
sieht es für Landesliga-Abstei-
ger SC GoBi aus, er konnte in
keinem Spiel überzeugen.

Schwimmer auf
Medaillenjagd

Karlsruhe/Singen (swb). Die
badischen Meisterschaften im
Schwimmen in Karlsruhe
brachten den elf Teilnehmern
der Schwimm-Sport-Freunde
(SSF) Singen insgesamt 30 Me-
daillen und 21 Urkundenränge
(Platz 4–6) ein.
In der offenen Klasse konnten
gleich drei SSFler punkten: Da-
niel Knab (16 Jahre) er-
schwamm über 400 m Freistil
Bronze, Sabrina Jaeger (16)
heimste über 100/200 m Rü-
cken und 400 m Freistil gleich
dreimal Bronze ein.
Philipp Antkowiak (17) gewann
über 100/200 m Rücken, sowie
200 m Lagen dreimal Gold, und
sicherte sich zudem über
200/400 m Freistil zweimal Sil-
ber.
In den Altersklassen schafften
gleich acht Starter der SSF Sin-
gen den Sprung auf das Sieger-
podest: Julia Lemke (15) ge-
wann Bronze über 200 m Brust,
Jannik Gruber (15) Silber über
200 m Rücken und Florian Roth
(16) Bronze über 50 m Schmet-
terling. Silber und Bronze er-
schwamm sich auch Daniel
Knab über 400/200 m Freistil.
Philipp Antkowiak war bei den
männlichen Junioren der flei-
bigste Medaillensammler. Er
war nicht zu schlagen und ge-
wann in allen sechs Starts über
50/100/200 m Rücken, 200/400
m Freistil und 200 m Lagen
Gold – auf den 100/200/
400-m-Strecken mit mehreren
Sekunden Vorsprung hoch
überlegen.



Freut sich über den Klassenerhalt: Das Tennis-Team der DJK Singen, von links: Thomas Messmer, Fabian Brugger, Mannschaftsführer Marcel Fahr, Betreuer Wolfgang Lutz, Manuel Kropfreiter, Coach Markus Weber, Claudio Christen, Raphael Lustenberger, Alexander Hizli und Mirko Richter.

»Das war perfekt«

DJK Singen/Tennis schafft Klassenerhalt

Singen (swb). Der 1. Herren-
Mannschaft der DJK Singen
Tennisabteilung gelang durch
einen 7:2-Sieg am letzten
Spieltag vor heimischer Kulisse
gegen den TC RW Baden-Baden
der Klassenerhalt in der Baden-
liga. »Heute lief alles perfekt.
Der Klassenerhalt in der Baden-
liga ist für unseren Verein eine
Riesen-Sache«, freute sich
Mannschaftsführer Marcel
Fahr. An Position 2 konnte
Claudio Christen nach 0:5
Rückstand im ersten Satz durch
eine herausragende Leistung
gegen Peter Frank 13 Games in
Folge gewinnen und legte
durch seinen 2-Satz-Sieg den
Grundstein für den DJK-Erfolg.
Alexander Hizli und Mirko
Richter gewannen an den Posi-
tionen 5+6 mit ihren besten
Saisonleistungen souverän in 2

Sätzen. An Position 3+4 holten
Manuel Kropfreiter und Fabian
Brugger nach großem Kampf
mit jeweils 6:4 im dritten Satz
die wichtigen Punkte 4+5 und
sorgten somit für die Vorent-
scheidung nach den Einzeln.
Lediglich Raphael Lustenberger
an Position 1 musste sich dem
stark aufspielenden Frank Mo-
ser geschlagen geben. Durch
den Abstieg des TC BW-Villin-
gen und des TC RW Tiengen,
welche die DJK auf der Zielge-
rade hinter sich lassen konnten,
stellen die Singener hinter dem
TC Radolfzell nun das zweit-
stärkste Herren-Team des Be-
zirks Schwarzwald-Bodensee.
Eine beeindruckende Entwick-
lung, wenn man bedenkt, dass
die DJK Singen 2002 noch 4
bzw. 5 Klassen tiefer spielte als
Villingen und Tiengen.

VORTEILE **NUTZEN**

Hier gibt es richtig was zu feiern. Mit dem »**VORTEILE NUTZEN**« im Wochenblatt sind Sie immer im Vorteil. Einfach raustrennen, einstecken und losgehen. Genießen Sie Ihre Einkaufsrunde mit einem kostenlosen Kaffee oder einem super Schnäppchen.
Wir wünschen Ihnen viel Freude.

SPAREN • FREUEN • WÜNSCHE ERFÜLLEN • SCHENKEN MIT DEM

WOCHENBLATT

Gegen Vorlage dieses Coupons* erhalten Sie

10% RABATT

Abb. ähnl.

Joos

zusätzlich auf **REDUZIERTES SSV-Bekleidung!**

Schützenstr. 11 + 14 | Teggingenstr. 1 | 78315 Radolfzell | Fon. 07732 / 823680

*Aktion gültig bis 13.08.2010

auf ein Kissen von

TEMPUR
DRUCKENTLASTENDE MATRATZEN UND KISSEN

Bett & Wäsche
AUMANN

Grubwaldstr. 20 • 78224 Singen-Süd
Inh. Jutta Mattes • Tel. 07731-67771
eMail: info@betten-aumann.de

gültig Mittw. 4.8. – 11.8.2010

5 €URO

Gutschein für Ihren Einkauf ab 30 € auf nicht reduzierte Teile! (nur gültig in Singen)

totally tally!

SINGEN
Hegaustraße 16

www.fahrradgraf.de

Fahrrad Graf
Elektroräder Fahrräder Kinderfahrzeuge Fitness-Geräte Reparaturen

Kostenlose PROBEFAHRTEN

Hauptstr. 54/52/50 (beim Rathaus)
Tel. 0 77 31 / 6 22 27
www.fahrradgraf.de

gültig von Mi., 4.8. – Mi., 11.8.

10% Rabatt auf jedes Fahrrad

AUTOZENTRUM Bodensee

WERKSTATTGUTSCHEIN

✓ KFZ Meisterwerkstatt
✓ Werkstatt Ersatzfahrzeuge
✓ Reifen- und Montageservice
✓ Großes Alufelgen-Sortiment

*ab einem Auftrag in Höhe von 50€. Pro Haushalt nur ein Gutschein einlösbar. Betrag nicht Barauszahlbar.

COUPON - gültig bis 31. Dezember 2010

Herrenlandstraße 62, 78315 Radolfzell am Bodensee
Tel. 07732 / 82334-99 www.autozentrum-bodensee.de
Fax. 07732 / 82334-91 info@autozentrum-bodensee.de

Schluss mit dem verspeckspiel!

8 WOCHEN für 18€

Sichern Sie sich jetzt Ihre **Startprämie**

Hotline: 0 77 31 - 9 31 60

INJOY
78224 Singen
Georg-Fischer-Str. 27 (über OBI)

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

KLEINANZEIGEN COUPON

Headline + 4 Textzeilen

5,- €

einzulösen in allen

WOCHENBLATT -Geschäftsstellen

EINGELÖST

VORTEILE NUTZEN

Hier gibt es richtig was zu feiern. Mit dem »**VORTEILE NUTZEN**« im Wochenblatt sind Sie immer im Vorteil. Einfach raustrennen, einstecken und losgehen. Genießen Sie Ihre Einkaufsrunde mit einem kostenlosen Kaffee oder einem super Schnäppchen. Wir wünschen Ihnen viel Freude.

SPAREN • FREUEN • WÜNSCHE ERFÜLLEN • SCHENKEN MIT DEM

WOCHENBLATT

Gegen Vorlage dieses Coupons erhalten Sie eine

E-Bike Probefahrt

Lassen Sie sich dieses Vergnügen nicht entgehen. Wir freuen uns auf Sie.



Schützenstr. 11 + 14 | Teggingerstr. 1 | 78315 Radolfzell | Fon. 0 77 32 / 82 36 80



5 €

auf **Bettfedern-Reinigung**

AUMANN Bett & Wäsche

Grubwaldstr. 20 • 78224 Singen-Süd
Inh. Jutta Mattes • Tel. 07731-67771
eMail: info@betten-aumann.de

gültig Mi. 4.8. - 11.8.2010



totally tally!

Das absolute Highlight für alle Mode-Girls!

Singen-City
Hegaustraße 16

20% Rabatt

auf die gesamte Bekleidung

E-Bike Center

Fahrrad & Graf

www.fahrradgraf.de

Elektorräder Fahrräder Kinderfahrzeuge Fitness-Geräte Reparaturen

KOSTENLOSE PROBEFAHRTEN

AUTOZENTRUM Bodensee

MEISTERSTUNDE

- ✓ TÜV und AU Service
- ✓ Ölwechsel / Inspektion
- ✓ Rep. auch Samstags
- ✓ Reparaturen aller Marken und Klassen

NUR 49,-* EUR

*Stundenlohn

COUPON - gültig bis 31. Dezember 2010

Herrenlandstraße 62, 78315 Radolfzell am Bodensee
Tel. 07732 / 82334-99 www.autozentrum-bodensee.de
Fax. 07732 / 82334-91 info@autozentrum-bodensee.de

Schluss mit dem Verspeckspiel!

8 WOCHEN für 18 €

Sichern Sie sich jetzt Ihre **Startprämie**

Hotline: 0 77 31 - 9 31 60



INJOY

78224 Singen
Georg-Fischer-Str. 27 (über OBI)

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

KLEINANZEIGEN COUPON

Headline + 4 Textzeilen

5,- €

einzulösen in allen

WOCHENBLATT -Geschäftsstellen

EINGELÖST

Thomas Philipps & KOMPAKT

Sonderposten

GmbH & Co. KG

Viele Artikel auch im Onlineshop!

24 Stunden bequem shoppen:
www.shop.thomas-philipps.de

Laptop-Tisch

- 6-fach höhenverstellbar 55-72cm
- Neigungswinkel der Tischplatte 3-fach verstellbar
- mit Kniekissen auch als Knieisch/-tablett nutzbar
- Kniekissen mit praktischem Klettverschluss
- LED-Lampe mit Flexi-Arm, batteriebetrieben (Batterien nicht enthalten)

19,95

(ohne Deko)

Sessel Frottier-Schonbezüge

100% Baumwolle, versch. Farben
ca. 65x130cm

5,-

(ohne Deko)

für Rollliegen, ca. 70x190cm **5,-**

Digitalkamera für Kinder

- Aufnahme und Wiedergabe von Fotos und Videos (ohne Ton)
- 16 MB integrierter Speicher (180 Fotos)
- Videozeit bis 200 Sekunden
- LCD-Vollfarbdisplay mit kinderfreundlichen Bedienelementen
- USB-Anschluss

Extra robust, hält jederzeit den Anforderungen rauer Spiele stand!

19,95

AFK Haartrockner HT-2000D.15

- 3 Temperaturstufen
- 2 Gebläsestufen
- "Cool Shot"
- mit professionellem Diffusor und Formdüse

2000 Watt

9,95

Trendy! Damen Freizeitclogs

- mit Lüftungsöffnungen
- weich und bequem
- versch. Farben

Gr. 36-41

3,-

ALU Kühl-Einkaufskorb

- strapazierfähiger abwaschbarer Polyesterbezug
- Tragegriff mit Klettverschluss
- mit Reißverschlussabdeckung
- im Wassertropfendessin

dicke Isolierschicht mit hervorragender Kühlleistung

6,98

bis 25kg Tragfähigkeit

Destilliertes Wasser

demineralisiert, für Haushalt, Hobby u. Auto (1l = -,20)

1,-

* 1,27 5Liter

Delikatess-Gewürzgurken

knackig frisch, süß-sauer

720ml-Glas -59

360g-Abtropfgewicht (1kg = 1,64)

Doro Gläser-Set

- 6 x Whiskybecher 250ml
- 6 x Longdrinkgläser 260ml

12 Gläser 5,-

(ohne Inhalt)

Metall Brettchen-Ständer

mit 6 Kunststoff-Brettchen

6,98

Garten-Hüpfspiel

10 Kästchen und 4 Wurfscheiben, 14-teilig

oder **Sackhüpf-Spiel-Set**

4 Säcke in versch. Farben

7,98

je

Capri-Sonne Kirsch, Orange oder Multivitamin

Fruchtsaftgetränk

10x0,2Liter 1,79

* 1,- (1l = -,90)

Sentimat Color oder Oxi Power

Colorwaschmittel oder Vollwaschmittel

für 100 Wäschen

7,98

(1 Wäsche = -,08)

Pantene Shampoo oder Pflegespülung

versch. Sorten

200ml 1,49

(100ml = -,75)

Weekender-Reisetasche

- robuster Canvas in Lederoptik
- 2 aufgesetzte Taschen
- 2 Steckfächer
- mit Schultergurt

ca. 59x19x34cm

12,95

Einmachgläser

- mit Schraubdeckel
- Obstdekor

je 6er Pack

212ml oder 390ml 2,99

Gelierzucker 2:1

für fruchtig-aromatische Konfitüren

500g -,59

(1kg = 1,18)

LEIFHEIT Klapptritt Profil

- profilierte Stufen
- max. Belastbarkeit 150kg

2-stufig

12,95

Spiel-Haus

- wetterbeständig
- aus Kunststoff
- für innen und außen
- leicht aufzubauen

ca. 124x103x122cm

79,50

* 98,50

SOLAR LED Bambus-Fackel

- mit Einschaltautomatik
- inkl. Akku

H 150cm

7,98

mit Flackerlicht

Camping Klapp-sessel "Deluxe"

- hohe Lehne mit Kopfteil
- bequem gepolstert
- versch. Farben

mit Getränkehalter

19,95

"Beach Bob" Strand-Sitzschale

- kompakt und stapelbar
- versch. Farben

ca. 78x46x45cm

10,-

Für Innen und Außen!

Bistro-Set

Metallrahmen mit Kunststoffgeflecht

SET 3tlg.

69,50

Sitzkissen

100% Baumwolle, versch. Dessins

40x40cm 3,98

je

2 Stühle 1 Tisch

60x60x66cm

Abholpreise

www.thomas-philipps.de

Tuttlingen

Ludwigstaler Str. 66

Überlingen

Waldhornstr. 5

Philipps & KOMPAKT

Sonderposten

Spaichingen

Obere Wiesen 9

IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

www.der-webdrucker.de

Drucke deine Karten online!

Drucke deine Karten online!



Spezialitäten aus dem Norden

SØDERGÅRDEN

...und viele weitere Artikel!

Schwedische Fleischbällchen – Köttbullar

SØDERGÅRDEN

Schwedische Fleischbällchen KÖTTBULLAR

1.000-g-Packung

4.29*

Heringshappen – Sild i bidder

In den Sorten **Kräutercreme, Senfcreme, Tomatensauce** u.a.

In der Kühlung erhältlich

je 250-g-/275-g-Glas

1.39*

Schwedische Haferkekse – Havreflarn

Mit 25 % Haferflocken

550-g-Packung

2.19*

Moltebeeren-Fruchtaufstrich – Lakkahillo

Hergestellt aus 35 g Früchten je 100 g

400-g-Glas

2.79*

Lidl lohnt sich.

Do, 5. August bis Sa, 7. August

Billigpreise zum Wochenende!

Weihenstephan „Der Cremige“

0,1 % Fett

Erdbeere, Pfirsich-Maracuja u.a.

Je 150-g-Becher

100 g = -24

Aktion!

-35*

müller Milch-Reis

In verschiedenen Sorten

Je 200-g-Becher

100 g = -15

-40 %!

-29

Schwip Schwap

Klassisch oder ohne Zucker

Koffeinhaltig

Je 1,5-l-Flasche zzgl. -25 Pfand

1 l = -40

-30 %!

-59

Kaffee

Prodomo, Prodomo Naturmild u.a.

Dallmayr

Je 500-g-Packung

1 kg = 6.50

-27 %!

3.25

LEERDAMMER Käsescheiben

In den Sorten Original, Lightlife oder Caractère

Je 350-g-/250-g-Packung

1 kg = 7.12; 100 g = 1.-

Aktion!

2.49*

MEGGLE Kräuter-Tube

Mit frischen Kräutern und bester Butter

Je 80-ml-Tube

100 ml = 1.24

Aktion!

-99*

Dulano Bratwurst

Original Fränkische Bratwurst, Geflügel Bratwurst oder Feuer-Griller

Je 350-g-Packung

1 kg = 4.72

-10 %!

1.65

Lorenz Crunchips/ Erdnusslocken

Versch. Sorten

Je 200-g-/175-g-/250-g-Packung

100 g = -.65/- .74/- .52

-27 %!

1.29

KUPFERBERG Gold/Brut Sekt

Gold in den Sorten Weiß (trocken), Rosé (trocken) oder Rot (halbtrocken)

11/11.5 Vol.-% Alkohol

Je 0.75-l-Flasche

1 l = 3.46

-25 %!

2.59*

BIOTRIND Wiesentaler Käsescheiben

Aus kontrolliert ökologischer Erzeugung

200-g-Packung

100 g = -.70

-17 %!

1.39

SALUMEO Ital. Salami/Mortadella

Salami in versch. Sorten

Je 100-g-/150-g-Pckg.

100 g = 1.29/- .86

-13 %!

1.29

SNICKERS Twix Mars

Je 6x 50-g-/5x 58-g-/6x 45-g-Packung

1 kg = 4.30/4.45/4.78

-21 %!

1.29



Funktionell und wetterfest!

crivit Damen-/Herren-Trekkingschuhe

Obermaterial:

- Hochwertiges Leder, teilweise mit Textil und PU

Innenausstattung:

- Atmungsaktives Textilfutter bzw. mehrporiges Meshfutter

Ausrüstung:

- Herausnehmbare Mehrkomponenten-Einlegesohle aus Leder mit Latex-Dämpfungselementen im Fersen- und Ballenbereich
- Stoßdämpfende, gelenkschonende Shock-X-Phylon-Zwischensohle
- Extra eingearbeitete Materialeinsätze in den besonders beanspruchten Zonen wie Zehen- und Fersenbereich
- Speed-Schnürsystem für schnelle und optimale Fußfixierung
- Für Damen: zusätzlich eingearbeitetes InterX-Dämpfungselement
- Für Herren: optimale Bewegungskontrolle durch carb-X-Mittelfußstabilisator

Profilierter Laufsohle:

- Für optimalen Halt, Stabilität und Bodenkontakt durch Grip-Technologie
- Damen: 37-41; Herren: 42-46

je Paar

19.99*

crivit Damen-/Herren-Softshell-Jacke

Winddicht und atmungsaktiv durch eingearbeitete Membran

Mit Kapuze oder sportivem Stehkragen, Frontreißverschluss mit Zippergarage und Kinnschutz sowie 2 Eingrifftaschen, teilweise mit Reißverschluss und Netzfutter

Damen: 36/38-44/46; Herren: 48/50-56/58

je

14.99*

Für Herren

Für Damen

Mit innovativem 3-Lagen-System (Softshell)

Individuelle Weitenregulierung durch Kordel mit Stoppper im Saum

Für Damen

Für Herren

crivit Damen-/Herren-Funktionspoloshirt

Aus 100 % Polyester, innen mit COOLMAX® Active Micro Touch

Atmungsaktiv, schnelltrocknend, leicht und komfortabel

Optimaler Feuchtigkeitstransport und weicher Griff durch COOLMAX® Active Micro Touch

Damen: 36/38-44/46; Herren: 48/50-56/58

je

5.99*

Für Herren

Für Damen

Mit bequemen Seitenschlitzen und verlängertem Rücken

COOLMAX® ACTIVE

Für Damen

Für Herren

SILVERCREST Schnurloses DECT-Komforttelefonset

Mit integriertem, digitalem Anrufbeantworter

Gut lesbares 4,3-cm-/1,7"-LC-Display mit Hintergrundbeleuchtung

Superflache Mobilteile – nur 2 cm

DECT-Standard – rauschfrei, stör- und abhörsicher durch digitale Sprachübertragung

Stromsparendes Netzteil für minimalen Stromverbrauch im Stand-by-Betrieb

Stastensperre, Mikrofonstummelschaltung und 18 individuell einstellbare Klingeltöne

Mit Datums- und Uhrzeitanzeige, Wecker, Fernabfragemöglichkeit (PIN-geschützt) u.v.m.

Inkl. Basisstation, Ladestation, 2 Mobilteile inkl. NiMH-Akkus (AAA), Netzadapter, Telefonanschlusskabel, Bedienungsanleitung

Erweiterbar auf bis zu 5 DECT-GAP-Mobilteile

Inklusive

NiMH-Akkus AAA

Garantie 3 Jahre

45.99*

Set

Zweites Mobilteil mit separater Ladestation

Neues Wohngedühl!

Technische Daten:

- Stand-by-Zeit: mind. 100 Std.
- Gesprächsdauer: mind. 10 Std.
- Reichweite: max. 50 m innerhalb von Gebäuden, max. 300 m im Freien
- Mit ECO-Mode (strahlungsarm**) und Freisprechfunktion am Mobilteil

Teppich

Mit edler Hoch-Tief-Struktur, besonders weiche Qualität aus reiner Baumwolle

Für Fußbodenheizung geeignet

Maße: ca. 80 x 140 cm

je

11.99*

Auch in Sand, Bambusfeige oder Grau

Mit funktioneller Rückenbeschichtung

100% BAUMWOLLE

TEKSTILES VERTRAUEN

40

Trocknergeeignet

...und viele weitere Aktionsartikel!

Singener „Urgestein“ und engagierter Schulleiter der Waldeck-Schule

Michael Wilmeroth geht in Ruhestand: Sprachrohr der Singener Schulen

Glückwünsche am laufenden Band, von Herzen kommende Dankesworte, manch eine amüsante Anekdote und ein Opern-Gutschein: Kurzweilig und von Humor geprägt war die Abschiedsfeier für Michael Wilmeroth, der nach insgesamt 41 Jahren engagierten Wirkens im Schuldienst – die letzten 25 Jahre als Schulleiter der Waldeck-Schule – im Bürgersaal des Singener Rathauses in den Ruhestand verabschiedet wurde. Gleichzeitig war er als Geschäftsführender Schulleiter das Sprachrohr aller Singener Schulen.

Kein Wunder also, dass es sich viele Schulleiterinnen und Schulleiter aus Singen und dem Hegau sowie natürlich das gesamte Lehrerkollegium nicht nehmen ließen, bei der Verabschiedung mit dabei zu sein, um ihren „Chef“ und Kollegen entsprechend zu würdigen. Gestaltet wurde die Abschiedsfeier von den Schülern und dem Lehrerkollegium der Schule. Oberstudiendirektor Dr. Andreas Uhlig vom Hegau-Gymnasium sorgte für die passende Moderation.

Michael Wilmeroth wird der Schule und der Schullandschaft in Singen fehlen.

(Oliver Ehret, Oberbürgermeister)

Nach über 41 Jahren im Schuldienst konnte Schulamtsdirektorin Sylvia Anderson einen überzeugten und engagierten Pädagogen verabschieden – vorläufig, da er die offizielle Entlassungsurkunde erst in einem Jahr erhält.

Oberbürgermeister Oliver Ehret bedankte sich für die jahrelange konstruktive und vertrauensvolle Zusammenarbeit: „Sie werden der Schule und der Schullandschaft Singen fehlen“, betonte der OB und vergaß auch nicht zu erwähnen, dass Wilmeroth seinen enormen Erfahrungsschatz als beratendes Mitglied im Ausschuss für Schule eingebracht hat. Zudem war er zehn Jahre Geschäftsführender Schulleiter der Singener Schulen.

„Berühmt-berüchtigt“ wurde Wilmeroth für die Einführung der Schreibweise „Waldeck-Schule“ mit Bindestrich sowie für seine kurzen und bündigen Reden oder Wortbeiträge, die er in „geschliffenen Worten“ vorgetragen hat, wie Ehret weiter anmerkte.

Doris Heiser als Vertreterin des Kollegiums bedankte sich in einer sehr persönlichen und amüsanten Rede für die 25-jährige Zusammenarbeit. Sie konnte einige erheiternde Anekdoten über die Anfänge Wilmeroths als Schulleiter erzählen.

In gewohnt freier Rede bedankte sich Michael Wilmeroth sowohl bei allen Kolleginnen und Kollegen als auch bei den Organisatoren und Mitwirkenden der ganz besonderen Abschiedsfeier.

Konrektorin Alexandra Biechele überreichte ihm zur Gestaltung seiner nunmehr vorhandenen Freizeit einen Gutschein zum Besuch der Mailänder Scala.

Mit Michael Wilmeroth geht eine starke Persönlichkeit der Singener Schulwelt in den Ruhestand. Oberbürgermeister Oliver Ehret dankte Wilmeroth und dessen Gattin Cäcilia für die langjährige Tätigkeit als Schulleiter der Waldeck-Schule und als Geschäftsführender Schulleiter der Singener Schulen.



Schulleiterin der Johann-Peter-Hebelschule verabschiedet

„Die Mannnschaftsführerin geht von Bord“: Helga Hesse für engagierten Einsatz gedankt

Mit einer Kapitänsbinde wurde Helga Hesse, die Schulleiterin der Johann-Peter-Hebel-Schule, offiziell verabschiedet. Sowohl die Leiterin des Staatlichen Schulamts Konstanz, Dr. Sylvia Anderson, als auch Bürgermeister Bernd Häusler konnten nur unterstreichen, dass die scheidende Rektorin die Schule als „Mannschaftsführerin“ hervorragend geleitet hat.

In einer vom Kollegium und den Schülern organisierten Feier würdigten zahlreiche Redner die beeindruckenden Leistungen Hesses. In ihrer neunjährigen Tätigkeit an der Johann-Peter-Hebel-Schule (zuerst als Konrektorin und ab dem Schuljahr 2004/2005 als Rektorin) habe sie Themen wie beispielsweise die Umsetzung des Ganztagsbetriebs, Konfliktkultur, neue Werkrealschule und Berufsorientierung angepackt, umgesetzt und initiiert, wurde hervorgehoben.

Helga Hesse konnte viele Probleme an ihrer Schule lösen, die einen Migrationsanteil von 80 Prozent hat. Wir brauchen hier nicht nur Schulsozialarbeit, sondern auch so motivierte und besonders engagierte Lehrer wie Helga Hesse.

(Bernd Häusler, Schulbürgermeister)

Eines ihrer besonderen Anliegen: der islamische Religionsunterricht, den sie mit Zustimmung des Schulträgers an ihrer Schule einführen konnte. Die 51 Schülerinnen und Schüler, die derzeit daran teilnehmen, dankten ihr für dieses innovative und integrative Projekt.

Besonderer Gast war übrigens der Iman der muslimischen Gemeinde, was die Würdigung der wertvollen

Arbeit Hesses in diesem Bereich noch weiter unterstreicht.

Helga Hesses immens großes Verständnis für die Belange der Kinder an dieser Singener „Brennpunktschule“ und ihre Fähigkeit, mit dem Schulträger konstruktiv zusammenzuarbeiten, zeichneten sie aus, das kam in allen Redebeiträgen klar zum Ausdruck.

Schulbürgermeister Bernd Häusler betonte, dass die scheidende Schulleiterin „viele Probleme an der Schule lösen konnte“. Die Johann-Peter-Hebel-Schule habe einen Migrationsanteil von 80 Prozent. „Wir brauchen hier nicht nur Schulsozialarbeit, sondern auch so motivierte und besonders engagierte Lehrer wie Helga Hesse“, erklärte Häusler.

Helga Hesse bedankte sich bei allen für die gute und effektive Zusammenarbeit in all den Jahren.

Rund 60 Bauplätze stehen zur Errichtung von Eigenheimen zur Verfügung. Die Kosten belaufen sich auf 130 bzw. 150 Euro pro Quadratmeter, ein Preis, den sich auch junge Familien leisten können.

te Bauherr mit dem Bau seines Hauses begonnen. Rund 60 Bauplätze stehen zur Errichtung eines Eigenheimes zur Verfügung. Noch sind Bauplätze zu haben.

Schon kurz nach dem Spatenstich gab es zahlreiche Reservierungen, mittlerweile sind bereits acht Bauplätze verkauft und weitere sechs

Attraktive Bauplätze in Hausen

In Singen lässt es sich nicht nur arbeiten, sondern auch gut wohnen. Zum Beispiel bietet das Neubaugebiet im Ortsteil Hausen an der Aach eine große Auswahl an attraktiven Bauplätzen. Inzwischen hat der ers-



Eine perfekte Ergänzung: kostenlosen Strom tanken und gleichzeitig in der Stadt bummeln gehen. Oberbürgermeister Oliver Ehret (Mitte) und Bürgermeister Bernd Häussler (rechts) betankten mit Dr. Jürgen Becker, Geschäftsführer der Thüga-Energie GmbH (links), das erste Auto in der Tiefgarage der Singener Stadthalle.

Singen rüstet sich für Elektroautos

Stromtankstelle in Tiefgarage „Stadthalle“ eröffnet

Singen hat den nächsten Schritt für umweltschonende Mobilität getan: Oberbürgermeister Oliver Ehret, Bürgermeister Bernd Häusler und Thüga Energie-Geschäftsführer Dr. Jürgen Becker eröffneten die erste Stromtankstelle in der Tiefgarage der Stadthalle. Die gute Nachricht für alle Besitzer von Elektroautos: Das Tanken an der Ladestation der Thüga Energie ist kostenlos.

„Es freut mich sehr, dass es gemeinsam gelungen ist, diese wertvolle Kooperation zwischen der Thüga Energie und den Stadtwerken Singen in dieser Tiefgarage zu verwirklichen“, so Oberbürgermeister Oliver Ehret bei der offiziellen Inbetriebnahme der Ladesäule. Insbesondere den Standort hob der OB hervor: „Die Tiefgarage der Stadthalle eignet sich ausgezeichnet für eine solch

Die Tiefgarage der Stadthalle eignet sich ausgezeichnet für eine solch zukunftssträchtige Technologie, da man kostenfrei Strom tanken und währenddessen in der Singener Innenstadt seine Einkäufe erledigen kann.

(Oliver Ehret, Oberbürgermeister)

zukunftssträchtige Technologie, da man kostenfrei Strom tanken und währenddessen in der Singener Innenstadt seine Einkäufe erledigen kann.“

Innerhalb von zwei bis drei Stunden lassen sich die Batterien je nach Fahrzeug zu ca. 50 Prozent laden. Das Auto wird dazu per Ladestecker

mit der Stromtankstelle verbunden, an der auch zwei Fahrzeuge gleichzeitig tanken können.

Rund 10000 Euro hat die Thüga Energie GmbH in die Stromtankstelle investiert. Sie setzt damit das Engagement im Bereich umweltschonender Kraftstoffe fort. Der Energiedienstleister betreibt bereits vier Erdgastankstellen und macht sich nun auch für die Zukunftstechnologie „Elektroauto“ stark. „Es braucht neue Konzepte im Verkehr“, unterstreicht Dr. Jürgen Becker. „Es geht zum einen um mehr Unabhängigkeit vom Ölmarkt und zum andern um saubere Luft für unsere Innenstädte.“ Fahrzeuge mit Elektroantrieb können die Anforderungen an eine moderne und saubere Mobilität erfüllen. Der Vorteil: Beim Fahren selbst entstehen keine Abgase.



Nach zehn Jahren verlässt Helga Hesse die Johann-Peter-Hebelschule. Bürgermeister Bernd Häusler dankte der engagierten Schulleiterin für ihren Einsatz. Unter der Ägide Hesses wurden unter anderem die Ganztageschule und der Islamunterricht sowie die Konfliktkultur aufgebaut.

reserviert. Somit hat man hervorragende Voraussetzungen für Bauwilige geschaffen. Die Bauplätze befinden sich in einer ruhigen Wohngegend und sind nicht zuletzt wegen der großzügigen Grundstücksgrößen und den attraktiven Bauplatzpreisen auch für Familien ideal. Zudem bietet der Ortsteil Hausen eine wunderschöne Landschaft

sowie viele Möglichkeiten zur Freizeitgestaltung.

Die Kosten eines Bauplatzes belaufen sich auf 130 bzw. 150 Euro pro Quadratmeter, ein Preis, den sich auch junge Familien leisten können. Bei Interesse oder Fragen bitte an die Stadt Singen wenden. Alle Informationen (freie Grundstücke, Be-

bauungsvorschriften etc.) auch unter www.singen.de.

Ansprechpartner bei Fragen: Stadt Singen, Abteilung Verwaltung und Liegenschaften, Julius-Bührer-Straße 2, DAS 2 (Telefon 07731/85-480 oder -362, liegenschaften@stadt.singen.de).



Radverkehr gewinnt in der Stadt Singen noch stärkeres Gewicht

Der Arbeitskreis Radverkehr traf sich zur konstituierenden Sitzung. Das vorläufige Ergebnis einer Untersuchung bewertet die Fahrradfreundlichkeit der Stadt Singen insgesamt als befriedigend. Im September wird das Endergebnis erwartet. Im Vergleich mit weiteren sieben Mittelstädten liegt die Hohenwielstadt bei der Fahrradnutzung im Mittelfeld, bei den Radverkehrsunfällen und Fahrraddiebstählen im vorderen Drittel. Auffallend hoch war die Anzahl der schwerverletzten RadfahrerInnen.

Die erste Sitzung des AK Radverkehr ergab spannende Diskussionen, interessante Anregungen und war ein positiver Auftakt für eine steigerungsfähige Radverkehrsentwicklung.

(Torsten Kalb, Fachbereichsleiter Jugend/Soziales/Ordnung)

ADFC Singen/Hegau) und Keller (Velo-Club-Singen). Koordiniert wird der Arbeitskreis Radverkehr im Fachbereich Jugend, Soziales, Ordnung unter der Leitung von Torsten Kalb. Aus der Verwaltung vertreten sind außerdem Patricia Gräble-Menrad (Abteilung Stadtplanung), Michael Gnädig (Büro des Oberbürgermeisters), Erich Müller und Dieter Rummel (Abteilung Straßenbau).

Den Status-Quo des Singener Radverkehrs hat man im Herbst 2009 untersucht. Das Zwischenergebnis wurde dem AK Radverkehr vorgestellt. Nach der Anzahl der Radparkplätze steht Singen bestens da. Die Radwege werden gut gereinigt und überwacht. Die Internetinformationen für Radfahrer sind gut. Auch die abgeschlossene Planung der Radwegweisung kam zur Sprache. Im Hinblick auf die sich abzeichnende Innenstadtentwicklung wurde das Wegweisungskonzept positiv aufgenommen. Mit der Montage der Wegweiser beginnt man nach der Sommerpause. Anfang November 2009 wurden die Singener Bürgerinnen und Bürger um Hinweise auf Schwachstellen im Radwegnetz gebeten. Beim städtischen Radbeauftragten Rummel (Telefon: 85-351) gingen 54 Verbesserungsvorschläge ein. Mögliche Maßnahmen konnten, zeitlich bedingt, nur noch zusammenfassend dargestellt werden. Festgehalten ist jedoch ein umfangreiches Aufgabenfeld, das man in den kommenden Monaten abarbeitet. Für Oktober 2010 ist die nächste Sitzung geplant.

Nach Sperrung wegen Sanierung:

Südliche Georg-Fischer Straße: beide Fahrspuren wieder frei



Nachdem in den letzten fünf Monaten der südliche Teil der Georg-Fischer-Straße teilweise saniert und damit auch gesperrt war, konnte Oberbürgermeister Oliver Ehret gemeinsam mit Manfred Kremser von der Firma SKS sowie zahlreichen Mitglieder des Gemeinderates und der iG Singen Süd die Straße wieder für den Verkehr freigeben. Grund für die Sanierung waren der seit den 70-er Jahren nicht komplett fertig gestellte Straßenbelag sowie Schlaglöcher, die durch den kalten Winter entstanden sind. Im Zuge der Maßnahme wurden auch ein zusätzlicher Geh- und Radweg sowie eine Infobucht erstellt. Insgesamt investierte man 184 000 Euro in die Sanierung.

Beethovenschool erhält Präventionspreis

Die Video-AG der Beethovenschool, (unter der Betreuung von Hansjörg Zinsmaier) wurde als einer von zehn Gewinnern des diesjährigen Landespräventionswettbewerbs ausgezeichnet. Die Preisverleihung nahmen der Innenminister des Landes Baden-Württemberg, Heribert Rech, und Horst Lenk, der Präsident des Einzelhandelsverbandes Baden-Württemberg, im Rahmen einer öffentlichen Veranstaltung im Europa Park in Rust vor.

Ich freue mich sehr darüber, dass der mit viel Engagement auf die Beine gestellte Beitrag der Beethoven-Schüler die Jury überzeugt hat und ausgezeichnet wurde.

(Oliver Ehret, Oberbürgermeister)

zu finden: zu dick, zu dünn, zu still, zu strebsam oder einfach nur zu „uncool“. Häufig reicht auch schon der Umstand, keine Markenkleidung zu tragen oder nicht das neueste Handy zu besitzen. Mobbing beschränkt sich aber nicht allein auf soziale Ausgrenzung. Es geht unter Umständen sogar auch um handfeste Straftaten wie Beleidigungen, Sachbeschädigungen, Körperverletzungen oder Erpressung, Raub und sexuelle Belästigung. Deshalb sind alle gefordert: Hinsehen und handeln – ein Grundsatz, der in unserer Gesellschaft wieder mehr an Bedeutung gewinnen muss.

Oberbürgermeister Oliver Ehret gratulierte allen, die bei diesem Projekt mitgearbeitet hatten ganz herzlich zu diesem Erfolg. Er freute sich sehr darüber, dass der mit viel Engagement auf die Beine gestellte Beitrag der Beethoven-Schüler die Jury überzeugt hat und ausgezeichnet wurde.

Erfreulich sei auch, dass Singener Schulen in den letzten Jahren traditionell schon sehr stark mit Projekten bei diesem landesweiten Wettbewerb vertreten waren. Dies belege, wie sehr sich die Singener Schulen und deren Schüler mit den jeweiligen Themen auseinandersetzen – und dass hier eine sehr gute Präventivarbeit von unseren Schulen insgesamt geleistet wird.



Die Preisträger des Präventionspreises 2010: die Video-AG der Beethovenschool zusammen mit Oberbürgermeister Oliver Ehret, Utz Geiselhart vom Einzelhandelsverband Südbaden e.V., Schulleiter Oliver Schmöhl und Hansjörg Zinsmaier als Leiter der Video-AG (von rechts).

Sommerferien-Programm der Mobilen Jugendarbeit Singen

Vom 23. August bis 10. September bietet die Mobile Jugendarbeit (MJA) Singen ein abwechslungsreiches Ferienprogramm für Jugendliche zwischen 16 und 27 Jahren an.

© In der Woche vom 23. August werden verschiedene **Tagesaktionen** für Jugendliche aus der Nordstadt angeboten. Treffpunkt immer 14 Uhr auf dem Norma-Parkplatz.

© Vom 30. August bis 3. September bietet die MJA eine **Ferienfreizeit** mit erlebnispädagogischen Aktionen, Zelten, Baden und einem Freiburg-Besuch an. Treffpunkt: 30. August, 12 Uhr, vor dem Singener Rathaus (Haupteingang).

© Verschiedene **Tagesaktionen** für Jugendliche aus der Südstadt gibt es vom 6. bis 10. September. Treffpunkt: Rewe-Parkplatz jeweils 14 Uhr.

Da lediglich begrenzte Busplätze zur Verfügung stehen, können nur zehn Teilnehmer pro Aktion mitmachen; daher bitte rechtzeitig anmelden. Kosten für die Tagesaktionen jeweils 2 Euro, für die Ferienfreizeit 25 Euro pro Person.

Flyer sind in allen Jugendhäusern, im Rathaus, bei der Stadtjugendpflege und bei der MJA-Singen erhältlich. **Kontakt:** Mobile Jugendarbeit Singen, Kreuzensteinstraße 20, 78224 Singen, Telefonnummer 07731/183808, E-Mail: mobilejugendarbeit.singen@gmx.de

VdK-Stammtisch zum Thema „Kriminalprävention“

Der VdK lädt zum Stammtisch am Montag, 6. September, um 14.30 Uhr im Naturfreundehaus (Hadwigstraße 19/neben AOK) ein. Andreas Feser von der Stadtverwaltung Singen hält einen Vortrag über Kriminalprävention und „Kelly Inseln“. Außerdem letzte Möglichkeit zur Anmeldung für die Fahrt nach Schwenningen zur Landesgartenschau.

SINGEN KOMMUNAL macht Sommerpause

SINGEN KOMMUNAL macht jetzt Sommerpause. Die 1. Ausgabe nach der Pause erscheint wieder am 15. September.

9. Drachenfest im Stadtgarten Singen

Der Förderverein Stadtpark Singen e.V. veranstaltet das 9. Drachenfest am Samstag, 11. September, von 13 bis 17 Uhr im Singener Stadtgarten.

Alle Drachenfans sind herzlich eingeladen, auf dem ehemaligen Landesgartenschauengelände ihre Drachen tanzen zu lassen. Ein Showprogramm mit Musik und Moderation unterhält die Zuschauer. Profis stehen mit Tipps und Tricks zum Gespräch bereit. Auch für Gaumenfreuden wird gesorgt.

Kindertheater mit musikalischem Schwerpunkt und Sondervorstellungen für Kindergärten und Schulen

Das Kindertheater in der Stadthalle Singen bietet auch in der kommenden Spielzeit sorgfältig ausgewählte und aufwändig inszenierte Aufführungen. Märchenhaftes, Abenteuerliches, Unterhaltsames und Anregendes steht auf dem Programm der städtischen Kultur und Tourismus Singen GmbH (KTS). Ein deutlicher Schwerpunkt liegt auf dem Musiktheater, das die jüngsten Stadthallen-Besucher auch ganz spielerisch in die Welt der Oper führt.

Dank Unterstützung der Stiftung der Sparkasse Singen-Radolfzell sowie des Vereins Volksbühne Singen ist es möglich, über das Abonnement-Angebot hinaus vier sehr

attraktive Sonderveranstaltungen zum äußerst günstigen Eintrittspreis anbieten zu können: die zwei Zusatzaufführungen des Weihnachtsmusicals „Pocahontas“ am 13. und 14. Dezember sowie jeweils eine gesonderte Aufführung der Kinderopern „Reineke Fuchs“ nach der Fabel von Johan Wolfgang von Goethe am 24. Januar und „Aschenputtel“ nach Gioachino Rossini am 11. April.

In jeder dieser Sondervorstellungen werden 1100 Plätze zusätzlich zur Verfügung stehen. Mit den Aufführungsterminen jeweils um 10.30 Uhr sind vor allem Kindergärten und Schulen angesprochen.

Abonnements für zwei Altersstufen



Buntes Kindertheater: Dank Unterstützung der Stiftung der Sparkasse Singen-Radolfzell sowie des Vereins Volksbühne Singen ist es möglich, über das Abonnement-Angebot hinaus vier sehr attraktive Sonderveranstaltungen zum äußerst günstigen Eintrittspreis anbieten zu können.

(Walter Möll, KTS-Geschäftsführer)

mit jeweils drei Theaterraufführungen hält die KTS bereit. Ab vier Jah-

ren geeignet sind die Aufführungen im Kinderring 1, jeweils montags um 14.30 Uhr. Hier stehen „Pocahontas“, „Die Biene Maja“ nach dem berühmten Buch von Waldemar Bonsels und „Aschenputtel“ auf dem Programm. Der Kinderring 2 mit Vorstellungen montags um 16 Uhr spricht Theaterbesucher ab sechs Jahren an. Für sie hat die KTS „Tintendot“ nach dem Buch von Cornelia Funke, „Reineke Fuchs“ und „Momo“ nach dem Roman von Michael Ende ausgewählt. Das Abonnement für Kinder und ihre erwachsenen Begleiter sichert diesen nicht nur einen kleinen Preisvorteil, sondern auch feste Sitzplätze für die ganze Spielzeit.

Zu Gast sind wieder Ensembles, die



Kindertheater vom Feinsten wird in der Stadthalle geboten – von „Aschenputtel“ über „Biene Maja“ und „Pocahontas“ bis zu „Tintendot“

Bürgersprechstunde des Oberbürgermeisters am 20. September

Liebe Singener Bürgerinnen und Bürger,

am Montag, 20. September, findet wieder meine Bürgersprechstunde statt. Dazu sind Sie herzlich eingeladen. Von 16 bis 18.30 Uhr können Sie mir in meinem Besprechungszimmer (Zimmer 318 im 3. OG, Rathaus) besondere Anliegen direkt vortragen.



Eine vorherige Anmeldung ist nicht erforderlich. Bei komplexeren Sachverhalten möchte ich allerdings darum bitten, das Anliegen kurz telefonisch unter der Nummer 85-101 oder per E-Mail an ob.stadt@singen.de mitzuteilen.

Ich freue mich auf Sie!

Ihr

(Oliver Ehret, Oberbürgermeister)

Öffentliche Bekanntmachung

Bebauungsplan „Mittelspange Nord“

Frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Absatz 1 BauGB

Der Gemeinderat der Stadt Singen hat in öffentlicher Sitzung am 27. Juli 2010 den Entwurf des Bebauungsplanes „Mittelspange Nord“ gebilligt und beschlossen, die frühzeitige Unterrichtung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Absatz 1 Baugesetzbuch (BauGB) sowie die frühzeitige Unterrichtung der durch die Planung berührten Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gemäß § 4 Absatz 1 BauGB durchzuführen.

Geltungsbereich:

Die Geltungsbereichsgrenzen des Bebauungsplanes sind im abgebildeten Übersichtsplan dargestellt. Das Plangebiet liegt beiderseits der B 34 in nördlicher Verlängerung der Robert-Gerwig-Straße.

Ziele und Zwecke der Planung:

Mit dem Bebauungsplan werden insbesondere die folgenden Planungsziele verfolgt: die Mittelspange soll die Robert-Gerwig-Straße über die Gleise hinweg bis zur B 34 und darüber hinaus bis zur K 6164 verlängern und so den Bahnübergang „Hirschbühl I“ beim Seehas-Haltepunkt „Singen-Industrie“ ersetzen. Mit Inkrafttreten des Bebauungsplanes „Mittelspange Nord“ werden die Bebauungspläne „Verbin-

dungsstraße zwischen der Georg-Fischer-Straße, der B33/34 und der L233“ (rechtskräftig seit 21. Juni 1985) und „Mittelspange Teil A“ (rechtskräftig seit 21. April 1995) vollständig und die Bebauungspläne „Erweiterung Industriegebiet – Gewann Weidenseil“ (rechtskräftig seit 21. März 1976) einschließlich der Änderungen vom 18. Februar 1982 und 10. Oktober 1997 sowie „5. Änderung Weidenseil“ (rechtskräftig seit 28. Juni 2006) jeweils in dem entsprechenden Teilbereich aufgehoben.

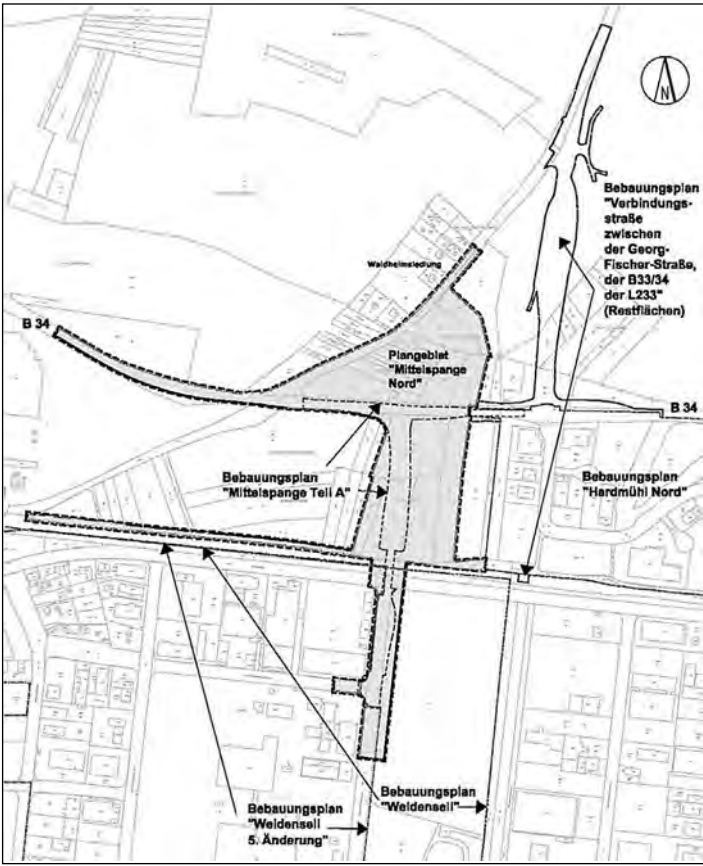
Umweltbelange:

Die Umweltbelange werden in einem Umweltbericht mit integriertem Grünordnungsplan abgehandelt. Dazu gehören insbesondere Maßnahmen zur Vermeidung, Minimierung und Kompensation von Eingriffen.

Umweltbezogene Informationen:

Im Rahmen der frühzeitigen Beteiligung sind folgende umweltbezogene Informationen verfügbar: – Umweltbericht mit integriertem Grünordnungsplan, 365° freiraum + umwelt, Juni 2010; – Baugrundgutachten, Wibel + Leinenkugel, Februar 1990; – Geotechnischer Bericht, Ingenieurgruppe Geotechnik, Oktober 2008; – Verkehrsuntersuchung, Rapp Trans AG, Mai 2010; – Schalltechnische Untersuchung, imakum GmbH, Juni 2010.

Beteiligung der Öffentlichkeit – Frühzeitige Beteiligung der Öffent-



lichkeit gemäß § 3 Absatz 1 BauGB:

Die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit findet vom 30. August 2010 bis einschließlich 17. September 2010 statt. In dieser Zeit hängt der Entwurf des Bebauungsplanes während der üblichen Dienststunden im Flur des Fachbereichs Bauen der Stadt Singen, Abteilung Stadtplanung, 1. Obergeschoss, Julius-

Bührer-Straße 2 (DAS 2), 78224 Singen, zur allgemeinen Einsichtnahme aus.

Während der Auslegungsfrist kann sich die Öffentlichkeit im Fachbereich Bauen, Abteilung Stadtplanung, Zimmer 113-118, 1. Obergeschoss, Julius-Bührer-Straße 2 (DAS 2), 78224 Singen, über die allgemeinen Ziele und Zwecke dieser

Planung der Stadt Singen und die voraussichtlichen Auswirkungen unterrichten sowie die Planung erörtern. Es können hier Stellungnahmen schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden.

Im Zusammenhang mit dem Datenschutz wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass ein Bauleitplanverfahren ein öffentliches Verfahren ist und daher in der Regel alle dazu eingehenden Stellungnahmen in öffentlichen Sitzungen (Fachausschüsse und Gemeinderat) beraten und entschieden werden, sofern sich nicht aus der Art der Einwände oder der betroffenen Personen ausdrückliche oder offensichtliche Einschränkungen ergeben. Die Stellungnahmen werden grundsätzlich anonymisiert.

Ergänzend zur frühzeitigen Beteiligung kann der Entwurf des Bebauungsplanes einschließlich Begründung sowie weiterer Unterlagen auf der Homepage der Stadt Singen www.singen.de unter „Bürgerservice/Planen, Bauen & Umwelt/Stadtplanung, Stadtanierung & Denkmalschutz/Bauleitpläne in der Bürgerbeteiligung“ eingesehen werden. Stellungnahmen müssen fristgerecht entweder schriftlich oder zur Niederschrift im Fachbereich Bauen, Abteilung Stadtplanung, Zimmer 113-118, 1. Obergeschoss, Julius-Bührer-Straße 2 (DAS 2), 78224 Singen, vorgebracht werden.

Singen, 4. August 2010

gez. Oliver Ehret
Oberbürgermeister
der Stadt Singen

Öffentliche Bekanntmachung

Bebauungsplan und Örtliche Bauvorschriften „1. Änderung Kapellenäcker“ Stadtteil Beuren an der Aach (Aufhebung des Bebauungsplans und der Örtlichen Bauvorschriften „Kapellenäcker“ vom 22. März 2006 im entsprechenden Teilbereich)

Bebauungsplan der Innenentwicklung – Inkrafttreten gemäß § 10 Baugesetzbuch –

Der Gemeinderat der Stadt Singen hat am 18. Mai 2010 in öffentlicher Sitzung den Bebauungsplan und die Örtlichen Bauvorschriften „1. Änderung Kapellenäcker“ (Aufhebung des Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften „Kapellenäcker“ vom 22. März 2006 im entsprechenden Teilbereich) als Satzungen gemäß § 10 Baugesetzbuch beschlossen. Das Verfahren wurde nach § 13a BauGB in Verbindung

mit § 13 BauGB durchgeführt.

Die Grenzen des Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften „1. Änderung Kapellenäcker“ sind im abgebildeten Übersichtsplan dargestellt. Das Gebiet befindet im Stadtteil Beuren an der Aach, östlich des Friedhofs und nördlich des Aacher Wegs.

Mit dem Bebauungsplan der Innenentwicklung „1. Änderung Kapellenäcker“ werden die Baugrenzen nach Westen verschoben und die Stichwege als öffentliche Straßen ausgewiesen.

Der Bebauungsplan und die Örtlichen Bauvorschriften „1. Änderung Kapellenäcker“ werden mit dieser Bekanntmachung rechtsverbindlich.

Der Bebauungsplan und die Örtlichen Bauvorschriften „1. Änderung

Kapellenäcker“ können mit der beigefügten Begründung beim Fachbereich Bauen, Abteilung Stadtplanung, Zimmer 113-118, Julius-Bührer-Straße 2, 78224 Singen, während der üblichen Dienststunden eingesehen werden. Jedermann kann den Bebauungsplan und die

Örtlichen Bauvorschriften „1. Änderung Kapellenäcker“ mit allen Anlagen einsehen und über deren Inhalt Auskunft verlangen.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Verletzung der in § 214 Absatz 1 Satz 1 Ürn. 1 bis 3 des Baugesetzbu-



ches bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften, eine unter Berücksichtigung des § 214 Absatz 2 beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans und nach § 214 Absatz 3 Satz 2 beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs nur beachtlich sind, wenn sie innerhalb von einem Jahr seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung begründet, ist darzulegen.

Auf die Vorschriften des § 44 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan/diese Örtlichen Bauvorschriften sowie über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Singen, 4. August 2010

gez. Oliver Ehret
Oberbürgermeister
der Stadt Singen

Öffentliche Bekanntmachung

der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Singen, Rielasingen-Worblingen, Steißlingen und Volkertshausen (VVG)

1. Änderung Flächennutzungsplan 2020 der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Singen, Rielasingen-Worblingen, Steißlingen und Volkertshausen

– Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Absatz 2 Baugesetzbuch (BauGB) –

Der Gemeinsame Ausschuss der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft Singen, Rielasingen-Worblingen, Steißlingen und Volkertshausen hat in seiner öffentlichen Sitzung am 15. April 2010 die 1. Änderung des Flächennutzungsplans 2020/die Änderung des Flächennutzungsplans vom 13. September 1985, zuletzt geändert am 28. Juli 2004 gebilligt und die Verwaltung beauftragt, die Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 (2) Baugesetzbuch durchzuführen. Nach gegenwärtigem Planungsstand wird von dem Änderungsverfahren 1. Änderung Flächennutzungsplan 2020 im Bereich der Gemeinde Steißlingen, Ortsteil Wiechs erfasst:

– Eintragung: Sondergebiet SO – landwirtschaftlicher Betrieb einschließlich Tierzucht und Tierhaltung mit ambulanter Pferdepraxis

Der Entwurf und die Begründung mit dem Umweltbericht und die bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen zur Änderung des

Flächennutzungsplanes werden vom 12. August 2010 bis einschließlich 13. September 2010

zur allgemeinen Einsicht während der üblichen Dienststunden an folgenden Stellen öffentlich ausgelegt:

a) Stadt Singen, Fachbereich Bauen, Abteilung Stadtplanung, DAS 2, Julius-Bührer-Straße 2, 1. OG, Zimmer 113-118, 78224 Singen, Telefon 07731/85-367

b) Gemeinde Rielasingen-Worblingen, Bürgermeisteramt, Lessingstraße 2, 78239 Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9321-0

c) Gemeinde Steißlingen, Bürgermeisteramt, Schulstraße 19, 78256 Steißlingen, Telefon 07738/9293-10

d) Gemeinde Volkertshausen, Bürgermeisteramt im Rathaus, Zimmer 5, 78269 Volkertshausen, Telefon 07774/9310-0

Während der Auslegungsfrist besteht Gelegenheit zur Erörterung und zur Äußerung. Stellungnahmen können schriftlich oder mündlich (zur Niederschrift) bei den oben genannten Stellen vorgebracht werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht innerhalb der Offenlegungsfrist abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Flächennutzungsplan (gemäß § 4a Absatz 6 BauGB) unberücksichtigt bleiben können, sofern die Verwaltungsgemeinschaft deren Inhalt nicht kannte und nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit des Flächennutzungsplans nicht von Bedeutung ist. Außerdem wird darauf hingewiesen,

dass ein Antrag nach § 47 VwGO (Normenkontrollantrag) unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen dieser Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Im Zusammenhang mit dem Datenschutz wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass ein Bauleitplanverfahren ein öffentliches Verfahren ist und daher alle dazu eingehenden Stellungnahmen in öffentlichen Sitzungen (Fachausschüsse und Gemeinderat) beraten und entschieden werden, sofern sich nicht aus der Art der Einwände oder der betroffenen Personen ausdrückliche oder offensichtliche Einschränkungen ergeben. Die Stellungnahmen werden grundsätzlich anonym behandelt.

Ergänzend zur öffentlichen Auslegung kann der Entwurf des Flächennutzungsplans mit allen dazugehörigen Unterlagen auf der Homepage der Stadt Singen „www.singen.de“ unter „Bürgerservice/Planen und Bauen/ Stadtplanung, Stadtanierung & Denkmalschutz/ Flächennutzungsplan“ eingesehen werden. Stellungnahmen zur öffentlichen Auslegung des Flächennutzungsplans müssen jedoch weiterhin schriftlich oder mündlich zur Niederschrift in den oben genannten Dienststellen vorgebracht werden.

Singen, 4. August 2010

Der Vorsitzende des Gemeinsamen Ausschusses der Vereinbarten Verwaltungsgemeinschaft

gez. Oliver Ehret
Oberbürgermeister
der Stadt Singen

Tourist-Info Stadthalle während Schulferien zu

Das Büro der Tourist Information Singen in der Stadthalle ist während den gesamten Schulferien bis 12. September geschlossen. Das Büro der Tourist Information Singen in der Marktpassage (August-Ruf-Straße 13, Telefon 07731/85-262) bleibt während dieser Zeit regulär geöffnet: werktags von 9 bis 18 Uhr durchgehend sowie samstags von 10 bis 13 Uhr.

Sozialverband VdK:

Keine Sprechtag im August

Im August finden keine Sprechtag des VdK-Kreisverbands Konstanz und der VdK-Wohnberatungsstelle statt.

Die nächsten Sprechtag des VdK in den Räumlichkeiten der Naturfreunde, Hadwigstraße 16 (neben AOK-Gebäude), sind am 1. September und am 15. September von 10 bis 12 Uhr statt; nächste Sprechzeit der VdK-Wohnberatungsstelle: Mittwoch, 15. September, 14 bis 16 Uhr.

Singener Jugendkalender

Infos zum Jugendkalender können telefonisch in den einzelnen Singener Jugendhäusern erfragt werden: Blaues Haus, Telefon 85550; Südpol, Telefon 28460; Ju-No, Telefon 31349.

Herzlichen Glückwunsch!

Altersjubilare

Mittwoch, 4. August:

Gertrud Arnold (92), Marianne Karola Milani (85), Walter Lorenz Himmelsbach (82), Leo Ludwig Beck (81), Felix Glowatzki (81), Georg Henkel (84), Stefanie Glinka (80).

Donnerstag, 5. August:

Margarete Baumann (97), Emilia Gerdt (87), Agnes Johanna Merx (85), Gerda Else Utz (85), Mathias Albing (84), Gertrud Benz (83), Josef Schacherer (82).

Freitag, 6. August:

Alfred Stanislaus Sierck (87), Frieda Riedle (86), Adolf Gustav Klingert (85), Eleonore Endres (84), Arnold Theodor Emil Schmack (83), Anneliese Gertrud Schweinester (83), Ruth Adolf (81).

Samstag, 7. August:

Olga Knobel (96), Maria Hedwig Sokoll (89), Erich Peter Rak (87), Erich Friedrich Waesse (87), Ruth Rosa Sohst (86), Ingeborg Flora Pohl (85), Fritz Karl Werner Burmeister (83), Zilli Lutz (82), Lieselotte Cray (81), Gertrud Polak (81), Gisela Erna H e l e n e Thürk (81), Rosa Wetzel (80).

Sonntag, 8. August:
Hedwig Volk (88), Reinhold Emil Speck (87), Joachim Karl Josef Ebert (81), Ida Agnes Köhler (81), Erna Kraft (81), Elli Manske (81), Anita Ursula Luise Bublitz (80).

Montag, 9. August:
Heinrich Michael Düren (91), Antonia Maria Saettele (90), Lorenz Schifer (83), Werner Emil Bölle (80).

Dienstag, 10. August:
Lisa Schnetz (89), Wanda Muranko (88), Edith Ilse Eva Müller (84), Anna Hochscheidt (80), Heinrich Kuderer (80).

Ehejubilare

Diamanthochzeit

Donnerstag, 5. August:

Klingert, Adolf Gustav und Klothilde Ingeburg, geb. Mayer.

Goldene Hochzeit

Donnerstag, 5. August:

Schalk, Otto und Franziska, geb. Dett.

Fox, Edward Konstantin und Margot, geb. Nikula.

Freitag, 6. August:

Bugert, Gerhard und Ruth, geb. Merk.

Szegedi, Emanuel

Matthias und Hannelore, geb. Werder.

Dienstag, 10. August:
Pahlke, Waldemar und Hildegard, geb. Becker.

Wer nicht möchte, dass sein Geburts- oder Hochzeitstag veröffentlicht wird, kann sich einfach telefonisch beim Bürgerzentrum unter 85-600 oder 85-601 von 8 bis 18 Uhr melden.

Beuren
an der Aach

SINGEN KOMMUNAL
1. Ausgabe von *SINGEN KOMMUNAL* nach der Sommerpause: Mittwoch, 15. September; Redaktionsschluss bei der Verwaltungsstelle: 8. September, 11 Uhr.

Mülltermine
Dienstag, 10. August: **Blaue Tonne**; Donnerstag, 12. August: **Gelbe Säcke**.

Spielmobil
Das Spielmobil der Stadtjugendpflege gastiert von Montag bis Freitag, 23. bis 27. August, auf der Wiese beim Jugendtreff unter dem Motto „Emil und die Detektive“. Kinder von sechs bis zwölf Jahren sind herzlich willkommen zum Spielen und Basteln (kostenlos und ohne Anmeldung). Bei Regen findet das Programm in der Musikhalle statt. Öffnungszeiten: Montag 14 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag 10 bis 13 Uhr und 15 bis 17 Uhr, Freitag 10 bis 14 Uhr.

St. Bartholomäuskirche
Samstag, 7. August, 18 Uhr: Beichtgelegenheit; 18.30 Uhr: Vorabendmesse. Rückkehr der Rom-Wallfahrer, die Ministranten gestalten den Gottesdienst mit. Nach dem Gottesdienst lädt die Kirchengemeinde zu einem Willkommenstrunk auf dem Kirchplatz ein.

Postagentur
Öffnungszeiten der Postagentur in Friedlingen vom 9. August bis 4. September: 9 bis 12 Uhr geöffnet (nachmittags geschlossen).

Bohlingen

Gelber Sack
Dienstag, 10. August: Gelber Sack.

Rentnernachmittag
Die Rentner dürfen am Dienstag, 17.

August, das südländische Flair in Siegwärths Garten genießen. Treffpunkt: 14 Uhr bei Kaffee und Kuchen in der Orangerie.

Fußball- und Gauditurnier
Der Sportverein führt am Sonntag, 8. August, ab 11 Uhr ein Fußball- und Gauditurnier auf dem Aachtalsportplatz durch.

Sichelhenke
In Bohlingen wird der Auftakt zur Sichelhenke gefeiert. Am Samstag, 7. August, lädt der Musikverein zum Mähen ein. 15 Uhr: Vorführung des historischen Getreidemähens am Heerenweg (südlich der Hittisheimerstraße). Die Sichelhenke selbst findet vom 26. bis 30. August auf dem Festplatz statt. Alle sind herzlich willkommen.

Friedlingen

Abfalltermine
Dienstag, 10. August: **Altpapier**.

Donnerstag, 12. August: **Gelber Sack**.

Hundekot entsorgen
Nachdem es nun in Friedlingen vier Hundetoiletten gibt, sollten diese auch in Anspruch genommen werden. Die Polizeiverordnung der Stadt Singen schreibt vor, dass der Halter oder Führer eines Hundes dafür zu sorgen hat, dass dieser seine Notdurft nicht auf Gehwegen oder in öffentlichen Grün- und Erholungsanlagen verrichtet. Dennoch dort abgelegten Hundekot hat er unverzüglich zu beseitigen.

Spielmobil
Vom 16. bis 20. August steht das Singener Spielmobil auf dem Gelände neben der Schlossberghalle und lädt ein zu Spielen und Aktionen unter dem Motto „Ein tierischer Spaß“.

Kaffee- und Spielenachmittag
Donnerstag, 5. August, 14.30 Uhr: Spiele- und Kaffeenachmittag in der Unterkirche.

Senioren
Die Senioren und Gäste starten zu ihrem nächsten Ausflug am Dienstag, 17. August. Für Unterhaltung und Essen ist gesorgt. Abfahrtszeiten: 12 Uhr Friedinger Rathaus; 12.05 Uhr Singen Hallenbad; 12.10 Uhr ehem. Fa. Waldschütz.

Schlepperfreunde
Die Schlepperfreunde laden am 4. und 5. September zu ihrem zweitägigen Fest an Müllers Scheune ein. Am Samstag ab 19 Uhr gibt es traditionelle Gerichte und im Laufe des Abends sorgt die pfundigste Powerfrau Deutschlands mit über zehn Musikinstrumenten für Unterhaltung und Stimmung (Eintritt 4 Euro). Am Sonntag ab 11 Uhr spielt die Schlepperband zum Frühschoppen auf. Mit verschiedenen Mittagsgereichten wird für das leibliche Wohl bestens gesorgt. Um 14 Uhr beginnt das Wettmähen und bei Kaffee und Kuchen wird die Sensemeisterin oder der Sensesmeister gekürt. Eine Parzelle von fünf mal fünf Metern muss möglichst schnell und exakt mit eigenem Mähgeschirr gemäht werden. Bitte bis 15. August bei Martin Bader, Telefon 0171/1281456, oder Wolfgang Bechler, 0170/5624763, anmelden.

Hausen
an der Aach

Verwaltungsstelle: Öffnungszeiten
Am Dienstag, 7. September, ist die Verwaltungsstelle lediglich von 14 bis 17 Uhr geöffnet.

Sprechzeit entfällt
Die Sprechzeit des Ortsvorstehers vom 16. August bis 5. September entfällt.

Fundsachen: Schlüssel und ein Kinderfahrrad
Fundsachen: Diverse Schlüssel, Kinderfahrrad (Marke „Winora“). Weitere Infos geben die Ortsverwaltung und Ortsvorsteher Thomas Stocker, Telefon 48082, 8205152.

Mülltermine
Freitag, 13. August: **Gelbe Säcke**; Donnerstag, 26. August: **Papiertonne**; Freitag, 10. September: **Gelbe Säcke**; Freitag, 17. September: **Metallschrott-Sammlung**.

Angebote für Senioren
Donnerstag, 5. August, 14.30 Uhr: **Monatlicher Hock für alle Senioren** im Sportlerheim.

Donnerstag, 2. September, 14.30 Uhr: **Monatlicher Hock für alle Senioren** im Gasthaus „Kranz“.

Freitag, 27. August, 15 bis 17 Uhr: **Kegelnachmittag der Feuerwehr-Aktionsgruppe** im Gasthaus „Kranz“.

Vereinsausflug fällt aus
Der im Veranstaltungskalender am 4. September vorgesehene Vereinsausflug des Sportvereins findet nicht statt.

Kirchliches
Sonntag, 8. August, 10.15 Uhr: Wortgottesfeier; Sonntag, 15. August, 9 Uhr: Hochamt mit Kräuterweihe; Samstag, 21. August, 18.30 Uhr: Vorabendmesse; Sonntag, 29. August, 9 Uhr: Heilige Messe; Sonntag, 5. September, 10.15 Uhr: Heilige Messe; Sonntag, 12. September, 10.15 Uhr: Wortgottesfeier.

Feuerwehrprobe
Montag, 13. September, 19.30 Uhr: Feuerwehrprobe am Gerätehaus.

Schlatt
unter Krähen

SINGEN KOMMUNAL
1. Ausgabe von *SINGEN KOMMUNAL* nach der Sommerpause: Mittwoch, 15. September; Redaktionsschluss bei der Verwaltungsstelle: 8. September, 16 Uhr.

Ortsvorsteherin: Sprechstunden
Sprechstunden der Ortsvorsteherin Erika Güss im **August**: montags von 16 bis 18 Uhr im Rathaus (statt dienstags).

Abfalltermine
Mittwoch, 11. August: **Blaue Tonne**; Freitag, 13. August: **Gelbe Säcke**.

Spielmobil
Das Spielmobil der Stadtjugendpflege gastiert vom 30. August bis 3. September beim Dorflindeplatz unter dem Motto „Ein tierischer Spaß“. Kinder von sechs bis zwölf Jahren können ohne Anmeldung kostenlos zum Spielen und Basteln kommen (bei Regen in der Hohenkrähenhalle). Öffnungszeiten: Montag 14 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag 10 bis 13 Uhr und 15 bis 17 Uhr, Freitag 10 bis 14 Uhr.

St. Johanneskirche
Sonntag, 8. August, 9 Uhr: Hl. Messe.

Überlingen
am Ried

Abfall
Dienstag, 10. August: **Gelbe Säcke**; Mittwoch, 25. August: **Papiertonne**; Dienstag, 7. September **Gelbe Säcke**.

Rentnertreffen
Mittwoch, 1. September: Ausflug der Rentner. Abfahrt mit Privat-Pkw: 9.30 Uhr vom Brunnenplatz nach Horn. Von Horn geht es mit der Hörfähre nach Hattgau bei Meersburg. Mittags Kaffee auf dem Schiff und abends gemütlicher Ausklang im Gasthaus „Siebenschläfer“. Anmeldung ab sofort bei Familie Brutscher, Singener Straße 16.

Liegt aus
Das Überlinger Mitteilungsblatt für den August liegt aber sofort bei der Verwaltungsstelle und im Discounter „Treff“ aus.

Termine TSV
Samstag, 7. August, 17.30 Uhr: TSV I – SG Liggeringen/Güttingen;

Mittwoch, 11. August, 18.15 Uhr: TSV I – Sieger aus DJK Singen – SC Gottmadingen-Bietingen (Spiel am 4. August); Sonntag, 15. August, 17 Uhr: TSV I – FC Öhningen/Gaienhofen II; Samstag, 21. August, 17 Uhr: SV Orsingen/Nenzingen II – TSV I; Samstag, 28. August: Rundenbeginn aktiver Fußballer; Samstag, 28. August, 16 Uhr: ESV Südster Singen – TSV 1 (Hardtstadion); Samstag, 28. August, 16 Uhr: SV Büslingen 2 – TSV 2; Sonntag, 5. September, 10.30 Uhr: Polisportiva Singen 2 – TSV 1 (Hebelschule); Sonntag, 12. September, 13 Uhr: TSV 2 – SV Riedheim 2; Sonntag, 12. September, 15 Uhr: TSV 1 – FC Magricos Singen 2. Alle Spielpläne im Internet unter www.fussball.de.

Saisonbeginn der Jugendmannschaften: 17. bis 19. September; die Woche davor finden Pokalspiele der SG Böhrlingen-Überlingen statt. Das jährlich erscheinende **TSV-Info** erscheint Mitte September mit Informationen, Berichten, Adressen u.v.m. Das **Sportlerheim „Siebenschläfer“** öffnet ab 17. August.

Wichtige Telefonnummern

- Feuerwehr/Rettungsdienst: ☎ 112
- Polizei: ☎ 110
- Krankentransport: ☎ 19222
- Ärztlicher Bereitschaftsdienst: ☎ 01805/19292350

IMPRESSUM

Herausgeber
von *SINGEN KOMMUNAL*:
Stadtverwaltung Singen (Htwl.),
Hohgarten 2, 78224 Singen.
Redaktion:
Michael Gnädig (verantwortlich)
Heidemarie-G. Klaas
Telefon 85-107, Telefax 85-103
E-Mail: presse.stadt@singen.de

WOCHENBLATT SINGEN

Wafros alemannische Dialektik

Des mit dem Wetter isch so ä Sach, aber s isch nu guet, dass des de Mensch it au no mache ka. Er moss'es nähme wie's kunnt. Des wär jo firchtig, wenn de Mensch do druf Eifluss hett. Des gäb Mord und Dotschlag, weil de ei Sunne mecht und de ander Räge und de ei Schnee und de ander kon. Früenerhot mer no ä Wetterhäusle ghet, wo je noch LandschaftWetterhäusle gheisse hot. Des war ä kläs Häusle-Hütle, wo a de Wand ime Zimmer ghanget isch und je nachdem S Wetter feicht oder trocke war, do isch us dem Hüs-Häusle ä Fraule oder ä Male usekumme, weil die Darmsaite, a dem des Päärle ghanget isch, sich zämmezoge hot, oder usenand gange isch. Im Schwarzwald hond se sottige Wetterhäusle gmacht, aber sie sind scho lang us de Mode kumme, wie no vill schöne Sache.

Us de Mode kumme isch zum Beischipl au de Laubfrosch. I de Natur sieht mer'n au scho selte, hekschtens höre ka mer'n, wenn'er mit'eme Hufe ande-

re Frösch nachts im Froschor sei „quak-quak“ singt. No seltener isch de Laubfrosch als Haustier ime große Eigmaxglas oder Terrarium. Do fihlt er sich i de Gfangeschaft it emol uwohl, wenner gnueg zum Fresse griegt. Mehlwürmer und Fliege, vielleicht mol ä Schpinne, des mag'er und nochere Weile kennt'er de sell, wo'nen fuetteret und frisst sogar us de Hand und merkt sich au die Ziit, wo er ebbes griegt. Alles waner frisst, moss no läbig sei, ä dote Fliege und en dote Mehlwurm lot en Laubfrosch liege. Mer hot so en Frosch ghet, weil mer glaubt hot, dass der s Wetter akindigt. Sie hond behauptet, wenn'er ufs Leiterle kletteret, wird s Wetter schä und wenn'er unde im Glas hockt, no isches feicht oder s seicht bereits. Im klettere und jucke ischer en Siech, aber wer hot heit scho no en Wetterfrosch?

De moderne Mensh brucht des alles nume. Der erfahrt us de Ziitig, ussem Radio oder im Fernsäher, scho ä Woche vorus. Damit die Wettervorhersage aber it so furztrocke ufalled, hond se im Fernsäher en Schpezialischt, wo des bsunders guet macht. Den kennt jedes Kind scho und alle möged'en, au weil'er so en luschtige Name hot. Er heisst nämlich „Kachelmann!“ Etz isches aber leider so, dass i alls, wa im Mensch gfallt, dotsicher de Deifel neischeisst, weil'er ä Freid dra hot, wenn er unsereins d Freid verderbe ka. Mer hond de Ohre und de Auge it traut, wo die Mediewelt gschlosse useposaunt hot, Sie hond den Jörg, wie er mit Vorname heisst, also des Jörgle, woner

us Kanada mitem Flieger kumme isch, am Frankfurter Flughafe verhaftet, und des obwohl er en Schwiizer isch. Er isch eigschperrt wore und des, weil er angäblich sei frühere Freundin vergewaltigt hot. Ganz Deitschland war schockiert und etz isch i jedere Famili, a jedem Arbeitsplatz und au suscht no iberall, wo Leit zämmekummed, zum Beischipl i de Supermärkt, bi de Fri-sör und ufem Wochemarkt gschwätzt wore. S wird zwar immer und iberall gschwätzt, aber der herzige, menschliche Wetterfrosch Jörg war ä sogenanntes Generalthema.

Sei ehemalige Freundin hot'en azeit. It glei, ersch nochere Weile. Er heb se i de Wohnung vergewaltigt und heb ihre ä Messer a de Hals ghebt und a dem Messer sind Blutschpure. Us Fabriken und Schtuben hots tönt, „die will sich doch nu räche, weil se de Laufpass griegt hot!“ Er hot sei Unschuld be-teieret, aber sie hond'en hocke lo, vum März bis Ende Juli. Er heb fimf Freun-dine ghet, und die hot'er alle mit sim Händi terminiert. Aber usgrednet de-re oene hot'ers wüescht gmacht, etz sind im Gricht Zweifel kumme und etz hot s Oberlandesge-richt z Karlsruhe de Haftbefehl ufgho-be und de Jörgle Kachelmann isch frei, bis zum Prozess z Mannheim, denn wird entschie-de, hot'er oder hot'er it. Uf alle Fäll hot der ganz schä kachlet, der Ka-chel-mann, aber under däne fimf war ko Kachel drunder, nu ka i des etz it er-kläre, weil de Platz nume langt.

FH-Reife für Realschüler

Singen (swb). In einem festlichen Rahmen verabschiedeten Schulleiter Manfred Hensler und Abteilungsleiterin Sabine Kaufmann 56 Absolventen des Kaufmännischen Berufskollegs mit Übungsfirma. Die ehemaligen Realschüler haben in zwei Schuljahren die Fachhochschulreife erworben und damit, in Verbindung mit einer Berufsausbildung, die Studienberechtigung für Fachhochschulen. Schulleiter Hensler stellte in seiner Abschlussrede fest, dass die Absolventen auf dem Ausbildungsmarkt sehr gut angekommen seien und nicht wenige sogar einen der begehrten Plätze an einer Berufsakademie bekommen hätten. Preise erhielten Patrick Ferreira, Eyüp Avan, Hannes Wöhrle, Philipp Scheffold und Jessica Schäfer (Jahrgangsbeste).

Zeugen für Diebstahl gesucht

Singen (swb). Nur zirka zehn Minuten hatte sich eine Verkäuferin am Mittwoch, im Zeitraum zwischen zirka 12.50 und 13.10 Uhr, vom Kassenhäuschen auf dem Parkplatz des Bauhauses an der Industriestraße zum Informationsstand entfernt. Hierbei hatte sie jedoch Blickkontakt zur hinten liegenden Zugangstüre des Kassenhäuschens. Als die Verkäuferin wieder zurück in das Kassenhäuschen kam, musste sie feststellen, dass die Kasse mit einem vermutlich kräftigen Schlag zu öffnen versucht wurde. An das Geld gelangte die Täterschaft zwar nicht, jedoch entstand an der Geldlade zirka 250 Euro Sachschaden. Mögliche Zeugen des Vorgangs werden gebeten mit dem Polizeirevier Singen, Tel. 07732 / 8880, Kontakt aufzunehmen.

MÜNCHOW MÄRKTE *echt gut!*
frisch • freundlich • sauber

WEITERE ANGEBOTE AUF SEITE 16

Knüller der Woche

Schweinefilet

8.99 €
1 kg

gültig in den Filialen Rielasingen, Moos und Singen

gültig vom 5.8. – 7.8.2010 solange Vorrat reicht. Irrtum vorbehalten.

Titel für TC Radolfzell

Singen (swb). Der TC Radolfzell holte sich mit zwei Heimsiegen frühzeitig den Meistertitel in der Tennis-Regionalliga Süd-West. Gegen den TC Doggenburg gewann Radolfzell mit 6:3 und gegen Gerokruhe Stuttgart klar mit 9:0. Als Meister stehen die Mettnauer nun in der Qualifikation zur 2. Bundesliga, die am kommenden Samstag stattfindet.



Schnuppert internationale Wettkampfluft: Adrian Beholz aus Horn.

Vom Untersee in die weite Surfwelt

Radolfzell (swb). Adrian Beholz ist gerade 20 Jahre jung, aufgewachsen in Horn auf der Höri und war schon als Knirps vom Surfen fasziniert. Seine Leidenschaft führte dazu, dass er nach der 12. Klasse von der Schule ging, um Profisurfer zu werden. Nach Vorbereitungen in Brasilien nahm Adrian zum 1. Mal beim Windsurf-Worldcup im Freestyle auf Fuerteventura teil und landete von 49 Fahrern aus aller Welt auf Rang 35.

Ein Bayer erobert das »Herzen«

6. Bodensee-Megathlon lockt wieder Tausende nach Radolfzell

Radolfzell (mu). »Es war einfach super«, schwärmte Matthias Dippon, warf sich auf den Boden und strahlte mit seinen vier Kollegen um die Wette. Und das schnelle Quintett aus dem Hegau hatte allen Grund zum Jubeln. Denn nach 4 Stunden, 33 Minuten und 44 Sekunden war das Team Aqua Sphere/DJK Singen nach 128 Kilometern als erstes im Ziel des 6. Bodensee-Megathlons in Radolfzell und setzte sich gegen die harte Konkurrenz der Herren-Teams durch. Ein besonderes Geschenk zum Nationalfeiertag am 1. August machte sich der Schweizer Schlussläufer Martin Walther, der auf der 11 km-Strecke kräftig Gas gab. »Martin ist heute über sich hinaus gewachsen«, waren sich seine vier Teamgefährten einig. Eine gute halbe Stunde später überquerte dann der »König der Megathleten« die Ziellinie: Einzelstarter Martin Reichart aus München eroberte Radolfzells Herzen und verwies den dreimaligen Sieger Dominik Spycher auf Rang zwei. »Ich bin heilfroh, dass ich es geschafft habe«, stöhnte der 29-jährige Bayer nach seiner gelungenen Megathlon-Premiere. Ob er seinen Titel verteidigen wird, ließ der Sportsoldat noch offen: »Das muss ich mir wahrscheinlich nicht noch einmal antun«, lachte er. Schlag auf Schlag liefen dann erschöpfte, aber strahlende Athleten im Ziel ein und wurden von Kollegen und Zuschauern lautstark empfangen. Schließlich waren 2,5 km Schwimmen, 25,5 km Skaten, 55 km Radfahren, 34 km Mountainbiken



Fünf Freunde müsst ihr sein: Die DJK Singen im Ziel

swb-Bilder: ts

und als Sahnehäubchen 11 km Laufen zu bewältigen. Fünf Disziplinen, die es schon einzeln in sich hatten und bei hochsommerlichen Temperaturen Breitensportler und Ausdauerathleten an ihre Grenzen brachten. Doch viele der insgesamt 2 000 Teilnehmer sind vom Megathlon-Virus



EINRAHMUNGEN · VERGOLDEREI
Hauptstraße 40 · 78224 Singen
Telefon: 07731/63577

infiziert und »Wiederholungstäter«. So auch das schnellste Frauenteam, die TG Viktoria Augsburg, das mit 5.17,10 Std seinen Titel erneut verteidigte. Doch ganz dicht auf den Fersen waren ihnen die »Megaflotten Hegaubienen«, eine vielversprechende Mischung von erfahrenen Sportlerinnen und jungen Nachwuchsküken.

»Auf Anhieb Platz 2, das motiviert«, freute sich Monika Saur aus Binningen. Auch bei den Mixed-Teams zahlte sich der Heimvorteil aus: Das Seemaxx Bodensee Fun-activ Team sicherte sich nach 4.43,03 Std. ungefährdet den 1. Platz. Einen Doppelsieg feierten die Couples: Dem Radolfzeller Esko Kranz und Susanne Jährling aus Stockach im Team »Rival« folgte das Familienduo aus Rielasingen, Lothar Westphal mit seiner Tochter Ricky als »Try4you.com Team«. Schnellste weibliche Einzelstarterin wurde die Schweizerin Petra Jund, die nach 6.19,16 Std. ihr Glück gar nicht fassen konnte. »Ich glaub' das gar nicht, das ist so schön«, freute sich die Freizeitsportlerin und schwärmte von der »einmaligen Atmosphäre« am und um den See im Radolfzeller Herzen. Mehr Fotos sind unter www.wochenblatt.net, alle Ergebnisse unter www.bodensee-megathlon.de zu finden.

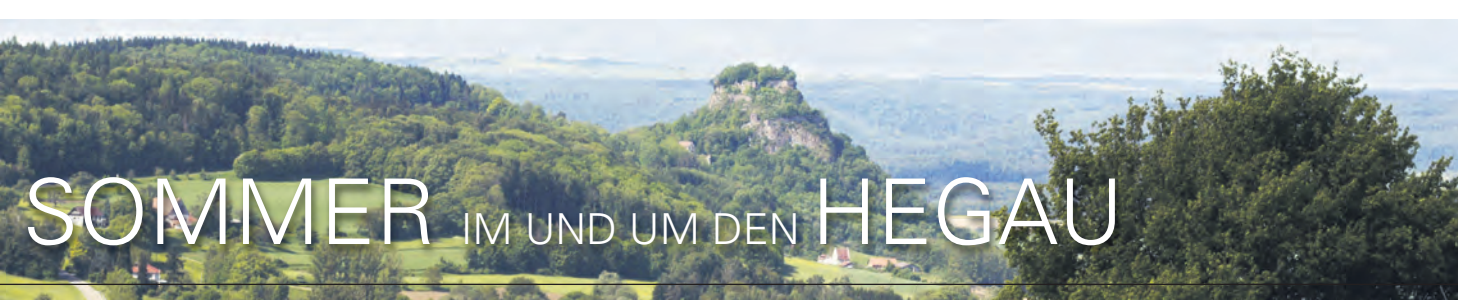


► GANZ DIE MAMA

Wie die Mama so der Junior: Monika Saur und ihr Sohn Felix hatten beim 6. Bodensee Megathlon gleich doppelten Grund zur Freude. Der 20-jährige Student holte sich mit seinem DJK-Triathlon-Team in 4.33,44 Std. den Titel bei den Herren-Teams und die erfolgreiche Triathletin aus Binningen landete mit ihren Megaflotten Hegau-Bienen auf Rang 2 der Damen-Teams.

Boschenrieder holt WM-Silber

München (swb). In seiner Paradedisziplin, dem KK-Liegendkampf, verpasste Dominik Boschenrieder von der SG Gottmadingen mit insgesamt 592 Ringen nur um einen Punkt den Einzug ins Finale der besten Acht und war damit bester deutscher Teilnehmer bei der Weltmeisterschaft der Sportschützen in München. In der Mannschaftswertung wurde er aber mit seinen beiden Kollegen Sebastian Drawert und Michael Janker Vizeweltmeister und unterlag dem Team aus Polen um nur einen Ring.



SOMMER IM UND UM DEN HEGAU

SOMMERFERIENPLANUNG ABGESCHLOSSEN? URLAUB IM LÄNDLE IMMER AKTUELL.

Schwitzen für die Seele

44 Steine werden in einem Feuer bis zur Glut gebracht und wandern schließlich in einen Zeltbau, der Schwitzhütte. Und dann wird gemeinsam geschwitzt für die Seele und den Geist. Michael White Eagle ist Schamane und sagt, dass dieses Ritual unglaubliche Kräfte im Menschen freilegen kann. Es ist wie ein kleiner Sterbensprozess mit anschließender Wiedergeburt. Man kann loslassen, neue Kräfte werden gerufen. Seit kurzem ko-

operiert der Schamane mit Tina Dietrich, die spirituell für eine ganz andere Richtung steht. Denn sie hat die Verbindung zu den Engeln. An zwei Terminen in den nächsten Wochen kann man diese Verbindung zwischen Himmlischem und Irdischem ausprobieren. Am 14. August und 18. September, jeweils ab 17.30 Uhr in Hilzingen-Pfaffwiesen. Mehr unter www.seelentiefe.net oder www.chakra-energie-arbeit.de

Adonia Chor zeigt Können

Tengen (ls). Der Adonia-Junior-Chor ist wieder unterwegs. 70 Kinder zwischen neun und zwölf Jahren lernen in nur fünf Tagen das ganze Programm und mit diesem treten sie am Freitag, 6. August, um 19 Uhr in der Randenhalle in Tengen auf. Die Vorstellung wird aus zwölf Songs und einem humorvollem Theater bestehen. Inhaltlich wird in der Vorstellung die Geschichte des Jakobs auf eine lustige Art

wiedergegeben. Die Veranstaltung wird von der Jugendorganisation Adonia e.V. und der Katholischen Seelsorgeeinheit Randen gemeinsam veranstaltet. Der Eintritt ist kostenlos. Alle, die Interesse haben, sind herzlich willkommen. Weitere Informationen bekommen sie im Internet unter www.kath-amrandentengen.de oder unter der Telefonnummer 07736 / 921737.

Mit zufriedenen Kunden

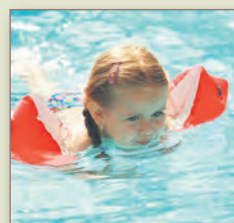
Petrolli-Reisen nach ganz Europa

Reisen ist schön. Und wenn eine Reise schön war, dann macht man sie wieder mit dem Unternehmen, das einem ein schönes Reiseerlebnis beschert hat. Auf viele zufriedene Kunden kann Dieter Petrolli mit seinem Unternehmen Petrolli-Reisen aus Niedereschach bei Villingen-Schwenningen setzen - und dabei auch auf eine steigende Zahl von Kunden aus dem Hegau. »Wir unternehmen viele Touren in Richtung Süden und bieten dabei

gerne die Zustiegmöglichkeiten in Engen, Singen, Radolfzell und Konstanz an«, sagt Dieter Petrolli. Zu bieten hat das seit 1927 bestehende Busunternehmen, das mit 10 hochmodernen Bussen in ganz Europa unterwegs ist eine Menge an Traumzielen. »Wir fahren auf dem Jakobsweg genauso wie bis ans Nordkap«, sagt Dieter Petrolli. Die großen Touren werden selbst zusammengestellt und mit erfahrenden Be-

gleitern durchgeführt, damit die Fahrt zum unvergesslichen Erlebnis werden kann. Besonders gut im Kurs sind die regelmäßigen Fahrten nach Italien an die Adria, wo Petrolli mit mehreren Hotels zusammenarbeitet und auf diese Weise den kompletten Urlaub wochenweise anbieten kann. Vom Doppeldecker mit bis zu 70 Sitzen bis zum kompakten Bus mit 20 Plätzen für kleinere Reisegesellschaften reicht der Fuhrpark, der

natürlich auch für Klassen, Gruppen und Vereinsfahrten mit dem guten Petrolli-Service zur Verfügung steht. Bis zum September wird das neue Programm für Herbst und Winter bei Petrolli-Reisen zur Verfügung stehen. Auch für junge Kunden ist eine Menge Interessantes dabei, besonders wenn es zum Skifahren in den Schnee geht. Mehr Informationen gibt es unter www.petrolli.de oder 0 77 25 / 91 65 0.



PETROLLI REISEN
Schramberger Str. 15
78078 Niedereschach-Fischbach
Telefon (0 77 25) 9 16 50
Telefax (0 77 25) 91 65 20 • www.petrolli.de • info@petrolli.de

Der Sonne entgegen!

26.08. – 29.08.10

Wochenende Mailand,
4*-Hotel, Üfr

03.09. – 06.09.10

Interessantes Gondelfest Venedig,
HP, Stadtf.

07.09. – 12.09.10

Weinlesefest in Igea Marina/Adria,
VP, Weinfest

17.09. – 19.09.10

Lugano - Tessin, HP, Stadtf. Como uvm.

25.09. – 27.09.10

Erlebnis Glacier-Express,
HP, Hotel in Zermatt, Zug

29.09. – 03.10.10

Abschlussfahrt ins Grödnertal/Südtirol,
HP, Ausflüge uvm.

30.09. – 03.10.10

Goldener Herbst am Gardasee,
HP, Schifffahrt, Ausflüge

15.10. – 18.10.10

Törggelen-Fest in Leifers/Südtirol,
HP, sehr schönes Hotel

29.09. – 03.10.10

Goldener Herbst am Gardasee,
HP, Schifffahrt, Ausflüge

15.10. – 18.10.10

Törggelen-Fest in Leifers/Südtirol,
HP, sehr schönes Hotel

Gerne senden wir Ihnen unseren kostenlosen Jahreskatalog zu und Sie finden uns unter www.petrolli.de. Zustieg in Engen, Singen, Radolfzell und Konstanz möglich!

Tango-Star in der Bergkirche

Büsingen (swb). Ein musikalischer Leckerbissen erwartet die Besucher in der über 1000 Jahre alten Bergkirche St. Michael zu Büsingen. »Tango en concierto« – unter diesem Thema findet ein besonderes Konzert in diesen alten Kirchenmauern statt. Einer der Besten seiner Zunft, Gabriel Rivano aus Buenos Aires (Argentinien), daselbst im Jahre 1958 geboren, wuchs in der klassischen Tradition des Tango Argentino auf und entstammt einer Familie der ersten originalen Tangospieler (tangueros). Der Bandonneonist, Gitarrist, Flötist und Komponist tritt seit 1981 in Solo-Konzerten und mit unterschiedlichen Formationen in Südamerika, Europa und Asien auf. Das Konzert findet statt am Sonntag, 8. August, um 17 Uhr.

Spaß und Spiel am Rhein

Gailingen (ls). Am letzten Donnerstag ist das Kinder- Ferienprogramm in Gailingen angelaufen. Kinder, die sich nicht angemeldet haben, können trotzdem mindestens drei Mal die Woche am Rhein an interessanten Veranstaltungen mit viel Spaß, Spannung und Abwechslung teilnehmen, teilt die Gemeinde mit. Es ist für jedes Hobby etwas dabei, ob in der Natur, im Wasser oder Kino. Gailinger Vereine, Gruppierungen und Privatpersonen engagieren sich und betreuen die Kinder. Die Gemeinde hofft auf schönes und warmes Wetter. Das Programmheft kann man sich im Rathaus holen, oder auch im Internet herunterladen. Infos unter Telefon 07734 – 9303 42/43/21.

Großes Interesse am Ruhewald

Gottmadingen (swb). Knapp 100 Interessierte aus Gottmadingen und dem gesamten Hegau sind zur 1. Führung durch den künftigen Ruhewald in Gottmadingen gekommen. Bürgermeister Dr. Michael Klinger erläuterte die allgemeinen Grundzüge des geplanten Ruhewaldes. Anschließend führte Johann Hahnloser fachlich fundiert durch den Ruhewald. Fragen zu den Beisetzungen im Ruhewald und dem Erwerb von Ruhegebäuden und einzelnen Urnengrabstellen wurden ausführlich beantwortet. Das Informationsmaterial der Gemeinde fand großen Anklang und kann auch von Homepage der Gemeinde abgerufen werden. Die nächste Führung findet am Donnerstag, 9. September, 18.30 Uhr statt.

Finanzen leicht verbessert

Hilzingen (mu). Besser als erwartet entwickelte sich die Finanzlage der Gemeinde Hilzingen. Für 2009 wurde im Nachtragshaushalt ein Plus von rund 620 000 Euro verbucht, so dass rund 350 000 Euro mehr zugeführt werden konnten und sich die Rücklagenentnahme auf 285 000 Euro beschränkte. »Die Sparmaßnahmen griffen«, erläuterte Bürgermeister Franz Moser; allerdings wurde nicht nur gespart, sondern auch einige Maßnahmen auf einen späteren Zeitpunkt geschoben.



Mit dem „Reiatschwur“ wurde auf der Theaterbühne Schillers Wilhelm Tell auf die örtlichen Verhältnisse im Reiat umgesetzt.
swb-Bild: of

»Mir könnet eppes«

Beatrice Müller hielt Rede in Thayngen

Thayngen (of). Thayngen feierte in diesem Jahr seine Bundesfeier auch im Zeichen des Unteren Reiat. Die fusionierten Teilgemeinden Bibern, Barzheim, Hofen, Opfertshofen, Altdorf führten schon am Morgen gemeinsam ein Morgenbuffet und einen ökumenischen Gottesdienst durch. Mit dem Theaterstück »Der Reiatschwur« wurde Schillers Wilhelm Tell auf die örtlichen Verhältnisse umgesetzt, und Tell musste dabei natürlich auf eine Zwetschge aus Bibern auf dem Kopf seines Sohnes schießen. Und im Anschluss daran präsentierten sich die neuen Ortsteile der 2009 entstandenen Großgemeinde Thayngen mit ihrem Spezialitäten in einem Rundgang durch den Dorfkern, in den auch die Experimentelle eingeschlossen war. Besonders gespannt konnte man am Abend auf die Bundesfeier sein. Tagesschausprecherin Beatrice Müller ist nämlich Bürgerin von Thayngen, da ihr Großvater 1886 dort geboren wurde. In ihrer Rede als kritische Bürgerin beklagte sie natürlich den Zustand der Landesregierung, in der inzwischen sehr rüde Umgangsformen herrschten. Es gehe in den Parteien immer weniger um Sachthemen als

vielmehr um Profilierungen. Aber das sei nicht ihr Thema: Sie wollte vielmehr den Schweizern einen Ruck geben. Laut Dürrenmatt seien die Schweizer ja gar keine Nation. Man sollte an diesem Tag einmal darüber reden, was funktioniere in diesem Land. Die Schweizer würden eigentlich alles ziemlich miesreden, ist ihre Erkenntnis. Man komme gut aus der Wirtschaftskrise heraus, der Franken sei stark. »Mir könnet eppis« ist ihr Leitspruch, den sie den versammelten Thayngern mitgab. »Wir sind ein gesunder Kleinstaat, aber wir sollten aufhören damit zu denken, wir seien etwas Besonderes«. Sie lobte aber den Zusammenschluss der Thaynger zur Großgemeinde. Und: Der Schweizer müsse nicht jeden Tag an die Schweiz denken. Das gab viel Applaus. Gemeindepräsident Bernhard Müller nahm im Anschluss noch Bürgerehrungen vor: Thomas Meister und Sascha Brüchsel, die mit dem Verein »Openair Thayngen« diesen gelungenen Bundesfeiertag und das Turnvereinsjubiläum wie Aktionen am Kesslerloch vorbereitet hatten, wurden gewürdigt. Mehr Bilder unter [HYPERLINK http://www.wochenblatt.net](http://www.wochenblatt.net)

»Handball mit Herz«

Gottmadingen (ls). Ab jetzt sollen die jungen Handballer das Steuer in Gottmadingen übernehmen. Dies wurde kürzlich beschlossen und wird bei der anstehenden Hauptversammlung des TV Gottmadingen am Donnerstag, 12. August, um 19.30 Uhr im Hotel Sonne in Gottmadingen umgesetzt. Mitglieder sind herzlich eingeladen. Getreu dem Slogan »Handball mit Herz« soll das Vereinsschiff zukunftsweisend weiter stabilisiert werden, mit dem Ziel, den Breitensport Handball kontinuierlich weiter zu einer sportlichen Größe in Gottmadingen zu führen.

Violinenkonzert für Sozialprojekt

Gottmadingen (ls). Für das Violinenkonzert in der evangelischen Lutherkirche in Gottmadingen trat die Violinenklasse von Andreas Käfer, die Klavierklasse von Heinrich Beise und die Gesangsklasse von Ulrike Brachat auf. Sarah Zimmermann erfreute das Publikum mit ihrem Solo »Reigen seliger Geister« von Christoph Willibald Gluck. Für den tollen Auftritt aller Musiker und Musikerinnen wurde der Spendentopf gut gefüllt. Das Konzert war zugunsten des Sozialprojekts der ehemaligen Schülerin der JMS, Sarah Zimmermann, die derzeit in einem Heim in Argentinien Mädchen Geigenspielen unterrichtet.



Ganz souverän erspielten sich die Herren 50/1 des TC Tengen mit 10:0 Punkten die Meisterschaft und steigen somit in die 1. Bezirksklasse auf. Im Bild vorne von links : Hannes Rinner und Harald Preter, hinten von links: Thomas Maus, Walter Zimmermann, Bernd Straub, Hans Alt, Kuno Eisenmann und Josef Wieloch.

»Nicht jeden Unsinn mitmachen«

Diessenhofen (of). Leider hielt das Wetter nicht ganz durch bei der Diessenhofer Bundesfeier. Kurz nach der Kundgebung mit Hansjörg Walter (SVP), dem Singen der Nationalhymne mit der Stadtmusik und den Beiträgen der örtlichen Jodlergruppe bekamen die rund 1.000 Gäste am Rheinquai die ersten Tropfen aufs Haupt. Der Regen hielt allerdings nicht lange an, so dass die kühnen Fahrten der Pontoniere mit Fackeln und bengalischer Beleuchtung auf dem Rhein und das pompöse 15 Minuten dauernde Feuerwerk nur mit leichter Verspätung durchgeführt wurden. Auch auf dem deutschen Rheinufer bei Gailingen verfolgten Hunderte Zuschauer das Lichterspiel auf dem Rhein und im Himmel. Stadtmann Walter Sommer zeigte sich zuvor stolz, dass man den Fast-Nationalrat und Bauernpräsident Hansjörg Walter für diese Kundgebung gewinnen konnte. Walter hob hervor, dass das Bundesfest mit dem Menschen in den Orten gefeiert wird und der Bund sich zurückhalte. Die Bauern würden zum Beispiel am 1. August zum Brunch auf ihre Höfe einladen. Die Schweiz sei eine Willensnation, denn die wichtigen Entscheidungen würden durch das Volk bestimmt. Sehr wichtig für die Demokratie seien auch die Volksinitiativen. Das sei ein Recht, das man behalten müsse. Die Bürger hätten das letzte Wort und können mehr abstimmen als andere Europäer. Seit 1848 habe die Schweiz mehr Abstimmungen gehabt, als der ganze Rest der Welt. Was Europa und die bilate-

ralen Verträge mit Brüssel betrifft, so müsse man nicht jeden Unsinn mitmachen. Es brauche auch den Mut mal »Nein« zu sagen und für eine Schweizer Lösung zu stimmen. In der Wirtschaftskrise habe der Bund nicht eingreifen müssen, das habe die Na-



Der Diessenhofer Stadtmann Walter Sommer gratulierte Hansjörg Walter zu seiner Rede auf dem Rheinquai Diessenhofen zur Bundesfeier.

tionalbank alleine geschafft. Auch bei den Ramschaktionen habe das Banksystem die Krise selbst bewältigt. Was Bankdaten für die Finanzämter in Deutschland, Frankreich oder Italien betrifft, so erteilte Walter dem illegalen Verkauf eine klare Abfuhr. »Wir wollen natürlich keine Steuerhinterziehung, denn das ist unfair. Aber wenn Daten herausgegeben werden sollen, dann erwarten wir ein Rechtshilfesuch«, sagte Walter deutlich. Stadtmann Walter Sommer bezeichnete die Bundesfeier auf dem Rheinquai als sehr gelungen. Für ihn ist sie auch als Treffpunkt an diesem Tag sehr wichtig und die Form soll so auch in Zukunft bleiben. Mehr Bilder unter [HYPERLINK http://www.wochenblatt.net](http://www.wochenblatt.net)

Auszeichnung für MGVB Büßlingen

Büßlingen (swb). Im Jubiläumsjahr zum 150-jährigen Bestehen des Männergesangsvereins Liederkrantz 1860 e.V. Büßlingen gab es einen weiteren Höhepunkt für die Sänger: Im Rahmen des 13. Landesmusikfestivals in Villingen-Schwenningen wurde der Chor mit der Conradin-Kreutzer-Tafel ausgezeichnet. Diese Auszeichnung ist eine außergewöhnliche Ehrung des Landes Baden-Württemberg für Vereinigungen von Laienmusi-



Hartmut Baier und Heiner Wetzstein nahmen die Conradin-Kreutzer-Tafel von Wirtschaftsminister Ernst Pfister (links) entgegen. Rechts Josef Offele, Präsident des Badischen Chorverbandes.

kern. Verliehen wird sie auf Landesebene an Musik- und Gesangsvereine, die mindestens 150 Jahre bestehen und sich künstlerisch, volksbildende und kulturelle Verdienste um die Pflege der Laienmusik erworben haben. Weitere Voraussetzung ist es, dass der Chor bereits die Zeltermedaille besitzt. Die Tafel wurde durch Wirtschaftsminister Ernst Pfister an die beiden Vorstandsmitglieder des Männergesangsvereins, Heiner Wetzstein und Hartmut Baier überreicht.



Geschäftsführer, Olinto Canonica, dankt Hermann Hoffmeister für den verdienstvollen Einsatz bei Uniton.

Vier Jahrzehnte die Treue gehalten

Engen (swb). Hermann Hoffmeister feierte im Juli ein bemerkenswertes Dienstjubiläum. Auf nunmehr vier Jahrzehnte zurückblickend, ist er damals als gelernter Elektromonteur 1970 bei Uniton GmbH als zweiter Mitarbeiter eingetreten. Uniton GmbH öffnete 1969 ihre Tore in Gottmadingen und zog 1972 aus Expansionsgründen nach Singen um. 1987 fasste die Firma in Engen Fuß und zog in das neu erbaute Büro- und Fabrikationsgebäude ein. Heute beschäftigt Uniton GmbH in Engen 16 Mitarbeiter, mit Niederlassungen in Schönberg (Kiel) und Berlin. Hermann Hoffmeister, bekannt für seine Hilfsbereitschaft und sein freundliches Wesen, wird von der Kundschaft wie von seinen Arbeitskollegen/innen geschätzt und zeichnet sich durch ein hohes Fachwissen aus. Die Unternehmensgruppe ist seit über 50 Jahren im Bereich professioneller Soundsysteme, Sprachalarm-, Notruf- und Evakuierungsanlagen tätig.

IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER

WOCHENBLATT



MÜNCHOW MÄRKTE

frisch • freundlich • sauber

echt gut!

city markt singen

Mo.-Sa. 8.00-20.00

neukauf moos

Mo.-Mi.-Sa. 8.00-20.00

Do+Fr. 8.00-21.00

nah & gut tengen

Mo.-Sa. 8.00-20.00

neukauf rielasingen

Mo.-Mi.-Sa. 8.00-20.00

Do+Fr. 8.00-21.00

FLEISCH & WURST

Gültig in den Filialen Rielasingen, Moos und Singen.

Schweineschnitzel
aus der Keule
1 kg
~~4,44 €~~

Schweinerückensteak
mariniert
1 kg
~~7,99 €~~

Deutsches Rumpsteak
100 g
~~1,99 €~~

Südtiroler Bauernschinken
100 g
~~1,29 €~~

Deutsches Corned Beef
100 g
~~0,99 €~~

Italienische Salami
Spianata oder Spianata picante
100 g
~~2,19 €~~

KÄSE

Gültig in den Filialen Rielasingen, Moos und Singen.

Grünländer
Deutscher Schnittkäse
mind. 48 % Fett i. Tr., mild,
aromatisch, nusskernartig
100 g
~~0,79 €~~

Chiantino Rotweinkäse
Deutscher Schnittkäse
mind. 50 % Fett i. Tr.
100 g
~~1,49 €~~

Geramont
Franz. Weichkäse
mind. 60 % Fett i. Tr.
100 g
~~1,11 €~~

FISCH

Gültig in den Filialen Rielasingen und Moos.

Forellen
küchenfertig ausgenommen
aus Aquakultur
100 g
~~0,89 €~~

Kabeljaufilet
Fanggebiet Nordostatlantik
100 g
~~1,49 €~~

fruchtiger Shrimpscocktail
100 g
~~1,79 €~~

OBST & GEMÜSE

Eichblattsalat
Deutschland, Klasse I
Stück
~~0,59 €~~

Nektarinen
Klasse I, Spanien oder Italien
1-kg-Schale
~~1,49 €~~

Zwetschgen
Klasse I, Deutschland
(1 kg = 1,50 €)
2-kg-Korb
~~2,99 €~~

MOLKEREIPRODUKTE

Der große Bauer Joghurt
verschiedene Sorten
(100 g = 0,18 €)
250-g-Becher je
~~0,44 €~~

Campina Puddis
Milch-Pudding, versch. Sorten
(1 kg = 1,58 €)
4x 125-g-Packung je
~~0,79 €~~

Philadelphia Frischkäse
versch. Sorten
(100 g = 0,50 €)
175-g-Becher je
~~0,88 €~~

VERSCHIEDENES

Melitta Café
versch. Sorten,
(1 kg = 5,50 €)
500-g-Packung je
~~2,75 €~~

Langnese Viennetta
verschiedene Sorten
(1 l = 1,98 €)
500-ml-Packung je
~~0,99 €~~

Campari Bitter
25 % Vol.
(1 l = 14,27 €)
0,7-l-Flasche
~~9,99 €~~

Der Profil! Duschkabinen 30-40% gespart!
Beratung, Aufmaß, Montage. Über 12 Jahre Erfahrung.
Fertigung nach Kundenwunsch. Tel. 077 32/98 89 99

ÄRZTETAFEL

D. Schielke
Facharzt für Innere Medizin
– Hausarzt –
Kreuzensteinstraße 7, 78224 Singen
Die Praxis bleibt geschlossen vom 16.08.10 bis einschl. 3.9.10
Vertretung macht:
Dr. Zachmann, Uhlandstr. 48, Tel. 4 62 44 vom 16.8. – 20.8.
Dr. Stadie, Fichtestr. 42, Tel. 94 71 50 vom 16.8. – 27.8.
Dr. Brockstedt, Hegastr. 15, Tel. 6 28 66 vom 16.8. – 3.9.
Dr. Grathwohl, Uhlandstr. 54, Tel. 4 56 11 vom 23.8. – 3.9.

Praxis Dr. Santangelo
Worblinger Str. 26
78224 Singen, Tel. 077 31/932 60
Wir machen Urlaub vom Mo. 09.08. - 27.08.2010
Vertretung:
Dr. Fahr, Feldbergstr. 8, Tel. 94 72 94 (9.8. – 27.8. – keine Hausbesuche)
Dr. Jacobi, Engestr. 6, Tel. 6 28 68 (9.8. – 27.8.)
Fr. Dr. Ehmann, Berliner Platz 8, Tel. 2 15 39 (16.8. – 27.8.)
Dr. Vörg, Rielasinger Str. 21, Tel. 6 21 37 (23.8. – 27.8.)

Praxis Christian Oexle
Facharzt für Allgemeinmedizin und Naturheilverfahren
Villinger Str. 4 · 78224 Singen
Tel.: 0 77 31 / 9 31 80 · Fax: 0 77 31 / 93 18 20
Wir sind im Urlaub vom 16.08. – 03.09.2010
Vertretungen:
Fr. Dr. Ehmann, Tel. 2 15 39
Hr. Dr. Brockstedt, Tel. 6 28 66

Dr. med. Marcel Anghelescu
Allgemeinmedizin / Naturheilverfahren
Rielasinger Str. 144, 78224 Singen
Wir sind im Urlaub vom 16.08.10 bis einschl. 03.09.10
Vertretung:
16.8. – 20.8. Dr. med. B. Förg, Tel. 6 50 31
16.8. – 03.09. Dr. med. E. Ehmann, Tel. 2 15 39
23.8. – 03.09. Frau B. Kloos, Tel. 9 34 20
30.8. – 03.09. Dr. med. J. Axmann, Tel. 2 14 22

Zahnarztpraxis Dr. Michaela von Mohrenschildt
Hinter Hofen Str. 9, 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 – 6 74 08
Wir machen Urlaub vom 9.8. – 27.8. 2010
Vertretungen:
Dr. Sönke Westphalen, Gottmadingen, Tel. 7 34 35 vom 9.8. – 13.8.
Dr. Petra Horn, Singen, Tel. 6 29 59 vom 16.8. – 20.8.
Dr. Marc Freidinger, Gottmadingen, Tel. 7 14 60 vom 16.8. – 19.8.
Dr. Jan Schwarz, Singen, Tel. 6 11 44 vom 23.8. – 27.8.
Dr. Albert Bauer, Singen, Tel. 2 18 91 vom 23.8. – 26.8.
Wochenenden und Feiertage
Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst
Tel. 01803-222 555 25

Praxisgemeinschaft J.-Chr. Klemann
FA f. Orthopädie
Tel. 0 77 71 / 40 44
Claudia Stamm
FÄ f. Allgemeinmedizin
Tel. 0 77 71 / 9 10 20
Goethestr. 4, 78333 Stockach
Praxis geschlossen
von Mi., 11.8.10 bis Fr., 27.8.10 – Vertretung lt. Anrufbeantworter
Wieder Sprechstunde ab 30.8.10

Facharzt für Innere Medizin Dr. med. Jörg Axmann
Berliner Str. 4 · 78224 Singen
Wir machen Urlaub vom 9.8. – 27.8.2010
Vertretung:
Dr. Anghelescu, Rielasinger Str. 144 (9.8. – 13.8.10)
Fr. Dr. Ehmann, Berliner Str. 8 (16.8. – 27.8.10)
Dr. Fahr, Feldbergstr. 8, Dr. Jacobi, Engestr. 6

Gemeinschaftspraxis Dr. med. Benedikt Oexle
Facharzt für Innere Medizin
Dr. med. Birgit Wiesendanger
Fachärztin für Allgemeinmedizin
Hegaustraße 2, 78224 Singen
Wir machen Urlaub vom 4.8. bis 22.8.2010
Unsere Vertretung: Dr. Cologna, Dr. Jacobi, Dr. Dorn (4.8. – 17.8.)

Dr. med. Th. Zähringer
Facharzt für Allgemeinmedizin
Marktstr. 19 · 78250 Tengen
Tel. 0 77 36 / 78 66
Wir machen Urlaub vom 9.8. bis 20.8.2010
Vertretung in dringenden Fällen durch die ortsansässigen Ärzte

Gesundheitsnetz
www.gnh.de
URLAUB
Dr. med. Wolfgang Rommel
Allgemeinarzt
Ekkehardstr. 18, 78224 Singen
Telefon 0 77 31 / 6 30 51
Wir haben Urlaub vom 04.08. – 11.08.2010
Vertretung:
Dr. Brockstedt, Tel. 0 77 31/6 28 66
Dr. Waldschütz, Sl., Tel. 0 77 31/8 76 60
Dr. Wild, STO, Tel. 0 77 71/2000

Zahnarztpraxis Kurt Weidner
Engener Straße 3, 78267 Aach
Tel. 0 77 74 / 92 16 00
Wir machen Urlaub vom 16.8. bis 03.09.2010
Vertretung: laut Aushang.

Andreas Hagemann
Facharzt für Allgemeinmedizin
Pestalozzi Kinderdorf 8
78333 Stockach-Wahlwies
Tel. 0 77 71 – 53 63
Wir machen Urlaub vom 16.8. bis 04.09.2010
Vertretung:
Fr. Dr. Rausch-Heiler, Tel. 0 77 71-2284 und
Fr. Dr. S. Kienle, Tel. 0 77 71-919284, Stockach

HEILPRAKTIKER Naturheilpraxis
Ruth Brandmeier
Heilpraktikerin
Schillerstr. 7 · Engen
Tel. 0 77 33/97 78 78
Urlaub vom 16.8. bis einschließlich 31.8.2010

Wäsche zum Verlieben
Da-Slip 1,29 € Herren-Pant 2,99 €
Da-Leggings 9,95 € Hemden 1,99 €
Da-Pagen 2,59 € Ki.-Hemd -,99 €
HERMKO Fabrikverkauf
Rietheim/TUT, Tel. (0 74 24) 29 29
Mo.–Fr.8–12+13.30–17.30, Sa.9–13Uhr

Das neue Schweizer Wärmewunder T-LINE eco2® – einfach anders, einfach genial.
SONNTAG
12.09 & 19.09
von 13 - 17 Uhr
Vorstellung des neuen T-LINE eco2® durch unseren vom Hersteller geschulten Fachmann Achim Laule
» um 14 Uhr wird angeheizt, spezielles Anheizverfahren!
Welte Öfen GmbH
Höchst 16
79871 Eisenbach
Tel. 07657-1070
www.welte-oefen.de

IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER
WOCHENBLATT
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

Heizung – Sanitär – Schlosserei – Blechnerei – Kundendienst
Ihr Spezialist der Blechnerei
Rudolf Nowak
- für sämtl. Klempnerarbeiten
Sanierung/Neubau
- Industriebau
- Dachabdichtungen
WIDMANN
Für alle, die mehr erwarten
Freibühlstr. 13, 78224 Singen
Tel. 07731-8308-0
www.widmann-singen.de



Beim 40-jährigen Betriebsjubiläum von Auto Fugel in Stockach-Hindelwangen wurden 20 Reisen nach Sachsen verlost. Wendelin und Christian Fugel begleiteten die Reisegruppe nach Chemnitz und Dresden. Auf dem Programm stand neben touristischen Highlights auch der Besuch zweier Betriebe in der Region. Das Foto wurde vor dem Autohaus Fugel in Dresden aufgenommen.

Klassik Leckerbissen Bodensee-Kammerorchster in Singen

Singen /Überlingen (swb). Das Bodensee Kammerorchester konzertiert in Singen am Freitag, 13. August, 20 Uhr, im Bürgersaal des Rathauses und am Samstag, 14. August, 20 Uhr, in der Franziskanerkirche in Überlingen. Das Konzert in Singen wird gefördert durch den Lions-Club Singen-Hegau. In Überlingen findet ein Vorverkauf bei der Kur und Touristik GmbH, Am Landungsplatz 5, unter 07551/94715-23 statt.Das im Jahr 2006 mit dem Kultur-Förderpreis des Lions-Club Singen-Hegau ausgezeichnete Bodensee-Kammerorchester unter der Leitung von Gero Wittich setzt seine erfolgreichen Konzer-

te in Singen und Überlingen auch in diesem Jahr fort. Musikstudenten, junge Profis sowie qualifizierte Laienmusiker aus ganz Deutschland treffen sich bereits seit 2002 jährlich im Sommer am Bodensee zu intensiven Probenphasen, um gemeinsam ein Konzertprogramm zu erarbeiten. Auf dem Programm der aktuellen Konzerte stehen die Serenade Nr. 1 von Johannes Brahms sowie das Violinkonzert e-Moll von Felix Mendelssohn mit dem Solisten Angelo Bard, ehemals stellvertretender Konzertmeister des European Union Youth Orchestra und derzeitig Mitglied der Essener Philharmonie.

Wer kann es besser? Plädoyer für JobCenter in Kreis-Regie

Kreis Konstanz (li). Im September muss die Entscheidung im Kreistag fallen, unter welcher Regie sich das JobCenter künftig zum Beispiel um die Integration von Langzeitarbeitslosen kümmert. Bisher teilen sich der Landkreis und die Agentur für Arbeit das JobCenter. Nach der Entscheidung des Bundesverfassungsgerichts könnte der Kreis dies als Optionsmodell komplett übernehmen. Das Hearing dazu wurde am Montagmittag zu einem Plädoyer für eine rein kommunale Lösung. Der Tuttlinger Landrat Dr. Guido Wolf berichtete voller Begeisterung für die Aufgabe aus fünf Jahren Erfahrung. Das sei wahrlich keine »Butterfahrt« und es komme immer auf die Handelnden vor Ort an. Man müsse eigene Antworten auf lokale Probleme finden. Wilhelm Schreyeck, der Leiter der Konstanzer

Agentur für Arbeit, hatte für die Kompetenz seiner Behörde geworben. Er hat die statistische Durchlässigkeit gerügt. Dr. Wolf nahm dies pointenreich zur Kenntnis: Statistik sei zwar nötig, aber nur ein notwendiges Übel! Auf dem Sozialgebiet hätten die Kreise eine maximale Zuständigkeit aber eine minimale Gestaltungsmöglichkeit. Deshalb müsse man im Kreis Konstanz jetzt die Chance zur Mitgestaltung nutzen. Siegfried Lehmann votierte für Änderungen: Es solle doch niemand sagen, dass beim bisherigen JobCenter »alles in Butter« sei. Schreyeck warb für die Kompetenz der Arbeitsagentur. Die besseren Vermittlungszahlen gebe es hier. Bis zum September muss die Kreisverwaltung ein neues Papier mit vergleichbaren Daten vorlegen.

Homepage präsentiert Kreis

Konstanz (ls). Seit dem 1. August gibt es die neue Homepage des Landkreises Konstanz, www.LRAKN.de. Die Startseite zeigt Bilder, aktuelle Meldungen und zentrale Suchfunktionen an. Die Rubrik »Landkreis und Politik« ist das neue Ratsinformationssystem und informiert die Bürger.

Brand in Alcan-Walzstraße

Singen (swb). Kürzlich kam es bei der Alcan Singen zu einem Brand an der Warmwalzstraße des Walzwerkes. Es habe zu keinem Zeitpunkt Gefahr für Mitarbeiter, Anwohner und Umwelt bestanden. Die Produktion konnte wieder aufgenommen werden, gab das Unternehmen bekannt.

Abschluss im Berufskolleg

Singen (swb). Das gewerblich-technische Berufskolleg zum Erwerb der Fachhochschulreife an der Hohenwiel-Gewerbeschule Singen führt Schülerinnen und Schüler mit mittlerer Reife und abgeschlossener Berufsausbildung in einem Jahr zur Fachhochschulreife. Unter Vorsitz von Ursula Meyer aus Konstanz fand die abschließende mündliche Prüfung statt. 23 Kandidaten konnten nach erfolgreich abgelegter Prüfung das Zeugnis der Fachhochschulreife überreicht werden. Einen Preis erhielten: Florian Kuppel aus Steißlingen (Notendurchschnitt 1,0), Pascal Fetscher aus Stockach (1,0), Martin Brunner aus Stockach (1,2). Ein Lob erhielten: Stefan Amann aus Gaienhofen-Horn (1,7), Tobias Joos aus Orsingen-Nenzingen (1,5), Daniel Zipperer aus Hilzingen (1,6).

Meissner-Urteil rechtskräftig

Karlsruhe/ Konstanz (swb). Das Urteil in der Mordsache Meissner ist rechtskräftig. Das teilte das Landgericht Konstanz am heutigen Mittwoch mit. Dem Mann wurde vorgeworfen, am Abend des 26. Juni 2009 in Singen die Unternehmerin in ihrem Haus mit Hammerschlägen auf den Kopf ermordet zu haben.

STEUERN SPAREN + RECHT BEKOMMEN



KLAUS PETER SCHRADER

Rechtsanwalt

zugelassen beim Landgericht Konstanz
und dem Oberlandesgericht Karlsruhe

Tätigkeitsschwerpunkte:

Betreuungsrecht

Ehe- u. Familienrecht

Verkehrsrecht

Alemannenstraße 43
78224 Singen
Postfach 150
78201 Singen
Telefon (0 77 31) 419 94
Telefax (0 77 31) 4 80 90

Interessenschwerpunkte:

Strafrecht

Inkassoangelegenheiten

Lohnsteuerberatung Süddeutschland e.V.

- Lohnsteuerhilfeverein -
Beratungsstelle
Erzbergerstr. 5a
78224 Singen
Tel. 0 77 31/6 31 24
Fax 0 77 31/6 85 36

**Seit vielen Jahren
der zuverlässige Partner
bei der Einkommen-
steuer für Arbeitnehmer.**

Stächele zum Arbeitszimmer

Die Entscheidung war von Lehrern, Außendienstmitarbeitern und vielen anderen sehnsüchtig erwartet worden. Jetzt hat das Bundesverfassungsgericht geurteilt und die betroffenen Steuerzahler haben allen Grund zum Feiern. Die Karlsruher Richter kippten die seit 2007 geltende beschränkte Abzugsfähigkeit der Kosten für das häusliche Arbeitszimmer für bestimmte Berufsgruppen. Die Ausgaben müssen steuermindernd berücksichtigt werden, wenn dem betroffenen Steuerzahler kein anderer Arbeitsplatz zur Verfügung steht, urteilten Deutschlands oberste Richter (Az. 2 BvL 13/09). Dazu der Finanzminister des Landes, Willi Stächele: »Die Entscheidung des Bundesverfassungsgerichts wird umgesetzt. Baden-Württemberg wird sich insoweit für eine Rückkehr zur Altregelung einsetzen. Und weiter: Wenn für die betriebliche oder be-

rufliche Tätigkeit kein anderer Arbeitsplatz zur Verfügung steht, ist danach die steuerliche Abzugsfähigkeit eines häuslichen Arbeitszimmers rückwirkend ab 2007 eröffnet. Die Voraussetzungen für eine steuerliche Berücksichtigung müssen aber erst noch durch den Bundesgesetzgeber geschaffen werden, da die nähere Ausgestaltung nur durch Gesetz erfolgen kann. Soweit die Steuerbescheide vorläufig ergangen sind und die Kosten für ein Arbeitszimmer geltend gemacht wurden, wird der Beschluss durch entsprechend geänderte Steuerbescheide umgesetzt. Diese Steuerbürger müssen nicht aktiv werden. Es müssen nur diejenigen Steuerbürger auf ihr Finanzamt zugehen, die insoweit keinen vorläufigen Steuerbescheid erhalten oder die Aufwendungen für ihr häusliches Arbeitszimmer bisher nicht steuerlich geltend gemacht haben. Eine steuerliche Berücksichtigung ist jedoch – wie bereits erwähnt – erst möglich, wenn der Bundesgesetzgeber die entsprechenden rechtlichen Voraussetzungen schafft«, betonte Stächele.

Wir erstellen Ihre Einkommensteuererklärung!

Beratung von Arbeitnehmern, Rentnern, Soldaten, Arbeitslosen und Unterhaltsempfängern im Rahmen einer Mitgliedschaft

Gemäß § 4 Nr. 11 StBerG leisten wir Hilfe bei Einkünften aus nichtselbständiger Arbeit; auch bei Kapital-, Miet-, und sonstigen Einkünften, wenn diese Einnahmen 13.000 / 26.000 EUR (Alleinstehende / Ehepaare) nicht übersteigen und keine Gewinn- oder umsatzsteuerpflichtigen Einkünfte vorliegen. Wir beraten sie auch z.B. in Kindergeldsachen oder zum **Alterssteuergesetz**

Nähe Infos: www.LHRD.de

Lohn- u. Einkommensteuer Hilfe-Ring Deutschland e.V. (Lohnsteuerhilfeverein)
Beratungsstelle: 78333 Stockach, Hauptstr. 13, Telefon 07771/91 90 77
E-Mail: Dagmar.Rominger@LHRD.com

www.LHRD.de

Kostenloses Info-Telefon 0800 / 9784 800

Heinrich Schulze

Dipl.-Finanzwirt (FH), Steuerberater

Ihre Vorteile:

- persönliche Betreuung (auch vor Ort)
- mehr als 35-jährige Erfahrung
- variable Honorargestaltung im Rahmen der StBGeb möglich

Hauptstraße 4, 78269 Volkertshausen

Tel. 0 77 74/92 33 78, Fax 0 77 74/9 23 39 80

E-Mail: schulze.heinrich@t-online.de



Schädler & Kollegen Steuerberatungsgesellschaft mbH

Im Gambrinus 6
78224 Singen

Telefon 0 77 31/87 88-0, Telefax 0 77 31/87 88-89
e-mail: Kanzlei@Schaedler-Kollegen.de



- Steuerberatung
- Unternehmens- und Wirtschaftsberatung
- Buchhaltung
- Wirtschaftsprüfung

Theodor-Hanloser-Straße 22
78224 Singen (Htwl.)

Telefon (07731) 9593-9
Telefax (07731) 9593-44

e-mail: Thomas.Hertrich@steuerkanzlei-hertrich.de
www.steuerkanzleihertrich.de



Sabine Storz
Tel. 07731/880017
s.storz@wochenblatt.net

**BITTE VORMERKEN:
NÄCHSTER ERSCHEINUNGSTERMIN
IST AM 6. OKTOBER 2010**

Ihre Anzeigenberaterin für Sonderthemen
vom

**SINGENER
WOCHENBLATT**

1/50 mm Werbung
schon ab
€ 96,00 + MwSt.

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET



HEISSE HIGHLIGHTS AUS SINGEN



EINZELHÄNDLER REDUZIEREN SCHON JETZT

Kühle Decken für heiße Nächte

Betten Diehl überzeugt mit Qualität

Eine freundliche und kompetente Beratung ist Trumpf bei Betten Diehl in der Singener Scheffelstraße. Inhaber Werner Jäger bietet auch im Sommer wieder aktuelle Trends rund ums Bett und Bad. Gerade bei den heißen Nächten sind leichte Sommerdecken und -betten gefragt. Kühle Decken für heiße Nächte lautet das Motto dieser Tage. Wir bieten extraleichte Decken mit verschiedenen Füllmaterialien erklärt Werner Jäger. Dabei werden unter anderem Kamelhaar oder Daune verwendet. Auch waschbare Füllmaterialien sind im Angebot. Eine Spezialität bei Diehl sind die Decken mit dem Airmatic System. Mit Hilfe dieser Decken wird die Temperatur konstant bei 36 Grad gehalten. Das erlaubt einen entspannten Ausgleich des Klimas. Die Decken sind aus reiner Baumwolle. Parallel dazu

kommen Preisfuchse mit Winterbetten zu Sommerpreisen voll auf ihre Kosten. »Die nächste Jahreszeit kommt bestimmt«, sagt Werner Jäger. Ständig gibt es bei Diehl Angebote zu knallhart kalkulierten Preisen. Damit soll die Nachfrage auch an den wärmeren Tagen angekurbelt werden. Für Strandhocker bietet Diehl farbenfrohe Tücher an. Damit macht das Baden doppelt Spaß. Ein Service, der gerne genutzt wird ist das Waschen von Bettdecken mit der Spezialmaschine im Haus. Auch Kissen können gewaschen werden. Gerade bei Sommerdecken ist eine kompetente Beratung wichtig für den Kunden. »Die Nacht soll zur Erholung werden« ist das Motto von Werner Jäger. Schlafen bedeutet auch Regenerieren für den kommenden Tag, so wird der Körper nachts entlastet.



Aufgepasst: Werner Jäger hat jetzt schon reduzierte Ware.



Schöne Handtücher von Joop sind ein Blickfang.

Der eleganteste, kleine Mann, den Sie je kennen gelernt haben.



AKTION VERLÄNGERT.
BIS 13.08.2010



Wir stellen ihn vor: Den kleinen Mann im Ohr.

Jetzt von 3 Jahren Batterieggarantie profitieren.

Man muss schon ganz genau hinschauen, um die Hörsysteme von Lindacher zu entdecken. Die kleinen Geräte sind kaum zu sehen, dafür aber deutlich zu hören. Dank ihrer Bauweise und modernster Technik sorgen sie auf kleinstem Raum für große Hörerlebnisse und eine völlig neue Lebensqualität. Überzeugen Sie sich selbst und sparen Sie jetzt 3 Jahre lang die Batteriekosten mit der Lindacher Batterieggarantie.

Jetzt Treffen vereinbaren und kennenlernen.

Lindacher Akustik Singen • August-Ruf-Straße 19 A
Telefon (07731) 14 77 06 • Email singen@lindacher.de

Der kleine Mann im Ohr: Nutzen Sie unser Angebot und sparen Sie bares Geld: Lassen Sie sich bis zum **13.08.2010** kostenfrei ein Hörsystem anpassen. Wenn Sie sich nach der Anpassung innerhalb von 4 Wochen für Ihr neues Hörsystem entscheiden, profitieren Sie von unserer Batterieggarantie. 3 Jahre lang übernimmt Lindacher alle Kosten für den Batteriebedarf Ihres Hörsystems.*

LINDACHER
akustik

Ihr Hörberater für mehr Lebensqualität.

www.lindacher.de

Außergewöhnlicher Schmuck... für außergewöhnliche Menschen

Wer bei Patrick Grundmüller das Geschäft in der Erzbergerstraße betritt, spürt gleich eine ganz besondere Atmosphäre. Werkstatt und Verkaufsraum sind hier eines, gehen fließend ineinander über, so lässt es sich dem Goldschmied über die Schulter schauen. Erstaunlich, was hier alles an Handwerkzeug Verwendung findet. Ein Schmelzofen etwa, Blech- und Drahtwalze, Hammer oder Ambos. Mit Feilen und Zangen wird gearbeitet, Lötgerät und Poliermaschine werden benutzt. Zahlreiche andere Instrumente werden für die Feinarbeit eingesetzt. Bei Patrick Grundmüller werden die verschiedensten Materialien verarbeitet, Gold, Silber, Platin oder Edelsteine, häufig werden Edelmetalle untereinander in Verbindung gebracht. Zu den bevorzugten Steinen gehören etwa Aquamarin, Turmalin, Opal oder auch schöne Perlen. Jedes Schmuckstück, das bei Patrick Grundmüller hergestellt wird, ist ein Unikat. Das Handwerkliche wird durch Schmiedestrukturen oder andere Oberflächengestaltungen, zum Beispiel durch ein eingewalztes Metallgitter, betont. Gleich ob Ringe, Colliers, Armspannen, Ohrhänge oder Broschen – in der Goldschmiede Grundmüller wird alles nach Wunsch gefertigt.

Wer sich für schönen und individuell gestalteten Schmuck interessiert, sollte etwas Zeit für die Beratung mitbringen. Am besten nach einer vorangegangenen Terminabsprache. Zum Service gehören auch das Umarbeiten oder Reparieren von Schmuckstücken. Ein besonderes Angebot sind die Trauringkurse. Dort stellen die Kursteilnehmer ihren Wunsch-Trauring unter fachkundiger Anleitung überwiegend selbst her. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. In einem Vorgespräch werden Design, Material und Technik besprochen. Durch die Teilnahme an diesen Kursen bekommen die Paare ganz besondere eigene Trauringe, zu denen sie eine ganz spezielle Beziehung haben. Jeder Ring ist ein Unikat. Mehr Infos unter www.trauringschmiede-singen.de

Über die Schulter geschaut:
Patrick Grundmüller bei seiner Arbeit.



Der Schmuck von Patrick Grundmüller ist etwas für Individualisten.





Äußerst großzügiges EFH in Tengen

ruhige, idyllische Stadtrandlage, äußerst geräumiges, massiv gebautes Haus mit Einliegerwohnung, komplett unterkellert, Doppelgarage, Heizung 2001 neu, viele Extras, Bj. 1967, Wohnfl.: ca. 286 m², Grundstück: ca. 1300 m²

Preis: VB 248.000,- €

INTERNET: www.treptow-immobilien.de

SCHEFFELSTRASSE 3 · 78224 SINGEN · TEL. 077 31/6 55 52 · FAX 077 31/6 77 39

Superkapitalanlage
Engen, 10-FH, 653 m² Wfl., 2850 m² bebaubares o. abtrennbares Grst., bestens vermietet, 5 Garagen, kein Reparaturstau, 8 % Rendite **nur € 780.000,-**

Heim-Invest-Immobilien, Tel. 0171-7220163
info@heim-invest.de

Heim - Invest Immobilien
Tel. 07731/18718-0 · www.heim-invest.de
info@heim-invest.de
Friedhofstraße 6a · D-78244 Gottmadingen

– Liebhäberobjekt
Eigeltingen-OT, am Golfplatz, 1-Fam.-Haus
renoviert, 130 m² Wfl., 3300 m² Grst., frei
€ 348.000,-

Für die Großfamilie
Gottmadingen, 1-2-Fam.-Haus + Nebengeb.
f. Büro, Praxis od. ELW, 209 m² Wfl., 708 m² Grdst., 44 m² Nutzfl., neues Dach u. neue Heizg., sof. beziehb. (Schätzwert: € 335.000,-)
nur € 268.000,-

Engen-OT, DHH, 168 m² Wfl., Doppelgarage,
ruhige, sonnige Lage **nur € 212.000,-**

Singen-Nord, 1-2-Fam.-Haus
mit großem Garten an Waldrandlage, 590 m² Grst., kurzfristig beziehb. **€ 176.000,-**

Hilzingen-OT, sonniges Landhaus mit
Stallungen für 2 Pferde, 1-2-Gen.-Haus, 207 m² Wfl., 1350 m² Grst. **€ 260.000,-**

Singen-Nord, DHH in schöner, ruhiger Lage,
Bj. 1929, 130 m² Wfl., 300 m² Grst. **€ 180.000,-**

Singen-Bungalow
in schöner, sonniger Lage, 125 m² Wfl., 300 m² Grst., Garage, Bj. 91 **nur € 258.000,-**

Gottmadingen, DHH,
Markgrafenstr., 145 m² Wfl. **nur € 162.000,-**

Rielasingen - in schöner, ruhiger Lage,
2-Fam. + ELW, 210 m² Wfl., Stellpl., voll unterkellert, tlw. renoviert **nur € 215.000,-**

Nenzingen, sehr schöner Bungalow
Ortsrandlage, 140 m² Wfl., mit besonders schönem Grundstück 908 m², Küche, Bj. 92, Doppelgarage, Bez. kurzfristig **nur € 372.000,-**

– Schnäppchen des Monats –
Energiesparhaus in Tengen mit toller Aussicht, 186 m² Wfl., 669 m² Grst., Bj. 1998, EBK, Garage, Öl-Zentralheizung, Terasse/ Balkon **nur € 264.000,-**

Radolfzell, 1-FH zu verk.
Wir suchen f. vorgemerkten Kunden eine 3-4-Zi.ETW
Unverb. Info durch:

Scheffelstraße 4 · 78315 Radolfzell
Tel. 077 32/8 22 85-0

Wir suchen 1-2-Fam.-Häuser
DHH + Eigentumswohnungen
LOGO-MASSIV-HAUS 07739-92 88 66

Rielasingen-Worblingen,
Talwiesenstraße,
Eigentumswohnung

2-Zimmer-Wohnung, ca. 40 m²
Wfl., DG, Bj. 1951, franz. Balkon, große Wohnküche, Gebäude mod., sofort frei, **Kaufpreis 39.500,- €** keine Käuferprovision!

Herr Sodenkamp, 07576 960577

www.lbbw-immobilien.de

Management Wohnen GmbH
LB≡BW Immobilien

! Gewerbehalle Notverkauf !
Singen – Produktionshalle mit modernen Büroräumen, vielseitig nutzbar, neuwertig, 700 m² Lager-/Produktionsfläche, 2100 m² Grst., bebaubar, gehobene Ausstattung, mit bester Verkehrsanbindung **nur € 498.000,-**
– Weitere Hallen mit Büroräumen – verschiedene Größen, Gewerbegrundstücke in Sg. – Gottmadg. – Hilzg. – Radolfz. – KN – Stockach
Heim-Invest-Immobilien, Tel. 0171-7220163
info@heim-invest.de

b.Stockach:EFH+ELW 249.000€
Bj. 2007, Wfl. 130 + 60 m², Grstk. 1440 m²
Engen: Haus nur 129.000€
150m² Wfl., Dach+Hzg. NEU, 1Gar. + 2AP
Weitere 167 Objekte vorhanden
Opalla-Immo. 0 77 33-97 71 34

Radolfzell: ETW, 80 m² Wfl., 4. OG **120.000,- €**
Immo. Gritza · Tel. 077 32/91 96 41

Zwangsversteigerung am 27.08.2010
9.00 Uhr im Amtsgericht Singen
Gewerberäume, bestehend aus 2 Einh., zuletzt als Gaststätte genutzt, in Singen-Süd, Nutzfl. ca. 176 m², Bj. 82, EG, inkl. 14 Stellplätze, leerstehend **VW 176.000 €**
Unterlagen durch die beteiligte Bank, 07731/821-1271

*** HÄUSER ***
Riedheim – ruhige Lage!
Alteres EFH mit viel Platz, Schopf und großem Grdstk., 950 m² Grdstk., 2 x CP, innen renoviert **176.000,- €**
Mühlhausen – Wohlfühlhaus m. wunderschönem Garten!
2-FH, EG = 120 m² Wfl., OG = 80 m² Wfl., 2 Garagen i. H., 650 m² Grdstk., Bj. 83, offener Kamin, 2 EBK, Gartenhaus **359.000,- €**
Ehingen – großes Freizeitgrundstück!
EFH in Ortsrandlage mit 5000 m² Grdstk., 125 m² Wfl., geeignet für Tierhaltung, großer CP, Grillplatz etc. **295.000,- €**
Singen – gute Wohnlage!
RMH, Bj. 2003, 140 m² Wfl., hochwertige Ausstattung, Carport, EBK, DG ausgebaut, ruhige Südlage, Gartenhaus **245.000,- €**
*** EIGENTUMSWOHNUNGEN ***
Singen – City-Lage mit Garage!
1-Zi.-ETW, 27 m² Wfl., Balkon, 3. OG mit Lift, sofort frei **38.900,- €**
Singen – Stadtmittel!
3-Zi.-ETW, 75 m² Wfl., 3. OG, Balkon, Gas-ZH, Keller u. Speicher, Kunststoff-Fenster, Essküche mit Sitzplatz **72.000,- €**
Gottmadingen – Ortsmitte
2-Zi.-ETW, Garage, 50 m² Wfl., Bj. 95, EBK, Balkon, Lift, 1. OG, sofort frei **73.900,- €**
Stihl-Immobilien
Tel. 07731/87 24-14, Fax 87 24-22
E-Mail: info@stihl-immobilien.de

Verkäufe:
Blumenfeld - Altstadtthaus 119.500,- €
Engen – EFH mit ELW 269.500,- €
Engen – EFH f. Gewerbe geeignet 279.500,- €
Engen – DHH 229.500,- €
Engen-Ortsteil – DHH, ca. 800 m² Grdst. 239.000,- €
Bauplätze in Engen und Bohlingen auf Anfrage
Singen – 3-Zi.-Whg., EBK, Hochparterre, Balkon 89.500,- €
Singen – 3-Zi.-Whg., 2 Balkone, Garage 84.500,- €
Singen – exkl. 2-Zi.-Whg., EBK, Hobbyraum, TG 129.500,- €
Provisionsfrei:
Singen – 3-Zi.-ETW, Balkon, Neubau mit Aufzug 194.500,- €
Singen – 4,5-Zi.-ETW, 2 Balkone, Neubau mit Aufzug 191.500,- €
Stahringen – 4-Zi.-Whg., EG, 108 m², 2 Balkone 173.100,- €
Stahringen – 4-Zi.-Whg., OG, 107 m², 2 Balkone 173.500,- €
Stahringen – 3-Zi.-Whg., OG, 105 m², Balkon 163.100,- €
Stahringen – 3-Zi.-Whg., OG, 98 m², Balkon 143.200,- €
Stahringen – 4-Zi.-Whg. + Galerie, DG, 123 m², Balkon 179.800,- €
Stahringen – Einzelgaragen, Preis p. St. 9.800,- €
Engen – Neubau, 11 ETW, von 54 m² bis 124 m² ab 113.200,- €
Evtl. können wir auch Ihr Objekt in Zahlung nehmen.
Weitere Angebote auf www.veit-braun.de

V + B VEIT & BRAUN
GmbH seit 1902
Kesslerhalde 5, 78234 Engen
Telefon 07733/7438
www.veit-braun.de

IMMOBILIEN-FACHBÜRO
B. RIETSCHLE GmbH
Freier Sachverständiger für Immobilien-Wertermittlung
Si-Nord, 3,5-Zi., ca. 86 m², Balkon **KP € 90.000,-**
Si-Nord, 3,5-Zi., ca. 86 m², Balk., Gar., EBK **KP € 85.000,-**
Singen-Süd, Gewerbehalle mit Büro, Sozialräume, kurzfr. zu übernehmen, Gbfl. ca. 1700 m², Gsf. ca. 3000 m² **KP € 598.000,-**
78224 Singen · Tel. 07731/64472

VERMIETUNGEN

Nachpächter
für Imbiss, 65 m², gute Lage in Singen, für sofort gesucht.
077 31/147 65 84 od. 01 63/9 17 10 16

– Wohnung zu vermieten –
Singen, Konstanzer Str. 107, 76 m² Wfl.,
komplett renoviert, 1. OG. Garage, Keller, Speicher **€ 580,- KM**
Heim-Invest-Immobilien, Tel. 0171-7220163
info@heim-invest.de

Singen-Südstadt, provisionsfrei
1,5-Zi.-Galerie-Whg., 46 m², Balk. **KM 310,- €**
EBK, ab Oktober
TG-Stellplatz EUR 25,00 / NK / 2 MM KA
AVG-Immobilien · Tel. 07 11 – 4 70 68 12

Vermietungen:
Si-Süd, 3 Zi., ca. 80 m², DG, Balk. **KM € 420,- + NK**
Si-Süd, 3 Zi., ca. 76 m² **KM € 350,- + NK**
Gottm., 4 Zi., ca. 91 m², Balk. **KM € 520,- + NK**
Gottm., 2 Zi., ca. 60 m², Balk. **KM € 340,- + NK**
Immobilien Rietschle · 78224 Singen
Tel. 07731/64472

TREPTOW IMMOBILIEN
Wir suchen für vorgemerzte Kunden:
2-4-Zi.-ETW Singen, RW, Gottmadingen
EFH, DHH in Singen, RW, Gottmadingen
Bauplatz für 4-6-Familien-Wohnhaus
Bitte rufen Sie uns einfach an.
INTERNET: www.treptow-immobilien.de
SCHEFFELSTRASSE 3 · 78224 SINGEN
TEL. 077 31/6 55 52 · FAX 077 31/6 77 39

Büro mit Nebenräumen, 2 Etagen mit je ca. 100 m², im Gewerbegebiet Steißlingen zu vermieten.
Abstellplätze vorhanden. Miete pro Etage € 500,- + Nebenkosten (Etagenweise vermietbar, evtl. auch anderweitig nutzbar).
RENNER GmbH & Co. KG, 0 77 38/92 77 40

SCHWEIZER IMMOBILIEN

Alten 8451, Hinderlohstrasse 5
Freistehendes Einfamilienhaus an bester Lage



Geniessen Sie die traumhafte Lage im Herzen des Zürcher Weinlandes. Diese elegante Liegenschaft mit der repräsentativen Wohnlage und hoher Lebensqualität, gewährt Ihnen Ruhe und viel Privatsphäre. Die Liegenschaft vermittelt pure Eleganz und vereint diese mit stimmigem Ambiente. Die Zimmer sind geräumig und haustechnisch zeitgemäss ausgestattet. Zudem können Sie nach einem stressigen Arbeitstag zur Entspannung in der Sauna verweilen.
Verkaufspreis: CHF 1'290'000.-
Möchten Sie weitere Informationen oder eine Besichtigung? Wir sind für Sie da!

Rodrigo & Abegg immo-page AG
**Dorfstrasse 120, 8105 Watt**
www.immo-page.ch
Tel. 043 305 86 66

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET



MIT EINER FÜLLE VON ANGEBOTEN UND TERMINEN

WOCHENBLATT
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

Sommer-Offerte:
KS KFW - Effizienzhaus 55



Perfect 97 **96,56 m²**
NEU! 106.180 €



Point 127.1 **119,83 m²**
121.890 €



Park 151.1 W **150,85 m²**
165.900 €

+ komplett schlüsselfertig
+ mit Erdwärmepumpe**
+ Fußbodenheizung
+ Wärmedämmfenster
3-fach verglast (U=0,6W/(m²K))
+ Blower-Door-Test (Luftdichtigkeitsprüfung)

** zzgl. Absorbermatten oder Tiefenbohrungen

Bauland

Baugrundstück in Bonndorf-Überlingen
315,11 m²
KP 47.267,- €

Baugrundstück in Rielasingen
487 m²
KP 99.835,- €

Baugrundstück in Gottmadingen
709 m²
KP 113.440,- €

Baugrundstück in Worblingen
490 m²
KP 115.000,- €

Baugrundstück in Stockach
844 m²
KP 135.040,- €

Baugrundstück auf der Mettnau-Radolfzell
526 m²
KP 436.580,- €

Bauen statt Mieten
schlüsselfertig inkl. Maler, Fliesen, Laminat, Teppich u. Solartechnik ab Oberkante Bodenplatte/Kellerdecke



Perfect 82 **82,67 m²**
89.400 €



Perfect 83 **83,21 m²**
92.800 €



Perfect 94 **95,35 m²**
103.300 €



Point 150.1 **149,21 m²**
125.100 €



Point 150 **150,52 m²**
125.900 €



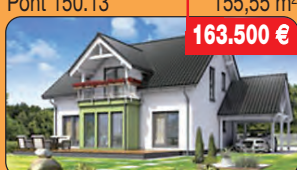
Point 150.10 **148,72 m²**
146.100 €



Point 150.12 **156,22 m²**
147.900 €



Point 150.11 **162,84 m²**
151.900 €



Pont 150.13 **155,55 m²**
163.500 €

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.

Besichtigung

Sonntag, 08.08.10

11.00 Uhr bis

13.00 Uhr.

Mietgesuche

1 Zimmer

Rentner NR sucht
in Singen billige Wohnung, Tel. 07731/147794

1-2 Zi.-Whg v. älterer

Dame in R'zell ges., Tel. 07732-822252

Mitarbeiter

eines Verkehrsbetriebes in R'zell sucht ein 1 Zi.-App. oder eine ordentl., saubere u. teilmöbl. 2 Zi.-Whg. von Priv. m. Blk./Gart. in einer ruh. Wohngeg. um R'zell. Tel. z.Zt. nur Mobil: 0151-14121927

2 Zimmer

Jg. Sie mit Vierbeiner

(mittelgroß) sucht 1-2-Zi.-Whg., mind. 35 m², in Si./Umgeb., WM bis 410 €, T. 0152-02407982

Suche 2 Zi.-Whg.

i.R. Singen. Habe 2 Yorkshire. Tel. 0172-8679970

Suche 1-1/2 Zi. Whg.

in einem ruhigen Ort um Singen. Bevorz. Worblingen; Rielasingen Bohlingen, Hilzingen, mit EBK, zum 1.9.10, Bin Nichtraucher ohne Haustiere. Tel. 0176/76482968

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.

Radolfzell

Friedrichstraße/
Messeplatz

Doppelhaushälften,
innenstadtnahe Lage, 4 Zimmer,
große Wohnküche, Carport, voll unterkellert, Wohnfl. ca. 127 m²,
Nutzfl. ca. 99 m², Grundstück ab 231 m², Ausbaumöglichkeit im Dachspitz.

Whg. für Rentner

Älteres Rentner-Ehepaar sucht ab Nov. eine 2-3 Zi.-Whg. i.R. Stockach bis ca. 70 m², KM bis 450.- €. Tel. 0178-2961619

2-3 Zi.-Whg. Rzell

zentral, bis € 650.- WM, k. Prov. bev. Blk./Terr., 1.9. o. früher, Beruf Lehrerin. Tel. 0176-23976547

3 Zimmer

3-4-Zi.-Whg. gesucht

dringend in Singen/Umg., KM 490 €, WM 600 €, T. 0152-22421478

Rentner-Ehepaar sucht

3 Zi.-Whg. im Raum Bodman-Ludwigshfn / Sippl. mit Südbalkon u. Seesicht, EBK, Gäste-WC, Stellpl. od. Garage, z. 01.10.2010 od. später, bis ca. KM € 650,-, Tel. 07734/935580

Ehepaar (60 J.)

sucht in Singen/Umg. 3-4-Zi.-Whg. m. Blk. o. Terr. zum 1.10.2010 zu mieten, T. 02391/70485

Ehepaar 50/55 sucht

3-4 Zi.-Whg. m. Möglichkeit für Kleingewerbe in Singen u. Umgeb. Tel. 0160-90555802

Ruhe gesucht

2,5 - 3 Zi., modern, hell, kl. Einheit, NR, EBK, Hausmstr., Garage, evtl. Blk., ruhig! in L'whfn, R'zell, Si., vorzugsw. Neubau/Erstbezug ab ca. 1.10./1.11. Tel. 07733/9320179 (abends), whg24@t-online.de

ruh. Paar mittl. Alters,

NR, beide berufst., su. ebenso ruhige 3-4 Whg, m. Garten, Terr., in Stockach u. Umgeb., bis € 500,-, KM, Tel. 07738/203223 (AB)

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.



Su 3 Zi.-Whg, Stockach,

WM bis € 600,-, Tel. 01732986558

Krankenschwester su.

2,5-3 Zi.-Whg. in Si./Umg. m. EBK u. Blk., bis € 550. T.0174-1776578

Suche 3 Zi.-Whg.

in R'zell, Tel. 0178-1901207

4 Zimmer und mehr

Berufst. Ehepaar sucht

4-Zi.-Wohnung m. Balk. od. Terr. in Engen od. naher Umgeb. v. Privat zu miet. T. 0170-5200867 ab 19 h.

Vermietungen

1 Zimmer

1-Zi.-App., Singen-Süd

zu vermieten, Tel. 07731/43660

R'zell möbl. Zimmer NR

(m) 20m², Küchenzeile, Dusche/WC, sep. Eing., Busanschluß, FB-hzg., 230.-€ + NK+KT, ab 1.9. frei. Tel. 0176-20551237

Möblierte Whg., Singen

kpl. ausgest., kurz- o. langfristig zu vermieten, zent. Lage, ab sof., 450 € inkl. NK, T. 0170-8529807

1 Zi.-Whg. möbliert

SW-Lage, ca. 34 m², in Stockach, ab sofort, KM € 230,- + BK € 85,- + KT € 690,-, Tel. 07771-3383

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.



1 Zi.-Whg. in Singen

33 m², WM 300.-€. kuzfristig zu verm. Tel. 0152-27975962

Große 1-Zi.-DG.-Whg.

ca. 40 m², sep. Kü. mit EBK, sep. Bad mit Wanne, Laminat, inkl. Stellpl., z. 1.9.2010, KM 350 € + NK + 3 KM KT, T. 0172-7284361

Singen Süd ab 1.9.2010

Teilmöblierte 1,5 Zi.-Whg., 35 m², EBK, gr. Blk., Keller, Stellplatz, KM 300.- + NK 90.- + KT 600.-. Tel. v. 17-20 Uhr 07531/74667

1,5 Zi.-Whg., Singen

EBK, Terrasse, Stellplatz, ab sofort beziehb., Tel. 07731/798799

2 Zimmer

2-Zi.-Whg. in Rielas.

an jüngere Frau zu verm., WM € 475.-, Si. 28299 o. 07531/25318

Singen – Innenstadt

2-Zi.-Wohnung, 1 Küche (evtl. mit Einbauküche), 1 Bad/WC, Speicher, Keller, 43 m², Aufzug, ab sofort zu vermieten. KM 307,- €, NK 120,- €
Hausverwaltung Drumm
Tel. 0 77 31 – 1 28 44

2 Zi.-Einl.-Neubauwhg.

54 m², sep. Eing., Abstellpl., in Engen, WM 500.- € + 2 MM Kaut.,bezugsfertig, Tel. 07733/3192

2-Zi.-Whg. Si.-Überling.

ca. 73 m², offene Bauweise, 2. OG., neu ausgebaut/isoliert, gr. Blk., Stellpl. ab Spetember zu verm., KM 450 € + NK, T. 07731/185746

Singen-Nord

2,5 Zi.-Whg., 67 m², EBK kann übern. werden, ab 1.9.10, WM 540 €, Tel. 0152-01093139

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.

Wir laden Sie herzlich zu unserer Besichtigung am

Sonntag, den 08.08.2010

von 11.00 Uhr bis

13.00 Uhr ein.

Besichtigung immer mittwochs von 17.00 – 19.00 Uhr.

2,5 Zi. Welschingen

EBK, Blk., Schwedenofen, KM 345 € + NK, ab 1.9.10, 0172-4121120

2 Zi.-Whg. Böhringen

helle ELW, Gartenzugang, 66qm, KM € 395.- + NK + Kt. kurzfr. zu verm. Tel. 07736/924758

Stockach Oberstadt

2 Zi., 80 m², Parterre, EBK, 450.- + NK, Tel. 07732/8239526

2,5 Zi.-Whg., Steißling.

Seenähe, EG., Bad, Du., WC, Terr., 1x TG-Platz, 1 x Stellpl., ab Sept./Okt., € 500.-, 0151-12403177

2 Zi.-Studio-Whg.

Beuren/Tengen, ruh., sonn., SW Hangl., in 2 FH, DG 66 m², kpl. renov., Lam.-Boden, Blk., Keller, KM 380.- + Garage z. 1.10. zu verm., Tel. 07738/413

2 Zi.-Whg, in Stockach,

1 OG., ruhige Lage, EBK, KM € 340,-, Galgenacker 5, Gaißer

2 Zi.-Whg. Singen

55qm, EBK, KM € 350.- + NK + Kt., Tel. 07533/998214

Einliegerwhg., 2 Zi., 48 m², Überling, a. Ried 250 + NK
Schöne 2,5-Zi.-Whg., 75 m², gr. Blk., Si.-Rielas. 370 + NK
Gepfl. 2,5-Zi.-Whg., 64 m², Singen-Mitte 320 + NK
Schacherer Vermietungsbüro 077 31/94 94 91

2-Zi.-DG.-Whg. Si-Süd

40 m², EBK, Stellplatz, WM 380 €, ab 1.9.10, Tel. 07731/41647

2-Zi.-Whg. zu verm.

in Hilzingen (OT), 07905/204005

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.

Wenn Sie Fragen haben oder einen individuellen Besichtigungstermin vereinbaren möchten:

Tel. 077 32/92 68-32

e-mail: klaus.hilpert@bfhb.de

Neuer Wall 1

78315 Radolfzell

BAUEN & WOHNEN

Edler Schimmer – feiner Sand Richtige Holzpflege/Frostbeständiger Kalk

Schön in Szene gesetzt lassen Holzböden das gesamte Ambiente eindrucksvoller erscheinen. In den Trendfarben Weiß, Honig, Bernstein, Terra, Graphit, Gold, Silber oder Schwarz gibt es nun das neue Hartwachs-Öl Farbig von Osmo, das den Boden wieder in neuem Glanz erstrahlen lässt. Bei der Verwendung des Öls bleibt der Holzfußboden offenporig und kann problemlos nachbehandelt werden. Spezielle Pigmente rufen bei den Farbtönen Gold und Silber einen dezenten Schimmer hervor, der im Sonnenlicht für einen zauberhaften Glitzereffekt sorgt. Mehr Informationen unter www.osmo.de (epr)

Es gibt Dinge, die sind der Allgemeinheit auf den ersten Blick wenig bekannt. Travertin zum Beispiel. Dabei gehört Travertin zu den edelsten und schönsten Kalksteinarten. Die warmen Farbtöne reichen von gelblich-weiß bis beige. Auffällig ist bei Travertin seine Porenstruktur, was in Verbindung mit sanften Farbvariationen die Texturen so einzigartig schön

macht. Die Oberflächen sind seidig-matt und spiegeln nicht. Travertin eignet sich aufgrund seiner klassisch-antiken Anmutung für hochwertige Bodenbeläge, Bäder und im Außenbereich für Mauersteine, Terrassenplatten, Findlinge und mehr. Travertin ist sogar zu einem Synonym für Antikmarmor geworden. Im Unterschied zu anderen Kalksteinen entsteht Travertin durch Sinterung in Süßwasserquellen, also ohne Mitwirkung von Lebewesen wie beispielsweise bei Muschelkalk. Bei Travertin sind alle klassischen und modernen Oberflächenbearbeitungen möglich, wie beispielsweise geschliffen, getrommelt, gebürstet, scharriert... Bei Außenanlagen wird der Travertin meist ungespachtelt verwendet. Im Innenbereich werden die Poren oft zugespachtelt. Naturbelassener, ungespachtelter Travertin ist übrigens frostbeständig. Weitere Informationen zu Travertin findet man unter: www.traco.de

wesen wie beispielsweise bei Muschelkalk. Bei Travertin sind alle klassischen und modernen Oberflächenbearbeitungen möglich, wie beispielsweise geschliffen, getrommelt, gebürstet, scharriert... Bei Außenanlagen wird der Travertin meist ungespachtelt verwendet. Im Innenbereich werden die Poren oft zugespachtelt. Naturbelassener, ungespachtelter Travertin ist übrigens frostbeständig. Weitere Informationen zu Travertin findet man unter: www.traco.de

30 Jahre Fliesen

RUHLAND

Ausstellung • Beratung • Verkauf • Verlegung
Bauservice u. Containerservice

Weiler Straße 23 · 78343 Gaienhofen-Horn · Tel. 0 77 35/26 66
Fax 07735/3777 · E-Mail: dieter-ruhland@t-online.de



RS RECK

ROLLADEN-SONNENSCHUTZTECHNIK

Josef-Schüttler-Str. 6
78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 18 97 99-0
info@reck-sonnenschutz.de
www.reck-sonnenschutz.de

Unsere Produkte:

- Rollläden
- Markisen
- Fensterladen
- Motorisierung

- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Fenster/Türen
- Reparaturservice

Neue Fenster

Lärm und Kälte bleiben draußen!

Fenster und Haustüren nach Maß aus eigener Produktion.



Fensterbau
ADAMCZYK
GmbH

Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 077 31 / 533 46
www.adamczyk-fenster.de

Der Holz-Doktor

behandelt alle Patienten aus Holz. Er montiert, repariert, poliert und demontiert, außerdem verlegt er Ihren neuen Fertigparkett und Laminatboden!

Sprechstunden von Mo. - Sa. 8.00 - 20.00 Uhr
0171/32 56 376, Fax 07731/945 75

Farben und Bodenbelagsfachmarkt

Laminat Parkett Kork

Laminat Buche 3.99 €/m²

Über 1000 m² Ausstellungsfläche

Tebo 2000

Eisenbahnstr. 12, 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 5 88 11, Fax 97 16 70
www.tebo2000.de





UNSERE LEISTUNGEN FÜR SIE:

- FENSTERDEKORATIONEN
- BODENBELÄGE
- POLSTERARBEITEN
- SONNENSCHUTZANLAGEN
- SERVICELEISTUNGEN

INDIVIDUELLE BERATUNGSTERMINE
AUSSERHALB DER ÖFFNUNGSZEITEN
SIND FÜR UNS EINE SELBSTVERSTÄNDLICHKEIT

D-78224 SINGEN | SCHWARZWALDSTR. 14

TEL. +49 (0)7731 - 69005 | WWW.SPEICHINGER.DE

Matratzen

»PSST«
BETTENHAUS
Singen Georg-Fischer-Str.32

3 Zimmer

Whg. in Rielasingen

3 1/2-Zi.-Whg., 84 m², Blk., gr. Keller, Garage, 1. OG, 6 WE, zum 1.10.2010, 535 € inkl. Garage plus NK, Zuschriften unter 112792 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3 Zi.-Whg. in Singen

60 m², KM €370.-, 0152-22567712

Qualitätsumzug
mit Tiefpreisgarantie

Wieland

UMZÜGE NAH UND FERN
Rufen Sie an. ☎ 077 31 - 6 25 35

3 Zi.-Whg. Gottmad.

ruhige Lage, 1.OG, EBK, 65 m², Balkon, Autostellplatz Rasen, gt. Zustand, KM 480.- + NK 120.- Zuschriften unter 112793 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Achtung Grenzgänger

Büsingenschaffhausen. Schöne, gr. 3,5 Zi.-Whg. m. Gewerberaum u. Parkplätzen n.V. zu vermieten, CHF 1.500.- Tel. 07734/934331, H. 0172-7651395

3 Zi.-Whg. in Engen

3. OG., 84 m², gepflegt, hell, Parkett/Fliesen, gr. Blk., Bad m. Wa., Du, WC, Gä-WC, gr. Einbauschr., Keller, TG-St., Hausmeister, keine Hunde/Katzen, bezugsfrei, langfr. zu vermieten. Zuschriften unter 112721 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3-Zi.-Whg., Twielfeld

Altbau, 75 m², EG., Garage, Keller, sofort frei, KM 460 € + € 30.- Garage + 2 MM Kt., T. 07774/920748

3 1/2 Zi. Whg. Rielasing.

106 m², 1.OG, keine Haustiere, WM700 €, + Kt., + Stellpl. ab 1.10. zu verm. Tel. 07731/28357

3,5 Zi.-DG-Whg.

in Rielasingen, ca. 80 m², kl. WE, ruh. Lage, 500.- € KM inkl. Stellpl. ab 1.9., Tel. 0170-4517983

Singen-City

3-Zi.-Whg., 84 m², neu renoviert, 520 € KM, 90 € NK, 80 € Hzg., 3 MM KT, z. 15.08.10, 07731/52567

3,5 Zi.-Whg. Aach

ab Okt/10 zu verm., ca. 80 m², Blk., Carport, KM 480.- + 20.- Carp. + 120.- NK, T. 07531/74878 (AB)

Steißlingen

Schöne 2,5 Zi.-Whg., ca. 75 m², Balkon, Keller, Garage, ab 1.11.10 oder nach Vereinbarung langfristig zu vermieten, Tel. 07738/5224

3Zi.-DG-Whg. in Singen

60qm, KM € 370.- Tel. 0162-9760085 od. 07371-909064

3 Zi.-Whg. Gottmading.

DG, kpl. neu renov. m. Parkplatz, Keller, ab sof., KM € 290.- Tel. 0170-2721385

3-Zi.-Whg., 123 qm,

EBK, Kachelofen, 2 Carports, Balkon, Speicher, in Engen-Bargen ab 1.10.10 zu verm., KM 575.- + 125 NK + 1 MM KT, T. 07733/2144

4 Zimmer und mehr

Sonnige 4,5 Zi.-Whg.

Singen-Überlingen, EG, neu renov., gr. Blk., Keller, Stellpl., KM € 590.- +NK + 3 MM Kt., T. 07731/185746

4 Zi Whg. OG

86 m², Terrasse in SI/Nord zu verm. ab 1.10.10, Tel. 07731/144407

Achtung Grenzgänger

Büsingenschaffhausen, gr. Gartenwhg., ca. 140 m² und eine Attikawhg. DG. mit 5 Zi. n.V. zu vermieten für nur CHF 1.280.-, Tel. 07734/934331, H. 0172-7651395

Exkl. 4,5-Zi.-Mais.-Whg., 97 m², gr. Blk., Si.-Hilz. 600 + NK
Altstil 4-Zi.-Whg., ruhig, Sing.-Mitte 550 + NK
Gepfl. 4-Zi.-Whg., 91m², Blk., Gart., Sto.-Nenz. 490 + NK

Schacherer Vermietungsbüro 077 31/94 94 91

4 Zi.-Whg. Singen-City

88qm, Balk., ab 1.11.2010. Tel. 0170-2138125 nach 17 Uhr.

4,5 Zi.-Wohnung

ca. 98qm in Singen-Süd Nähe Sportpalast, rhg. Stadtrandlage in kl. WE, gr. Blk., ZH, Fussb.-Hzg., Fliesen u. Korkböden, Keller, Waschraum, Gartenanteil m. Grill an rhg. NR, keine Haustiere zum 1.10. od. spät. KM € 650.- + NK + 3 KM Kt., Zuschriften unter 112794 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Singen ca. 94qm

renov., Laminat, gr. Süd-Blk., Garage ohne EBK, 2. OG zum 1.10.2010, KM € 600.- + NK + 3 KM Kt., Tel. 0172-7284361

4 Zi.-W. Beuren/Tengen

ruh., sonn., SW-Hangl., 2 FH, 90 m²s, Lam.-Boden, Bad/Du., G.-WC, Blk. + Terr. + Garten, Keller, KM 550.- + Garage ab 1.10. zu verm., Tel. 07738/413

Sonstige Objekte

Laden, Büro

67 m², in Singen, Stadtmitte ab dem 01.09. 2010 zu verm., Parkplätze vorhanden. Auskunft: Tel. 07732/2674

Gut gehendes Friseurgeschäft

in Gottmadingen ab 1.2.2011 abzugeben. Zuschriften unter Chiffre-Nr. 201244 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

Gewerberaum zu verm.

ca. 60 m² mit EBK. Geeignet für Büro oder sonstige Nutzung, Kernstadt Stockach, Tel. 07771/6726

Immobilienangebote

Häuser

Suche EFH

in ruh. Lage, vorzugsw. R'sgn.-Worbl., 6-7 Zi., gerne m. gr. Grundstück, bis 300.000.- €. Angebote unter Tel. 0160/96253500 und 0171-53555974

Immobilienverkäufe

2 Zimmer

1 1/2 Zi.-UG.-Whg.

Worbl., in bester Lage, 50qm, hell, ruhig, EBK, Stellplatz, privat, für € 58500,-, Tel. 0175-7608097

3 Zimmer

3 Zi.-DG Whg, Eigelt.,

80 qm, ruhig, Balkon, Stellpl. priv., € 96000,-, Tel. 0175-7608097

-Anzeige--Anzeige-

www.radolfzeller-handwerker.de



Elektrotechnik aus einer Hand!

Als ein innovatives und seit 44 Jahren mit der Region eng verbundenes Familienunternehmen, erhalten Sie, ob privat oder gewerblich, bei der Firma Buhl Elektrotechnik, das gesamte Spektrum elektrischer und elektronischer Produkte und Dienstleistungen.

Unsere hoch qualifizierten Mitarbeiter beraten Sie gerne zu allen Fragen der Elektrotechnik. Auch vor Ort bieten wir von der Produktauswahl, über die Installation, bis hin zur Energieberatung eine schnelle und umfassende Unterstützung.

Umweltschutz und Energieinsparung werden ein immer wichtigeres Thema. Egal, ob Wärmepumpe, Solaranlage oder Bus-Systeme - **auf** und **mit** uns können Sie bauen.

Unser Ziel ist es, unsere Kunden im gesamten Bereich der Elektrotechnik zu betreuen. Alles aus einer Hand - durch -einen starken, kompetenten Partner.

Gebäudesystemtechnik
Elektrotechnik
Kundendienst
Installation

elektro
Buhl

Körnerstr. 11
78315 Radolfzell
Fon 0 77 32 / 71 94 · Fax 71 98
info@buhl-elektro.de · www.buhl-elektro.de

HIRLING
Zimmerei + Holzbau

78315 Radolfzell · Herrenlandstraße 45
Tel. 07732/3491 · Fax 3461
www.zimmerei-hirling.de

F. RUF GMBH
GIPSER- UND STUCKATEURGESCHÄFT

GESCHÄFTSFÜHRER ARMIN RUF

AN DER SCHULE 9
78315 RADOLFZELL-BÖHRINGEN
TELEFON 0 77 32 / 28 67
TELEFAX 0 77 32 / 970 130

Ulf Thorns
Malermester
78315 Radolfzell
Tel.: 07732-21 56
Fax: 07732-98 80 89

FENSTER Oswald Radolfzell

Inh. Klaus Oswald
Holz-Fenster
Holz-Alu-Fenster
Kunststoff-Fenster

Eisenbahnstraße 2
D-78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 97 12 24
Fax 0 77 32 / 97 12 25
www.fenster-oswald.de
info@fenster-oswald.de

REINIGUNGSSERVICE KARRER

Reinigungsservice Karrer
Gewerbestraße 23
78315 Radolfzell

Telefon 0 77 32 / 5 81 26
Telefax 0 77 32 / 5 84 83

Dieter Karrer

Schlenker-Fliesen.de

Nicht einfach nur Fliesen
Beratung - Verkauf - Verlegung
Reparatur-Service

Fliesen Radolfzell

Libellenweg 10, 07732 12182
Mo-Fr 9-12 Uhr u. 13-17.30 Uhr
Sa. 9-12 Uhr oder nach Vereinb.

ZIMMER Bauunternehmen

Wir bringen Ihren Hausbau ins richtige Lot.

Gewerbestrasse 23
78315 Radolfzell
Tel. 07732/971117
Fax 07732/57267

m.mehne Schreinerei Mehne

Schreinermeister – Holztechniker
Gewerbestraße 7
78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 – 36 04
Fax 0 77 32 – 5 81 23
schreinerei-mehne@t-online.de

Schäuble

Sanitär · Heizung · Blechnerei

Herrenlandstr. 43
78315 Radolfzell
Tel. 07732 / 92560
Fax 07732 / 925615
www.schaeuble-radolfzell.de

DIEZ

Polsterung
Gardinen
Sonnenschutz
Parkettböden
Laminatböden
Teppichböden
Linoleumböden
Kunststoffböden
Orientteppiche
Designerteppiche
Meisterbetrieb

Bismarckstraße 2
78315 Radolfzell
Telefon 07732 2065
Telefax 07732 53323

Parkett · Fußbodentechnik · Raumausstattung
www.diez-fussbodentechnik.de
diez-fussbodentechnik@t-online.de

VIDA W
Wasserführender Kamineinsatz

Das Plus an Wärme.

- Heizkostensparnis
- 15 kW Leistung (hohe Wasserleistung)
- Besonders schadstoffarme Verbrennung

www.leda.de

STARK
Kachelofen- und Kaminbau

Thomas Stark
Kachelofenbaumeister
Westendstraße 3
78315 Radolfzell
Fon: 0 77 32 / 26 50
Fax 0 77 32 / 97 11 09

3 Zimmer

Von Privat ohne Makler

3,5 Zi.-Whg. Si.-Nord, Bruderhof, 92 m², 1. OG, 2 Blk., Südostl., Lift, TG-Stellpl., teilmöbl. zu verk., (sgt. Zust.), Pr. VB, Tel.07738-938845 oder 0173-6565780

Hegau, 3,5 Zi.-Whg.

83 m², Gar./Terr., Gar., Stellpl., ZH, Keller, off. Kamin, von Privat für 99.000 €, Tel. 07708/314098

Worblingen

Sonnige 2,5 Zi.-Whg., 70 m², EBK, neues Bad, S-Balkon, 89.000 €, Tel. 07731/922701

3 Zi.-Whg R'zell

86 m², Bj 95, 1.OG, m. Aufzug, TG-Stellpl., EBK, Gäste-WC, gr. Blk u. Keller von privat zu verk., 160.000,- €, Tel. 07732/943538

Schöne Galerie-Whg.

hell, 3,5 Zi., ca. 93 m², OG., Bj. 98, Ortsm. Volkertsh., Blk., 2 Keller, fam.-fr., Haustier erl., 159.000 € ohne Markler T. 0170-3852071

Singen-City

Schöne 3 Zi.-Whg., EG, 78,4qm, TG + Mietstellplatz, Balkon, ohne Makler, VHB 125.000 EUR, Tel. 07034/22331 o. 0174-1009111

Häuser

DHH in Engen

ruhige Lage , 120 qm Wfl. , 2 Bäder , großer Wintergarten mit Fußbodenhgzg. , offener Kamin , große Garage , Garten , 350 qm Grst. 228.000 Euro. Keine Makler! Tel. ab 17 Uhr 07733/3448

Si.-City , Alpenstraße

4 Zi. auf 2 Ebenen, sep. Eingang, 118 m², Wohnzi. 38 m², 2 Bäder, 20 m² Terr., ruh. Lage, kernsarn. Anbau, 2000 als Neubau gefördert, frei, renoviert, von Privat, VB 148.000 €, T. 07731/181958

Seit 1973: Fachbüro für

»Wohnungs- + Hausschätzungen«

125.- € + MwSt. bis 30. 8.10, *ehrlich*seriös*

G. SIENER Bankkfm., Tel. 07731 / 12171

Gottmad.-Bietingen

Grosses Haus, günstig, von Privat. Email: hausmitplatz@yahoo.de SMS:0176-64235638

Wohnhaus massiv

angebaut, Bungalow-Stil in Sto.-OT, 165 m², 5 Zi. (1 Zi. m. DU u. Waschb.), Kü., gr. Bad neu, 2 sep. WC, neu isoliert, auf neuestem energetischen Stand, 4 Garagen, Grdst. 996 m², VB € 185.000,-, Tel. 07777/938739, Fax 07777/938741

EFH (REH),Si, Bruderh.

WHFL, 160 m², BJ. 78, nahe Wald, verkehrsaarm, u. sehr ruhig, Bushaltestelle, 6 Zi. 2 WC, Bad, Keller, keine Maklergeb., VB 230.000 €, ev. m. Garage u. Parkpl. 12.000 €; Tel. 07731/48899

Reduzierter Preis

Freist. EFH in Hilzingen, Bj. 99, 5 Zi., geh. Ausst., 2 Bäder, gr. Garten, Garage + Carport, Schwedenofen, 275.000 €, T. 07739/927720

Sonstige Objekte

Gewerbehalle/Werkstatt

in 78357 Mühl.-Gallmannsweil, Sonnhalde 2: 1.508 m² Eck-Grundst. (befestigt m. Knochensteinen), bebaut m. Gewerbehalle, Bj. 72 u. Bürotrakt Bj. 84, Gesamtfläche ca. 260 m² - davon ca. 155 m² Halle/Werkstatt m. Grube u. großz. Fallttr in Breite u. Höhe, sowie Büro-/Sozialräumen mit ca. 105 m² - sofort frei, teilw. renov.bedürftig, dadurch Preis verhandelbar. KP VB € 183.000,-, Tel. 0171-8772403 od. Dieter.Maurer@vwaudi-bauer.de

Gewerberaum

geeignet als Kiosk, Atelier, Büro o. Ausstellungsraum, in Gaienhofen gegenüber der Internatschule zu verkaufen, T. 07735/606

Grundstücke

Freizeitgrundstück

dringend zu kaufen ges. Zustand egal, ab 400 m². Tel. 0176-53351687

Ferienwohnungen

Italienische Adria

FEWO. Tel. 0221-7606734

Garagen/Stellplätze

Stellplätze zu vermieten

f. Boote, Wohnmobile, Wohnwa., Auto, Baumasch. in 78355 Hohenfels, T. 0176-64150618 ab 17.30 h

Garage gesucht

in Gottmadingen u. Umgeb. zu mieten. Tel. 0173-3135298

Suche Garage/Carport

in Si.-Nord, Nähe La Ciotat-Str., Tel. 07731/1898979 ab 18 Uhr

Landmaschinen

Traktor jede PS-Stärke

zu kaufen ges., Tel. 07771/3598

Bertolini Balkenmäher, 1 m, 6 PS, »neuwertig«
Tel. 0160/7181800

Renault Super 5 - 35 PS

Schlepper z. Ausschlachten gesucht. Zuschriften unter 112790 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Transportschaukel 3Pkt

kippb., 1,50m mit Rückwand, leichte Ausführung; Rundballen-Spiess, Tel. 07774/921003

Verloren

Schlüsselbund verloren

zwischen Uhlendstrasse u. Fichte-strasse. Tel. 0163-1409174 Belohnung.

Beim Grillfest 4.7.10

bei Tengen ging meine Strickjacke dunkelblau m. weißem Rand verloren. Ehrl. Finder die Jacke in der Versammlung Singen Mitte abzug., oder Tel. 07731/926974

zu verschenken

2 Kätzchen, 11 Wochen

weiss/schw. u. schwarz in liebev. Hd. zu versch., Tel. 07775/630

Bügelbrett

zu verschenken. T.07732/8233927

Rattan Drehstuhl

Tel. 07732/821872

Fahrradergometer

Bügelmaschine. T. 07731/186688

Wasseragarme mit

Terrarium an Selbstabholer zu verschenken. Tel. 0152-03341163

Sanitär-Zubehör

olivgrün: Duschwanne, Badewanne, 2 Waschbecken (muschelförmig), Toil. m. Armaturen (goldfarben) bei Selbstmontage u. Abholung zu verschenken. T. 07733/5035888

Nähmaschine Pfaff,

älteres Mod., Tel. 07771/7964

Rustikaler gt. erhaltener

WZ-Schrank in Eiche, 183/127/50 zu versch. T. 07774-1769 ab 19h.

Alles zu verschenken

Sofortige Mitnahme, kompl. Whg.-Auflösung Sa. 7.8.10 v. 10-13 Uhr, Im Rohmen 115, Mühlhausen

3 süsse Kätzchen

(halbe Perser) von privat zu verschenken. Tel. 07731/790273 oder 0173-4932292

Gebr. Röhrenfernseher

zu versch. Tel. 07732/821872

TV Samsung

80 cm Diagonale, an Selbstabh. zu verschenken, T. 0171-7858377

Hifi / Video

Auto Hifi Anlage

gr. Pionier Bassbox Magnat, 3 W Lautspr. Kenwood, Sony Platten- u. CD Wechsler, Alpine 4 Kanal Endstufe, Teck, 300 W.Booster m. Kabel zu verk. Tel. 07733/7081

Kapitalmarkt

Schulden? Kein Kredit?

Zu viele Raten. Ärger mit Banken, Inkasso, Gerichtsvollziehern und Anwälten. Der „Schuldner-Schutz.de“ eingetr. Verein beim Amtsgericht vermittelt Hilfe bei Schulden u. Finanzproblemen. In 90 % ohne Insolvenz. Wir kommen auch zu Ihnen. **Durch Schuldzusammenfassung zahlen Sie nur noch eine Rate an eine Stelle. Ohne schädigende Wartezeit.**
Raus aus den Schulden. 24 h kostenlos auch für Mobil
Schulden. 24 h 0800-72 48 533

Kaufgesuche

Kaufe Pelze

seriöse Abwickl., 0157-84600602

Seriöser Privatmann

sucht Nerz u.Pelz, Tel.0157-88352117

Neuw. Einbauherd

m. Cerankochfeld günstig zu kaufen gesucht, Tel. 0171-8072466

Einbauküche

zur Selbstabholung ges. Tel. 0174/9179263

Brennholz gesucht

Tel. 07731/22906

Kassettendeck

gut funktionierend. T. 07731/22906

Tischtennisplatte

gesucht. Tel. 0171-5364149

Verkäufe

Vogelvoliere



Preis 120 € VB, Tel. 0162/3082650

Brennholz

Ster ab € 60,-, ofenfertig ab € 70,- incl. Lieferung, T. 0152-02160687

Pizzaofen neuw.,

f. 9 Pizza a 30 cm, Aufschnittmasch. Bizerba, Tel. 0172-7264470

Nikon D50 Kamera

Spiegelreflex digital, Objektiv Nikon 18-55 u. Sigma 55-200 m. Zub. u. Tasche, VB € 420.- T. 07733/6855

diverse Möbel z.B.

Schrank, Tische, Bett, E-Herd wg. Wohnungsaufg. abzug., Preis VB, Tel. 07732/3161

Moulinex-Entsafter

(Zentrifuge), Küchenmaschine Bosch electronic m. Zub., Sommer-Winterstoffe, 2 Zudecken (Schurw.), 2 Häkeldecken bunt, Vorhänge, 1 Überwurf, Puzzles, Matr.-Auflage (Schurwolle), Jeantex Fleese-Jacke Gr. M-L, T. 07731/187625

Trompete Jupiter

sehr guter Zustd. VB 200 €.uralte orig. Kuckucksuhr.Preis VB Tel. 0176-23744187

18 Bettlaken 90x200

versch. Farben. T. 07731/52145

Playboy-Sammlung

Hefte v. 1974-2009 zu verkaufen, Tel. 07731/64272 o. 07533/1826

3 Sicherheitsgitter

(handgeschmiedet) zu verkaufen, Tel. 07733/5035888

Bauernschrank Kiefer

mass., gelaugt/geölt, H 1,93, B 1,20, 2-trg. m. Kranz u. Kassettentüren, 2 Schubladen, s. gt. erh., VB € 120.- Tel. 07733/3377

ANTIQUITÄTEN

HOLZ³

WERKLADEN GMBH

Hauptstr. 82 - Singen - Tel. 07731/27968

Ablaugearbeiten - Möbelrestaurierungen

Naturfarben & Öle, Wandfarben, Lasuren,

Holzspielwaren, große Auswahl,

Lampen aus Glas, Alabaster, Porzellan

LEBENSSTIL

Komplette Küche

m. E-Geräten, voll funktionsfähig, günstig abzugeben, 07731/61486

1 rotes Jugendrad

mit Korb, 26 Zoll und ein Einrad, blau, zu verk., T. 07731/62961

Neuw. Gasgrill

Klingstone, 1 J., Pr. VB. Tel. 0151-26321538

2 Holzkohlegrills

und diverse Lenkdrachen. Tel. 0152-28253633

Elektron. Krankenbett

Bettahmen Holz/braun, rustikale Eckbank massiv Holz, neu Privileg-Nähmaschine, T. 07732/959900 o. 0176-38459951

Org. Indianer Tippis

zu verk., Preis VB, Tel. 07771/929201

Kleiner Farb-TV 8 €

Stromverteiler, VB, Rückstau Doppelverschluss, VB, 07731/7913334

Zeichenmaschine

100x180 cm = Brett, Gesamthöhe 2.15 m, € 40.-, T. 07731/71226

Sideboard u. Vitrine

Mahagoni, Wohnzi.-Tisch mit Marmorplatte, Kühlschrank m. Gefrier-teil, zus. 140 €, T. 07731/181958

70 schön. Restaurant-

Stühle, Softeism.(3Hebel), Edelstahl - Einbautische, Tellerwärmer, gr. Kühlzellen, 5,20 x 4 m, Lavasteingrill, neuw. Edelstahl Kühlschränke ohn. Agregat, günst. zu verk., Tel. 07771/3527

Kaminofen zu verk.

Pr. auf Anfr. Tel. 0173-4932292

Zeichenbrett (hydraul.)

170x100 cm, m. Riffler Zeichenmaschine u. Beleuchtung, Topzust., günstig abzug., T. 07739/926939 o. 0170-4100474

EBK L-Form

350.- €, T. 07735/2616

Preisgünstig zu verk.

Sekretär, Kiefer massiv, Velour-Clubsessel rot ,Telefonbank, dunkel massiv, HI_FI Tisch dunkel gebeizt, , u. diverse Flohmarktartikel. Tel. 07731/186808

Musik

Gutes B-Flügelhorn

zu verkaufen, T. 0173-7855437

Gitarren

Epiphone Les Paul Ultra II, Faded Cherry m. Akustik Tonabnehmer, € 350.-, Blade T2 Delta, Rot mit Case, Telecaster Style, € 600.- Tel. 0172-2675584

2 Proberäume

in Rielasingn zu vermieten. Mietpreis: 200/250.- €. Kontakt:pro-b-raum@t-online.de

Möbel

Neuwertige EBK

Wohnwand, Couch m. Schlaffunktion. Preise VB. T. 0151-26835235

Sofa 2 Sitzter

braun gemustert, sehr gut erhalten, abzuholen in Hilzingen, Telef. 07731/63498

Eßzimmer Eiche rustik.

bestehend aus Schrank, Tisch,(auszieh.) 4 Stühle, 2 Wandregale, Alles gut erhalten für 150 € abzugeben, Selbstabholer, T. 07731/47776 o. Handy 0173-3804929

Einbauküchen
1 L-Einbauküche, Grafschaftskirche NB, 1.990,- €, 1 L-Einbauküche, Buche NB, 1.990,- €, ohne Geräte, Tel. 07734/936414

Dringend Schlafzimmer

günstig zu verk., T. 07731/922726

Schlaf Zi. zu verk.

100 €, guter Zustd. , bestehend aus Schrank, Kommode, 2 Nachttische u. Bett, o. Matratze u. Rost, Tel. 07731/45796

Küche, Esche weiss

mit allen funktionstüchtigen Einbaugeräten zu verk. Preis VB,Tel. 07731/27384

Küchenzeile, neu,

3.15 m, m. E-Geräte u.a. Geschirrspüler, an Selbstabbauer zu verk. f. VB 1.800.-. Tel. 0175-5120393

EBK Eiche rustikal

Massivholz, Landhaus Kassettenfront incl. E-Geräte von Phillips, L 2,83m zum Selbstabbau u. Abholung € 100.- Tel. 0172-3254969

Kpl. Jgd.-Zimmer

Ahorn, wie neu, zu verk., Pr. VB. Tel. 0174-7621150

Stellenangebote

CHIFFRE-ANZEIGEN

Bewerbungsunterlagen, Zeugnisse sowie Fotos verursachen bei den Bewerbern Kosten.

Wir möchten die Inserenten, die unter Chiffre werben, bitten, die Unterlagen an die Bewerber zurückzuschicken.

Selbstverständlich können Sie die Unterlagen auch an das WOCHENBLATT zurückgeben, wir leiten diese dann weiter.

Für Ihre Bemühungen danken wir recht herzlich.

IHR

WOCHENBLATT

Rund ums Haus:

Rasen mähen, Platten legen, Hekken schneiden usw., Tel. 07771-649819 ab 19 h

Gartenhilfe gesucht

Tel. 07771/63272 AB

Suche Hilfe für Haus

u. Garten, 1 x wöchentlich 2-3 Std. Tel. 07731/23847

welche nette Frau

möchte meinen Haushalt in Engen sauberhalten. Tel. 0176-81126980 ab 12 Uhr

Stellengesuche

Seniorin vital u. fleißig

bietet ihre Hilfe an als Babysitterin, Haush.-Hilfe o. Seniorenbetr. i.R. Si., T. Si.47323 o. 0173-2813161

Glaser/Glaszuschneider

sucht neuen Wirkungskreis. Zuschriften unter 112789 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Fliesenarbeiten P. Graf

+ Rep.: kurzfr., fachm. + sauber! ☎ (07731) 7 1654; 0175 / 794 22 17

Suche Nebentätigkeit

als Hausmeister, 0157-84047276



Das Herz-Trio des DRK-Kreisverbands: Patrik Lauinger, Frank Hämmerle und Kassierer Volker Wirth.

swb-Bild: li

123 000 Stunden Dienst

DRK- Kreisverband Spitze im Land

Kreis Konstanz (li). Die Bilanz des DRK-Kreisverbands Konstanz war bei der Generalversammlung im Radolfzeller Milchwerk makellos. Fünfmal ist der Kreis Spitze im Land, doch beim Wachstum – das war zu hören – muss man personelle Engpässe durchaus sehen. Landrat Frank Hämmerle verkündete die entscheidende Botschaft: Am 12. 12. Um 12.12 Uhr werde die neue Rettungsleitstelle in Radolfzell bezogen. Die Einweihung wird mit einem Tag der offenen Tür aber erst im neuen Jahr sein. Der Kostenrahmen mit 7,1 Millionen Euro könne eingehalten werden. Das Rettungszentrum sei eine wahre Freude, sagte der DRK-Kreisvorsitzende. An die sieben Jahre Vorlaufzeit erinnerte Geschäftsführer Patrik Lauinger, der sich vor Komplimenten

des Vorsitzenden kaum retten konnte, denn nach dem Superabschluss 2008 sei jetzt ein noch besseres Jahr gefolgt. Hämmerle bewertete das DRK als größten und aktivsten Verein im Kreis. Dann kamen die Zahlen: 1171 ehrenamtliche Helfer 123 000 Stunden Gratisleistung im Jahr, 209 Hauptamtliche, 27 junge Leute im Zivildienst oder freiwilligem sozialem Jahr. 17200 passive Mitglieder gebe es im Kreis: »Wir sind groß und tun auch was.« »Wir waren da«, das war das Motto von Patrik Lauinger, der auch darauf abgehoben hat, dass 95,4 Prozent aller Rettungsdienstesätze innerhalb der vorgeschriebenen 15 Minuten am Einsatzort waren. Beim Notarzt waren es sogar 95,8 Prozent. Auch im Pflegebereich gab es erhebliche Ausweitungen.

Perlen der Klassik erleben

Büsingens (swb). Einmal mehr werfen die Kammermusiktage in Büsingens ihre Schatten voraus. Mit fünf Konzerten (27. – 29. August) ist das letzte August-Wochenende musikalisch prall gefüllt. Eingeladen wurde das Pellegrini-Quartett aus Freiburg. Nicht unbekannt für Büsingens ist auch Christian Poltéra, einer der derzeit begehrtesten Cellisten und Schüler von Heinrich Schiff, ebenso Julia Weissbarth (Harfe), Gunhild Ott (Flöte) und Alexander Ott (Oboe). Auch der künstlerische Leiter der Kammermusiktage, Uwe Stoffel (Klarinette) ist mit von der Partie. Die im Jahre 1923 in Berlin geborene Komponistin Ursula Mamlok hat, soweit es ihre Gesundheit und ihre Kraft zulassen, ihr Kommen zu den Musiktagen zugesagt. Die von Ihr 1988 komponierten Five Bagatelles stehen im Konzert am Freitagnachmittag auf dem Programm. Auch wird das Konzert am Freitag vom Schweizer Radio DRS II aufgezeichnet und am 14. September ausgestrahlt. Damit wird der Rang der Veranstaltung zusätzlich für Musikkenner unterstrichen. Der Kartenvorverkauf (läuft bereits seit Montag dieser Woche. Programme und Info: +49-(0)7734-97191, kammermusiktage@t-online.de, www.kammermusiktage.de.

Atom ohne Grenzen

Lehmann ist unzufrieden

Kreis Konstanz (li). Mit der Antwort auf eine Anfrage im Landtag ist Siegfried Lehmann gar nicht zufrieden. Er hat nach dem Katastrophenschutz im grenznahen Bereich nachgefragt, wenn es um radioaktive Strahlung geht. Jeder souveräne Staat handle im Rahmen seiner Rechtsordnung, ist eine der Antworten. Und in Deutschland ist es Ländersache. Da genau hat Lehmann seine Ungenauigkeiten festgemacht, die Inhalt einer Pressekonferenz letzte Woche in Konstanz waren. Von Tschernobyl im Jahr 1986 haben viele noch nichts gelernt. Damals mussten die Gärtner auf der Reichenau ihr Gemüse unterpflügen, während in Tägerwilen in der Schweiz Erntehelfer gesucht wurden. Offenbar macht die Strahlkraft der Atome an den Ländergrenzen Halt, wundert sich Siegfried Lehmann. Er blickt dabei nicht einmal in die Schweiz: Baden-Württemberg und Rheinland-Pfalz hätten ja auch unterschiedliche Katastrophenschutzpläne.

Die Kritik Richtung Schweiz ist brisant, denn dort gebe es einen Super-Gau trotz der vielen Atomkraftwerke entlang der Grenzen nicht. Darauf hatte auch Green Peace hingewiesen. Die Schweiz kenne nur zwei Schutz-zonen, Deutschland vier. Vor allem die Bevölkerungsballgebiete wie Zürich seien hier aus den Plänen ausgenommen worden, von Basel ganz zu schweigen. Und wie ist es mit den Jod-Tabletten? Es ist dem Abgeordneten nicht gelungen, nachzuweisen, wie innerhalb von zwei Kilometern ab Reaktor jemals Jodtabletten den Menschen verteilt worden seien. In der nächsten Zone seien sie zentral gelagert, doch die Menschen sollten im Strahlungsfall in ihren Häusern bleiben. Gemeinsame Lösung hat inzwischen auch EU-Präsident Baroso angemahnt. Für uns geht es um Brenau I und II, die als älteste Kraftwerke wohl noch nicht bald vom Netz gehen. »Augen zu und durch«, sieht Lehmann die aktuelle politische Konzeption.

KURZ & BÜNDIG

Die RLS-(Restless-Legs)Gruppe hat einen neuen Treffpunkt: Vereinsheim »Hammer«, Mühlenstr. 21 in Singen, hinter der »Gems«. Zum nächsten Treffen am Do., 5.8., 17

Uhr, gibt es einen kostenlosen Vortrag über »Zeit zur Wandlung« von Frau Kissling (Geistheilerin). Alle sind dazu eingeladen. Näheres unter Tel. 07733/7376, Fauter.

FUNDGRUBE

Alles fürs Kind

Kinderbett

Kinderwagen, Reise-Ki.-Sitz f. Stuhl, Elektromotorad ab 3 J., Kleinkindschaukel u. Wintersack., Pr. VB, Tel. 07734/931427 abends

2er- Fahrradanhänger

zu verkaufen, Little-Van, NP € 150,-, Pr. VB, Tel. 0174-7415187

Schaukelgerüst ges.

für Ki.-Schaukel, T. 07774/213058

Kinderzimmer Kiefer

mass., Bett m. 2 Schubkästen, Schreibtisch, Kleiderschrank, Regal u. (Wickel)-kommode m. Schnitzereien, kpl. € 250.- Tel. 07736/924336

Mamas aufgepasst

Quinny Kiwa mit Zubeh. 100.-; Roba Stubenwg., wie neu, 80.-; Maxi Cosi, Zebmuster, 30.-. Tel. 07732/6010005

Haba Kaufmannsladen

+ viel Zubeh., VB 80.-; Duplo Bauernhof, Fahrzeuge, etc., VB; Fahrrad „Specialized Hotrock“, rot-weiß-schw., 6-Gänge, Kettenführ., Vorder-radfederung, 20er Rahmen, sgt. Zust., VB 110.-. T.0174-1628604

Bekleidung

Braultkleid Gr. 36/38

neuw., Pr. VB, T. 07739/928571

Da.-Kleidung Gr. 38-40

1-2x getr. u. Da.-Schuhe Gr. 39-40 u. Brautkleid weiss, 0179-9139108

He.-Reitstiefel, Gr. 10,

Tel. 07771/4708

Da.-Bekleidung 38/40

1-2 mal getragen, weißes Brautkleid u. Da.-Schuhe 39/40. Tel. 0179-9139108

Tiermarkt

2 Nymphensittiche

zu verschenken. Gr. Käfig + v. Zub. f. VB € 100.- zu verk. Tel. 0172-1918584

schöne Katze 2 Jahre,

zu versch., Tel. 07771/897729, od. 01721707099 ab 15 Uhr

Miniatur Prager Rattler

Kurzhaar, 8 Wo alt zu verk. Tel. 07731/912615.

Katzenhilfe R'zell sucht

für einäugigen Tigerkater Leo, ca. 5 J., liebev. Zuhause. Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 0176-62946668

Dringend:

Katzenhilfe R'zell sucht Pflegestellen für ihre Schützlinge bis zur Vermittlung. Infos: 0162-7341815

Zuhause gesucht

f. 2 wunderschöne Siam-Mix-Kätzinnen (ca. 1,5 J.) u. ihre 3 Welpen. Welpen können in ca. 2 Wo. vermittelt werden, Mütter müssen zus. bleiben. Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 0173-3204184

Weißer Schäferhund-

Welpen mit VDH-Papieren, in Haus und Garten aufgezogen, Kleinkinder/Katzen gewöhnt, zu verkaufen. Tel. 07708/920675 www.nellenburg-bande.de

Vermisst seit 21. Juli

Weinburg, R'zell: Kätzin Maya, braun get., grüne Augen, klein, zierlich, tätowiert. Foto:www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 0171-9376847

Verwaiste Schmuser

suchen Zuhause: 2 schw. Katerle, ca. 10 Wo., möchten zusammen vermittelt werden. Katzenhilfe Radolfzell, Tel. 0171-1494542

Menschen mit Herz ges.

für leicht behinderte Tigerkätzin Cleo, 6 J. Foto und Info: www.katzenhilfe-radolfzell.de, 0162-7341815

Aus gesundh. Gründen,

schöne Freilandlegehennen und Junghühner, günst. abzugeb. zum Teil zu versch., Tel. 07774/1762

3 Katzenbabys

getigert, 9 Wo., zu verschenken. Tel. 07738/923901

2 Edelizegen (weibl.),

mittelgr.m. Hörner, zur Zucht geeig., zu verk., Tel. 07771/3598

4-jähr. Rüde Lolo

ca. 30 cm, kast., hellbr., verträgl., sucht Zuhause. Bilder: www.tierhilfe-hegau.de, T. 0172-1687697

Aquarium 160l

6eckig, schwarz, m. Unterschr.u. Zubehör. T. 07731/790436 ab 17h

Terrier-Mix Rüde

lieb, anhängl., 3 J., Chip, EU-Pass, mittelgr., kast., su. Platz für immer! Tierschutzhof Arche Himmelblau, Tel. 07777/938709. Für weitere Hunde besuchen Sie unsere Homepage: www.arche-himmelblau.de

3 Kätzchen 9 Wo alt

stubenrein in liebevolle Hände abzugeben.Tel. 07734/2712

4-jähr. Haflinger

Wallach, sportl. Typ, inkl. Sattel/Trense zu verk., Tel. 0171-3238664

2 kl. süsse Kätzchen

11 Wo. alt, stubenrein in liebevolle Hände zu verschenken. Tel. 07731/74074

Shetland-Pony

Wallach 11 J., sehr kinderlieb, zu verk., Tel. 07733/5865

6 Personenkutsche

1 u. 2spännig fahrbar zu verk. VB € 500.- Tel. 07736/924228

Junge Nacktratten

zu verk. Tel. 0174-4806707

süße kl. Kätzchen,

7 Wo., schw/Tiger, (5 Wo. rot, ab 12.08.) gerne paarweise gegen kl.Schutzgeb., in liebev., Hd. abzugeben, Tel. / AB 07771/2947

3 Babykatzen

1 Katzenpaar, 1 Kater, 10 Wo. alt nur in beste Hände gg. Schutzgebühr zu verschenken. Tel. 07733/924061 (AB)

Erfah. Reitbeteiligung

Dressur/Gelände für 16 jähr. Stute r. Engen ges. Tel. 07733/924061

Langhaarkätzchen ges.

3farb., bevorzu., Tel. 07773/7142

Junge Kätzchen

zu verschenken.Tel. 07771/875630 o. 0175-4337735

Süße Terrier-Hündin

11 Mon., fam.-freundl., gut als Zweithund, an erfahr., bewegungsf. Halter gg. Schutzgebühr abzugeben, Tel. 0152-03167372

Entlaufen

2 Schildkröten

ausgerissen in der Schwertstr. 33, in Radolfzell! Werden sehr vermisst!! Tel. 07732/802480

Verschiedenes

1000 l Wassertank auf

PVC-Palette i. Metallkäfig gereinigt, € 50,- zu verk., T. 07771/914788

Flohmarkt

Radolfzell, Festplatz
Samstag, 07.08.2010, 7-16 Uhr
Info: 0 74 33/38 53 00

Lust auf Kegeln?

Wir su. Verstärkung. Wir, Frauen zw. 55 u. 65 J. kegeln nur so zum Spaß-immer montags von 20-22 h alle 14 Tage (jetzt am 26.07) im Gasth. Mägdeberg in Mühlhausen. Komm u. mach mit! Wir freuen uns, T. 07731/62222 od. abends 62832

Sie fühlen sich krank, obwohl Sie organisch gesund sind? Dann fragen Sie uns nach der **Haar-Mineralstoff-Analyse:**
Aachtal-Apotheke Volkertshausen
Tel. 07774 / 93260.

Fahrradanhänger

2-Sitzer, 85 €, Kettcar 15 €, Hochstuhl Stokke Tripp Trapp, Bucho Natur mit Bauchbügel 75 €, Tel. 0172-8839173

Für den Wassersport

3 Surf-Board m. Zubeh.

VB 200.- €, Tel. 0176-52283050

Sportboot GFK., 15 PS,

Elektrostarter, Cabrio-Verdeck, m. Straßentrailer, zu verk., Tel. 0175-3213844

Suche Fischergundel

mögl. Außenboarder u. Zubehör. Tel. 0173-2519424

Einsitzer Klepperboot

m. Zub., 190 €, T. 07731/64502

Haushaltsauflösung

Wegen Umzug:

Mod. mass. Erlen-Schlaf- u. Wohnzi., bl. Ledersofa (2-3er), 2 Gabbeth-Teppiche, Dolby-Sourround-Anlage, AMC-Töpfe, alte Holz-Kommode, alles sgt. Zust., Pr. VB, Photos bei ebay-kleinanzeige.de (78333 Stockach), Tel. 0176-76011173

Möbel, div. Geschirr

und Kleinteile, T. 07731/185652 Do. ab 18 Uhr

Wohnungsauflösung

Alles muss raus in Singen! Möbel, Geschirr usw. Tel. 0160-91949956

Wohnungsauflösung

kpl. Infos: Tel. 07731/7490742

Wohnungsflohm. Aach,

Esstisch, 4 Stühle Kiefer mass., Playmobilaufsteller 1,65 h., Stablely Rotationslaser 1 J., div. Werkz., Mountainb. neu, Blechschi., Carrera 60/70J., Carrera neuw., Handys, 3 Barhocker uvm, T 0170-2605688

Grüße

DANKE MARKUS

(Storky) für 15 gemeinsame Jahre,Nicole u. Lennard Karle

Zum Verlieben

Ich, weibl., 44 J.

1.68 groß, attraktiv, sportl., untern.-lustig, zärtlich u. modebewusst, sucht Dich, männl., m. den gleichen Eigenschaften für eine gemeinsame Partnerschaft. Bitte mit Bild. Zuschriften unter 112791 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Er sucht Sie

für eine gemeinsame Zukunft, Bin 51 J. 165, schlank, Berufstätig, Raucher, T. 0152-03128393

Sie, 39 J. sucht Ihn

bis 46 J., zw. 170-180 cm, lieb, ehrlich und treu für eine feste Beziehung, T. 0163-8001546

Einfach so

KN-xxx 419

Schöne Golflehrerin. Falls es niemandem weh tut, würd ich Dich gerne kennenlernen. saladin1408@t-online.de

Nur f. Schmusestund.

gesucht, Partnerin möglichst längere Zeit, keine feste Bindung, Figur/Alter unbegrenzt, egal, diskret Tel. 0151-20476102

Netter Kerl (36)

sucht eine süsse Sie für ein spontanes Date und bei Sympathie vieles mehr. T. 0152-53222390

Netter Kerl (36)

sucht eine süsse SIE für ein spontanes Date und bei Sympathie vieles mehr. T. 0152-53222390

Nordic Walking

Ich, weibl. suche Gleichgesinnte 55-65 J., die mit mir 3x i.d.Woche walken möchten, 0179-4606806

Dienstleistungen

Streichen / Tapezieren

Renovieren, innen und außen Parkettboden- und Holztreppe-renovierung, sauber und preiswert
Tel. 01 74 / 7 92 16 59

Lebenshilfe

Grüne Lebenskraft

schenkt Gesundheit und Wohlbefinden. Individuelle Beratung Tel. 07578-932630

Für die Umwelt unbezahlbar,
für alle anderen schon ab 9.490,- €*.

DAIHATSU
MADE IN JAPAN

DAIHATSU Sirion, Cuore, Materia und Terios.

DAIHATSU Sommer-Bonus:
Bis zu **1.800 € Rabatt****
Nähere Informationen bei Ihrem teilnehmenden
DAIHATSU-Partner.

Auto ZEITUNG Zuverlässigste Marke: **DAIHATSU**
ist Gesamtsieger im Qualitäts-Report
(AUTO ZEITUNG 26/2009).

DAIHATSU Cuore, Sirion, Materia, Terios: Kraftstoffverbrauch in l/100 km
Normalbenzin (modellabhängig): kombiniert 4,4–7,7; innerorts 5,5–9,7; außerorts
3,8–6,6; CO₂-Emission kombiniert 104–181 g/km (Messverfahren gem. RL 80/1268/EWG).
Alle Abbildungen zeigen Sonderausstattungen. **www.daihatsu.de**

* Unverbindliche Preisempfehlung der DAIHATSU Deutschland GmbH, ab Auslieferungslager zzgl. Überführungskosten.
** Höhe des Rabattes abhängig vom gewählten Modell. Gültig bei Kauf und Zulassung innerhalb des Aktionszeit-
raums 1.4. – 31.8.2010. Bei allen teilnehmenden Händlern.
Über weitere Angebote informieren wir Sie gerne. Vereinbaren Sie jetzt eine Probefahrt mit uns.

Klöck & Ströhle GmbH, Volkertshausen,
Fon: 0 77 74/9 34 00, info@kloek-und-stroehle.de

Audi

A 3 Ambition 2.0 FSI
150 PS, Benzin, schwarz, 63Tkm, EZ 09/05, viele Extras - Details mobile.de ID134067695 - VB 15.500,- €. Tel. 0176-21232761 bitte nur abends

A4 Avant 1.9 TDI
Bj. 1999, Automatik, TÜV 04/11, 315Tkm, sgt. Zust., VP € 3.000,- Tel. 0160-6566251

BMW

E 46, 323 i
EZ 12/98, 136.500 TKM, TÜV/ASU 3/11, silber met. Sportitze, Teille- der, Sitzheizg. So-Wi Reifen, el. ZV, el. Fenster v. Arml. ect, gepfl. Zustd. Pr. 6.200 € Tel. 0176-21309182

BMW 320 d, Touring
150 PS, EZ 9/03, 125Tkm, TÜV/AU neu, 6-Gang, Reling, Alu, neu ber., Klima-Autom., Bordcomp., Navi groß, CD-Wechsler, Wi.-Räder, 9400 €, Mwst. ausweisbar, Tel. 0171-8246038

Fiat

Fiat Grande Punto,
1,4l, 71500 km, 77 PS, EZ 07/06, schwarz, VB € 6500,-, Tel. 015155517602

Renault

€ 100.- Renault Clio
blau, Bj. 91, TÜV/HU 02/12, Benzi- ner, Gepäckraum u. Hgz. defekt. T. 0177/4184302 od. 07731/144639

Ford

Mondeo 2.0 Turnier
sehr gepflegt, Bj. 5/98, 104Tkm, 131 PS, Aluf. + Wi.-Reifen, VB 2500.- €, T. 07731/31700 ab 15 h

Ford Fiesta, BJ 1994,
KW 37, Preis VB, Tel. 07771/925746 ab 17:30 Uhr

Ford KA Bj. 12/99
Klima, ZV, Alu-Felg., 8-f. ber., CD/Radio., Servo, Airbag, Metalic- Lack, VB € 1100.- T. 0160-2967423

Honda

Honda Jazz 1,2 rot
Style, 77 PS, EZ 07/08, Klima, CD, 8-f. ber., TÜV/AU 07/11, Insp. & Öl neu, 12Tkm, Garagenwg., NR-Frzg., Raumwunder! VB 8.500.- €. Tel. 07732/972466

Suzuki

Suzuki Wagon
Motor, Getriebe u. Innenausst. gut, TÜV 04/11, abnehmhb. AHK. Be- kannte Mängel: Rost an Türschwel- ler li. + re. stellenw. durchgerostet, Pr. 900.- €. Mobil: 0170-8429486

Mercedes

C200 Benziner Bj. 98
136PS, 17" AMG-Felgen, Klima, € 3.500.- Tel. 07731/591270

Suche Merc. C-Klasse
ab Bj. 2004, von Privat, bitte keine Autohändler, T. 07732/54882

VW

Golf 2, TÜV 11/11,
VB 600.-. Tel. 07733/506810

Passat silber Bj. 99
175Tkm, TÜV/AU 6/11, 74 KW, 1,6 ltr., 8-f. ber., abnehmhb. AHK, VB € 3250.- Tel. 0174-3122953

Mitsubishi

Space Star, schwarz,
EZ. 8/02, TÜV 11/10, gt. Zust., 8f. ber., m. Dachgepäckträgerhalter, 160Tkm (bei 120Tkm Zahnriemen gewechselt), scheckh.-gepfl., VB 4.500.-. Tel. 0173-6526383

Suzuki

Golf 3 an Bastler
ohne TÜV, Motor läuft super, Kli- maanl., Bj. 91, 90 PS, 1.8 l, VB 350.- . Näheres T. 0171-2446366

Golf III Family, BJ 97,
1,6, 101 PS, TÜV bis 03/12, grüne Plakette, € 1700,-, T.01742024134

Golf III TD blaumet.
m. Wi.-Reifen, 136Tkm, TÜV 10/11, zu verk., Si.41658, 19 Uhr

Polo 1102, 55Tkm
Klima, So.-Reifen neu u. Wi.-Reifen, sehr gt. Zustand, VB 6300 €, Tel. 0174-4741203

Cabrios

Toyota MR2, BJ 11/00,
77Tkm, viele Extr., top Zust., 2 J. Garan, € 8400,-, T. 01727106188

DER PEUGEOT BOXER
**VON PROFIS
FÜR PROFIS!**

z.B. Peugeot Boxer LIHI 2.2
HDI 74 kW (100 PS)

Aktions-
preis ab **14.700,-**
Oder
monatl.* **129,-**
OHNE ANZAHLUNG

Verbrauch innerorts/außerorts/kom-
biniert in l/100km/CO₂-Emission
kombiniert in g/km: 8,2/6,8/7,3/193.

* Laufzeit 48 Monate/40.000 km. Ein Leasingangebot der PEUGEOT BANK zzgl. 663,87 Frachtkosten. Angebot ist gültig bei vorhanden sein eines Fremd- fabrikates in Ihrem Fuhrpark (ausgenommen Citroen). Alle genannten Preise sind Nettopreise. Abbildungen können Sonderausstattung zeigen.

PEUGEOT PROFESSIONAL

Autohaus
HOFMANN
freundlich - preiswert - kompetent
PEUGEOT VERTRAGSPARTNER

Autohaus Hofmann KG
Singen • Georg-Fischer-Str. 21 **NEU**
Tel. 077 31/91 29 96-0
Autohaus Kabusreuther Konstanz
Schneckenburgstr. 9 • Tel. 0 75 31/59 10-0
Autohaus Reule Radolfzell • Robert-
Gerwig-Str. 2 • Tel. 0 77 32/ 99 75-0
www.autozentrum-hofmann.de

www.opel-gulde.de
Über 100 Fahrzeuge mit Bild täglich aktualisiert

Wohnwagen / -mobile

Suche billigen Wohnwagen
a. Boot, Tel. 0171/6533036 gew.

Wohnmobil, CI Elliot-
Garage 2,4 l., TDCI, Ford, EZ 06/07, Hu/AU 06/12, 57500TKm, weiß, AHK, Fahrradtr., 6 Schlafpl., VB € 28.900,-, Tel. 07738/5090

Barankauf aller Wohnmobile und Wohnwagen
Tel.: 0 800 / 186 0000 (gebührenfrei)
www.ankaufwohnmobile.de

WoMo Detlef TI
gepfl., TÜV 05/12, VB 5.300.-. Tel. 0173-4350460

Sonstige Modelle

Altautos werden zur
Entsorgung abgeholt. Tel. 01 71 / 8 35 46 13

www.opel-schoenenberger.de
Steißlingen / Radolfzell

Autohaus Fugel OHG
Im Eschle 13, 78333 Stockach
Tel. 0 77 71 / 87 98 88
Ihr Honda-Vertragshändler
www.hondafugel.de

Quad 250 ccm
TÜV bis Sep. 12., VB 1.800 €, Mar-
ke Loncin. Tel. 07731/8229951

Barankauf Singen
für alle PKW u. Geländewagen, km, TÜV,
Schaden egal, 0171/4 96 28 96

Kaufe alle Fahrzeuge!
alle Marken, PKW/LKW/Busse, Geländew.,
TÜV/KM/Unfall/Zustand egal, Diesel u. Benzi-
ner, zahle guten Preis + bar ☎ 015117939017
oder 0761-15064868 Anruf lohnt sich.

Kfz.-Zubehör

Verkaufe Fahrradträger
inkl. Grundträger für Smart For Two
MC 1, 100.- €, T. 07771/918677

Günstige Sommerreifen
neu und gebraucht
in allen Größen und Fabrikaten
Motorradreifen in allen Größen
inkl. Montage und Wuchten
Telefon 07733/6786

Wi- Reifen Dunlop
195/60 R 15 für Honda Akord, Bj.
89-93, auf Stahlfelgen, Profil 80 %
gegen Abholung, Tel. 591104

VW Kompletttrad
4 x org. VW Alu So.-Kpl.-Rad Mi-
chelin Energy 195/65 R 15 Berei-
fung 5 mm Profil. 450.- €. Tel. 0176-
64030207

VW-Felgen m. Reifen,
225/45ZR17, 7Jx17H2ET38, €
400,-, Tel. 01728318304

4 Alufelgen VW Passat
7J x15, Pr. VB, T. 0162-1779462

Fahrradträger
für AHK 3-fach, neuw., VB 120 €,
Tel. 0174-3456770 ab 16 Uhr

Zweiräder

150er Roller, Topzust.,
1,5 J. alt, 1700 km, VB 799.- €, T.
07731/319195 o. 0163-2400865

Yamaha FZS 600
Bj. 2003, 2Tkm, TÜV/AU 5/11,
98PS, s. gt. Zust., rot-schwarz, VB
€ 3.750.- Tel. 0174-3122953

Roller Rex RS 400,
50 ccm, 1/2 J., 1. Inspektion, ca.
1Tkm, VB 550.-. 0160-1004018

Unsere günstigen Dienst- und Vorführwagen

4x

Der Ford Ka
z.B. Trend, 1,2 ltr. , 51 kW (69 PS), EZ: 09/2009, 10.000 km, ABS, Bordcomputer, Met. Lackierung, Radio-CD, Seitenairbags, Servolenkung, Wegfahrsperre

Unser Hauspreis* € 7.990,-
UPE** € 11.585,-

6x

Der Ford Fiesta
z.B. Trend, 1,25 ltr. , 44 kW (60 PS), EZ: 09/2009, 5.000 km, beheizte Frontscheibe, Dachspoiler, getönte Scheiben, Klima, Met. Radio-CD, ZV+FB

Unser Hauspreis* € 11.490,-
UPE** € 14.285,-

9x

Der Ford Focus 5-trg.
z.B. Style, 1,8 ltr. , 92 kW (125 PS), EZ: 05/2008, 21.000 km, beheizte Frontscheibe, Bordcomputer, getönte Scheiben, Klima, Nebel-scheinwerfer, Radio-CD, ZV+FB

Unser Hauspreis* € 12.990,-
UPE** € 21.535,-

2x

Der Ford C-Max
z.B. Ambiente, 1,6 ltr. , 74 kW (100 PS), EZ: 05/2009, 5.000 km, el.Fensterheber, getönte Scheiben, Klima , Nebelscheinwerfer, Radio-CD, ZV+FB, (Reimport)

Unser Hauspreis* € 15.990,-
UPE** € 21.430,-

5x

Der Ford Mondeo Turnier
z.B. Trend, 2,0 ltr. TDCi , 103 kW (140 PS), EZ: 06/2009, 25.000 km, 6-Gang-Automatik, beheizte Front-scheibe, ParkPilot, Radio-CD, Sitzheizung, ZV+FB

Unser Hauspreis* € 22.990,-
UPE** € 33.760,-

3x

Der Ford Kuga
z.B. Titanium, 2,0 ltr. TDCi , 100 kW (136 PS), EZ: 02/2010, 7.500 km, Klimaautomatik, Leichtmetallfelgen 18", Nebelscheinwerfer, Teilleder, Tempomat, Turboaufladung, ZV+FB

Unser Hauspreis* € 26.990,-
UPE** € 33.595,-

ernst + könig GmbH

• **78224 Singen** | Georg-Fischer-Str. 19 | Tel. 0 77 31/99 99-0 • **79761 Waldshut-Tiengen** | Nikolaus-Otto-Str. 2 | Tel. 0 77 41/6810-0
• **78467 Konstanz** | Maybachstr. 11 | Tel. 0 75 31/98 57-0 • **78315 Radolfzell** | Robert-Gerwig-Str. 29 | Tel. 0 77 32/9 53 99-0

*inkl. Überführungskosten und Ford Protect Garantie-Schuttbrief für das 3. Jahr ab der EZ oder maximal 60.000 km
**unverbindliche Preisempfehlung als Neuwagen inklusive Überführungskosten und Ford Protect Garantie-Schuttbrief für das 3. Jahr bis maximal 60.000 km

www.ernst-koenig.de
Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach 80/1268/EWG): 5,1-7,1 (kombiniert), 6,3-9,7 (innerorts), 4,4-5,7 (außerorts). CO₂-Emissionen: (in g/km) 119-187 (kombiniert) Abbildungen zeigen Wunschausstattung gegen Mehrpreis

GF hat Talsohle durchschritten

Unternehmen ehrt treue Mitarbeiter

Schlatt (TG)/Singen (of). Georg Fischer in Singen konnte kürzlich seine Jubilare ehren. Werksleiter Jörg Nawrocki freute sich: »Durch Ihre Ausdauer, Ihr Können und Ihre großen Erfahrungen hat es Georg Fischer immer wieder geschafft, aus den Tiefen herauszukommen und mit Ihnen einen modernen Gießerei- und Bearbeitungsbetrieb zu gestalten, auf die wir alle sehr stolz sein können.« Und: »Oberste Priorität muss derzeit der Erhalt des Standort Singen haben, wir haben das Vertrauen unserer Konzernleitung und der Aktionäre, dies ist aber kein Freibrief für eine sorgenfreie Zukunft. Wir werden mit der Gewerkschaft über einen Standortsicherungsvertrag Gespräche führen, um die Basis für zukunftsichernde Investitionen zu legen.«



Die Jubilare von Georg Fischer wurden im Klostergut Paradies am Rhein für ihre langjährige Mitarbeit geehrt.
swb-Bild: gf

Dirk Lindemann bekannte denn auch in seiner Ansprache: »Die letzten vier Jahre waren die härtesten Zeiten für unser Werk in Singen.« Sehr positiv sei gewesen, dass man dieses Tal der Tänen gemeinsam mit dem Betriebsrat durchschritten habe. Jetzt gehe der Blick in die Zukunft. Der Betriebsratsvorsitzende Thomas

Fischer griff das Bild der Nationalmannschaft auf. In Singen habe man aber nicht 11 sondern 1120 Mann auf dem Platz, und mit Jörg Nawrocki einen guten Spielführer. Den Konzert lobte Fischer, der trotz der Krise nicht zu drastischen Maßnahmen gegriffen habe.

Näher ans Kabel

Durchbruch für technologische Zukunft

Moos (li). Artur Ostermaier, der neue Vizepräsident des Gemeindetages des Landes, war von den Gesprächen der Abgeordneten und der Bürgermeister mit den beiden Telekom-Vertretern Marcus Isermann und Ulrich Adams im Mooser Rathaus geradezu begeistert. Endlich sei man bei der Frage der Breitbandvernetzung im ländlichen Raum einen großen Schritt weitergekommen. Man habe jetzt auch konkrete Ansprechpartner, fasste Bundestagsabgeordneter Andreas Jung zusammen. Mit acht Gemeinden habe die Telekom bereits eine Kooperation, mit zehn sei man in Verhandlungen - sieben sind noch außen vor. Adams ließ aber keinen Zweifel daran, dass sich Investitionen auch rechnen lassen müssen. 70 bis 80 Prozent der Kosten entstünden

durch Erdarbeiten im Tiefbau. Dass da die Politik entgegenkommen müsse, sagte auch Ostermaier. Man müsse dabei die Zukunftstechnologie fördern, dürfe aber nicht durch Deckelungen von Leistungsstärken zu einer Blockade führen. Die neue LTE-Technologie (bisherige Rundfunkfrequenzen) habe eine Reichweite von zehn Kilometern ab Signalpunkt (bisher fünf). Das ermögliche andere Lösungen als die sofortige Verkabelung. 96 Prozent aller Haushalte sind in Deutschland am Netz, die vier Prozent müssten jetzt abgearbeitet werden. Neu sei die Strategie, sich vom gar nicht versorgten Raum in die Ballungszentren vorzuarbeiten. Darauf setzen jetzt auch die Bürgermeister der betroffenen Gemeinden.

Sehr verehrte Kundinnen und Kunden, auch wir gehen dieses Jahr in eine kleine Sommerpause. Unser Betrieb bleibt vom 9. August bis einschl. 14. August 2010 geschlossen. Selbstverständlich können Sie in dringenden Fällen Ihre Nachricht wieder auf unserem Anrufbeantworter hinterlassen. Das Band wird täglich abgehört und wir werden uns umgehend bei Ihnen melden. Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie eine schöne Ferienzeit und verbleiben mit sonnigen Grüßen
Firma DILSE Rohstoffhandel GmbH
Zum Umschlagbahnhof 10, 78224 Singen, Tel. 07731-63121, Fax 07731-60381, www.dilse.de

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

GARTENMÖBEL FREIZEITMÖBEL

SESSEL STÜHLE TISCHE LAGEN SCHIRME

SSV-Endspurt

auer GARTENMÖBEL MARKT SINGEN

Öffnungszeiten
Montag-Freitag: 7:30 Uhr - 18:00 Uhr und Samstag: 9:00 Uhr - 14:00 Uhr
Telefon: 0 77 31 / 83 07 747 • Internet: www.auer-knapp.de
Eisen Auer GmbH • Rudolf-Diesel-Straße 30 • 78224 Singen

Ich werbe im WOCHENBLATT...

Schuhhaus Läufer
Inh. Hannes Blatter
Scheffelstr. 35
78224 Singen

»...weil meine SSV-Werbung in Singen vor Freude im WOCHENBLATT dazu geführt hat, dass die Leute sogar nach den Schuhen auf dem Foto im WOCHENBLATT gefragt haben.«

Erfolgreiche Unternehmen werben im

WOCHENBLATT

Staatlich zugelassen!

GOLD Ankauf
Alt-/Zahngold
Münzen/Barren
Schmuck/Uhren
Silber/Platin
Briefmarken
Militaria

AUKTION 2.0
Optimale Chance zum Verkauf:
Schaufenster-, Internet- und Saalauktion!
Liefern Sie Ihre Kostbarkeiten zur Auktion 2.0 ein.

PFAND Kredit
Schmuck/Uhren
KFZ/Boote
Maschinen
Elektronik
Kunst/Antikes
u.v.m.

Pfandleihhaus | Edelmetalle | Auktionshaus
Zimmern o.R. - Singen (Htwl) - Reutlingen - Tuttlingen - Konstanz - Balingen
Singen (Htwl.) - Enge Straße 1 - Tel.: 07731 799596-0
(Nähe Post und Arbeitsamt, gegenüber Kino-Passage)
Konstanz - Bahnhofstraße 7 - Tel.: 07531 365251-0
(Straße gegenüber Hauptbahnhof ca. 50 m linke Seite)
Internet: www.weber-pfandleihhaus.de
Seit über 20 Jahren!

SCHIESSER Sonderverkauf
02.08.2010 - 07.08.2010

50 %
auf den Outletpreis

Öffnungszeiten: Mo.-Sa. 10.00-18.00 Uhr
Böhringer Straße 31, 78315 Radolfzell

Radolfzell
Böhringerstr. Singen
Haselbrunnstr. Konstanz
Schulzenstr. Radolfzell

SCHIESSER

WOCHENBLATT ONLINE UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET

BEILAGENHINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

Gesamtausgabe:
Dehner GmbH & Co. KG
HEM expert

Teilausgaben:
EDEKA Schmidt, Ludwigshafen
Carl Pfeiffer GmbH & Co. KG
Braun Möbel Center
Apotheke Dr. Vetter
Mega Company

WOCHENBLATT
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND
VERLAG SINGENER WOCHENBLATT GMBH & CO. KG
HADWIGSTR. 2A, 78224 SINGEN

GRÖSSTER RÄUMUNGSVERKAUF **Ab sofort!** **ALLER ZEITEN!**

Nur in Rottweil

20-70%

Rabatt auf alle Ausstellungsstücke*

30-50% **30-60%** **bis zu 70%** **30-50%**

Räumungsrabatt auf alle Musterküchen, Küchenzubehör und Einzelgeräte
Räumungsrabatt auf alle Ausstellungsbäder
Räumungsrabatt auf alle Trendhousemöbel
Räumungsrabatt auf alle Stuhlgruppen, Einzelstühle, Bar- und Tresenhocker

20-70% **50%** **20%** **20%**

Räumungsrabatt auf alle Teppiche
Räumungsrabatt auf alle Mustermatratzen
Räumungsrabatt auf alle Leuchten
Räumungsrabatt auf alle Boutiqueartikel, Bilder und Heimtextilien

Wohn Schick in Rottweil wird noch größer, noch vielseitiger – und eines der schönsten Möbelhäuser weit & breit!

Die Firma Wohn Schick erweitert ihre Niederlassung in Rottweil: Die Verkaufsfläche von aktuell 15.000 m² wird auf mehr als das Doppelte, nämlich auf 35.000 m² erweitert! Durch den Erweiterungsbau soll das Sortiment in allen Bereichen mehr Tiefe bekommen. Ab sofort muss die komplette Ausstellungsfläche geräumt werden. Deshalb gibt es jetzt super Räumungsschnäppchen in allen Abteilungen.

Bitte beachten Sie unseren Prospekt im nächsten Wochenblatt!

72401 Owingen-Haigerloch
Hauptstraße 96 • Stammhaus
Tel.: 07474 / 691-0 • Fax: 07474 / 691-150
info@wohn-schick.de
Öffnungszeiten: Montag - Freitag: 9:30 - 19 Uhr, Samstag: 9:30 - 18 Uhr

78628 Rottweil
Im Kapellenösch 14 • Industriegebiet Süd
Tel.: 0741 / 17420-0 • Fax: 0741 / 17420-450
info@wohn-schick.de



Dinos bevölkern Landesgartenschau

Dino-Zeit auf der Landesgartenschau in Villingen-Schwenningen. Noch bis zum 5. September „tummeln“ sich 17 lebensgroße Giganten der Urzeit in allen drei Parkbereichen. Der größte Dino ist 23 Meter lang. Ein Saurier-Kollege von ihm bringt es auf eine Höhe von neun Metern. „Die Kunststoff-Dinos sind eine wahre Augenweide“, sagt Gartenschau Pressesprecher Dieter Frauenheim. Insgesamt sechs Wo-



GUT ERREICHBAR
Landesgartenschau
Villingen-Schwenningen 2010 GmbH
Neckarstraße 32
78056 Villingen-Schwenningen
Telefon 0 77 20 82-25 00
www.lgs-vs2010.de



chen dauert die Saurier-Gartenschauzeit. So lange sind die täuschend echten Nachbildungen der einst schrecklichen Echten das Kontrastprogramm zu den Sommerblumen mit ihren oftmals gerade einen Zentimeter großen Blüten und Blättern und damit die Ferienattraktion für Groß und Klein. Star unter den Dinos ist der fast 23 Meter lange und fünf Meter große Diplodocus mit einem kleinen Baby. Ans Lebensgewicht seiner echten Vorfahren vor 200 Millionen Jahren aus der Jura-Zeit kommt die Diplodocus-Nachbildung allerdings nicht heran: Der Kunststoff-Gigant wiegt statt elf Tonnen gerade knapp tausend Kilogramm. Bestens bei den Kindern bekannt ist der Tyrannosaurus aus dem Film „Jurassic Park“ von Steven Spielberg. Der Gartenschau T-Rex ist 13 Meter lang und vier Meter hoch, sein Junges immer noch sechs Meter lang und zwei Meter hoch.

Reise in Amors Arme

Singen (of). »Ich glaube wird sind jetzt eine richtig sexy Bank geworden«, sagte Volksbank-Vorstand Roland Striebel nach der Lesung von Annette Kast-Riedlinger am letzten Dienstag in den Räumen der Hauptgeschäftsstelle der Bank. Die in Rielasingen wohnende Autorin Annette Kast-Riedlinger hatte dort ihr neues Buch vorgestellt und mit einer ausführlich kommentierten Lesung einiger Passagen einen Vorgeschmack auf so manche emotionale Achterbahnfahrt ihrer Hauptakteure in »Liebling, ich kann auch anders« gegeben, das durch den eigentlich durch seine Krimis bekannten Gmeiner-Verlag in Meßkirch verlegt wurde. Über 250 Gäste wollten bei der Buch-Premiere in der Volksbank die Ersten sein, um über den Gesprächsstoff in der Stadt für die nächsten Wochen auch als Erste informiert zu sein. Denn Annette Kast-Riedlinger ist bekannt für kräftig gewürzte Schilderungen zwischenmenschlicher Beziehungen und auch der Machtkämpfe, die im Beziehungsgeflecht erst mal ausgetragen werden müssen. Was in der Uni Konstanz beginnt, das wird schnell zur globalen



Annette Kast-Riedlinger bei der Buchtaufe

Affaire. Und der Humor kommt nicht zu kurz, wenn er auch manchmal ganz schön schwarz ist. Annette Kast-Riedlinger nennt es auch eine »Hymne an die Freundschaft«. Mehr unter www.kast-riedlinger.de

Braun in den Top 20

Riesen-Ansturm zur Eröffnung

Singen (of). Am Donnerstag öffnete das neue Braun Möbel Center in Singen für die Kunden. Der Ansturm war in den ersten Tagen gewaltig. Alleine

tung, einem Wohnkaufhaus mit Erlebnischarakter, einer Auswahl von fast 70.000 Artikeln gehe man hier den Erfolgsweg weiter.



Mit einem gemeinsamen Schnitt durch das symbolische Band wurde am Mittwochnachmittag die Einweihung des neuen Braun Möbel Centers in Singen vollzogen

40.000 Begrüßungsrosen wurden an die Kunden verteilt. Um dem Ansturm von Kunden aus dem ganzen Südwesten Deutschlands gerecht zu werden, wurden zusätzliche Parkflächen auf dem Dachser Areal anmietet. Bereits am Mittwochnachmittag wurde der Neubau, in den das in Reutlingen beheimatete Unternehmen Möbel Braun insgesamt rund 45 Millionen Euro investiert hatte, im Kreise von rund 500 Gästen aus Wirtschaft und Politik eingeweiht. Matthias Bader, geschäftsführender Gesellschafter, blickte in seiner Rede auf sieben Jahre Planungszeit zurück. So lange habe es gedauert, bis alle raumplanerischen Hürden genommen wurden. »Was dabei herausgekommen ist, können Sie nun sehen«, freute sich Matthias Bader sichtlich. Das Singener Wohnkaufhaus sei die größte Investition, die das Unternehmen in seiner 45-jährigen Geschichte getätigt habe. Mit kompetenter Bera-

Der Bundestagsabgeordnete und Staatssekretär im Bundesministerium für Wirtschaft, Ernst Burgbacher (FDP), beglückwünschte die Unternehmerfamilie Bader zu ihrem neuen Wohnkaufhaus. Das Haus werde neue Maßstäbe nicht nur in der Region, sondern in ganz Deutschland setzen, ist er sich sicher. Singens Ob Oliver Ehret sagte, er habe sich persönlich immer für eine Realisierung der Baupläne in Singen engagiert, und man habe hoffentlich einen tragbaren Kompromiss gefunden. Singen werde durch diesen Neubau weiter an Zentralität gewinnen. Es sei nicht nur eines der größten Möbelhäuser der Region, sondern auch eines der schönsten, lobte Oliver Ehret. Wie auf der Eröffnungsfeier bekannt wurde, steigt das Braun Möbel Center mit seinen 10 Standorten in Baden-Württemberg und dem Saarland durch den Neubau in Singen nun in die Top 20 der größten deutschen Möbelhäuser auf.

Die Hauptschüler schaffen alles

Singen (ls). Zum Schuljahresende der Robert-Gerwig-Schule in Singen wurden 100 Berufsfachschüler, darunter 80 Hauptschüler die ihre mittlere Reife und damit auch die Fachschulreife erworben haben, von dem Schulleiter Manfred Henseler und der Abteilungsleiterin Sandra Kronawitter verabschiedet. Sultan Demir, Me-

lissa Steinshorn, Falk Heger, Romano Demetrio und Lara Stier bekamen Preise für ihre besonderen Leistungen. Alexander Staiger war der Jahrgangsbester und bekam dafür den Preis des Fördervereins. Die meisten der Schüler wollen das Berufskolleg oder das Wirtschaftsgymnasium besuchen und sich weiterbilden.

STELLENMARKT

Wir suchen für unsere Kunden ab sofort • **Fahrer CE** in Vollzeit; • **Produktionshelfer** und **Lageristen** in Vollzeit. Personaltaxi GmbH, Werner-von-Siemens-Str. 19, 78224 Singen, Tel. 0 77 31/79 41 50, info@personaltaxi.de

Schlosser/Schweißer (m/w) in Vollzeit gesucht. Tel. 07731/822810 www.sak-gmbh.com

Schreiner/ Holzmechaniker (m/w) zur Festeinstellung gesucht. dippel GmbH · Tel. (07731) 99 5213

Wir suchen **4 kaufm. Mitarbeiter/innen** in Voll- oder Teilzeit. Telefonische Bewerbung an Thomas Blietschau 07731/79 6133 oder Mobil: 0177/2040402



MANAGEMENT-ZENTRUM

EIN UNTERNEHMEN DER
HANDWERKSKAMMER KONSTANZ

Wissen, das die Wirtschaft braucht!

Studieren ohne Abitur! Interessenten aus den Bereichen **Industrie, Handel, Dienstleistungsgewerbe und Handwerk.** Berufsbegleitende Studiengänge mit öffentlich-rechtlichem Abschluss.

Betriebswirt /-in (GA)

Teilzeit-Studiengang ab 29.09.10 in Konstanz

Geprüfte Fachwirte

- Teilzeit-Studiengänge in Villingen
- › **International Business** ab 08.10.10
- › **Marketing** ab 16.10.10
- › **Production-Engineer** ab 02.10.10
- › **Personalmanagement** ab 23.10.10

Sie wollen sich näher informieren? Dann vereinbaren Sie einen individuellen Beratungstermin oder kommen Sie zu unseren **Informationsabenden:**

- 16.09.10 um 18 Uhr in der Bildungsakademie Konstanz, Opelstraße 6
- 29.07.10 um 18 Uhr exklusiver Fachwirte Infoabend in Villingen
- 11.08.10 und 15.09.10 jeweils um 18 Uhr in Villingen

MANAGEMENT-ZENTRUM

Sebastian-Kneipp-Str. 60 78048 VS-Villingen
Telefon 07721 9988-77 Telefax 07721 9988-18
info@management-hwk.de www.management-hwk.de

Das MZ. Mehr Wissen

CMC Personal GmbH
Wir suchen ab sofort für unser Team:
-> **Maler/in** mit Brief; Singen & Umgebung
-> **Industriemechaniker/in** Singen & Umgebung
-> **Verfahrensmechaniker/in** Kunststoff + Kautschuk
Wir wenden den DGB / IGZ-Tarif an
Kontakt: Herrn Renna
Theodor Hanloser Str. 4
78224 Singen
Tel: 0 77 31 / 95 37 - 10
www.cmc-personal.de

Wir suchen ab 16. 8. 2010 eine

Reinigungskraft

für unser Objekt in Tiengen, AZ: Mo. – Fr., nachmittags
Bitte bewerben Sie sich telefonisch bei uns:

SRS Spreer
Reinigungsservice GmbH
Tel. 0 77 32/97 18 36 oder
info@spreer.reinigungsservice.de

Maler (m/w) in Vollzeit gesucht. Tel. 07731/822810 www.sak-gmbh.com

Nebenberuflich 400 – 1.200 € verdienen + Firmenwagen. Tel. 07461/16 1169

Taxifahrer/in auf 400-€-Basis oder zur Festanstellung gesucht. Taxischein ist Voraussetzung. Tel.: 0172/8714066

reaktiv
Praxis für Physiotherapie
Mühleweg 5d
78256 Steißlingen
Tel. 07738 - 922 822
Fax 07738 - 923 495
Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir baldmöglichst eine/n
Physiotherapeut/in in Teilzeit.

Erfahrene **Terminierkraft** stundenweise, bei freier Zeiteinteilung, für die Bezirksleitung der Barmeria Krankenversicherung in **Singen** gesucht. Ansprechpartner Herr Bayer Tel. 0 77 31/1 87 19 08

Zur Verstärkung unseres Teams für unsere Seniorenpflegeheime in Stockach und Bodman-Ludwigshafen suchen wir **hauswirtschaftliche Hilfen m/w** auf Minijob-Basis.
Weiter suchen wir für unser Seniorenpflegeheim in Überlingen-Nußdorf **hauswirtschaftliche Hilfen m/w** auf Ferienjob-Basis.
Haben Sie Interesse? Dann rufen Sie Frau Giese unter Tel. 07773/93879-113 an und vereinbaren Sie einen Vorstellungstermin.
F & B Senioren Service-Center GmbH, Gablonzer Str. 35, 61440 Oberursel

Wer sagt, es gäbe keine Jobs?
Wir stellen den Arbeitsmarkt auf den Kopf!
Für unseren namhaften Kunden aus der Automobilindustrie in Singen suchen wir ab sofort **Gießereimitarbeiter/innen** in der Produktion. Sie sollten 3-Schicht-Bereitschaft mitbringen.
Wir bieten Ihnen einen langfristigen Arbeitsplatz mit außertariflicher Entlohnung, eine gute (Nahverkehrs-) Anbindung und die Chance auf Übernahme.
Wir bieten: feste, unbefristete Anstellung in einem expandierenden Unternehmen, Entlohnung nach Tarif, Sozialleistungen, übrigen, unsere Kunden suchen auch zur Festanstellung! Bei Interesse sich umgehend telefonisch oder schriftlich! E-Mail: singen@persona.de Tel. 07731/7890-0
Informieren Sie sich unter www.persona.de über unsere tagesaktuellen Stellenausschreibungen.



Die Gemeinde Moos
sucht eine/n
Erzieher/in

für den Kindergarten Moos zum nächstmöglichen Termin nach den Sommerferien für ein zunächst auf 1 - 2 Jahre befristetes 40 % -Teilzeitarbeitsverhältnis. Die Arbeitszeit verteilt sich auf 5 Wochentage. Als Schwerpunkt ist die Betreuung unserer U 3-Kinder vorgesehen. Die Vergütung erfolgt nach TVöD.

Bewerbungen bitte bis spätestens Freitag, 20. August 2010, an das Bürgermeisteramt Moos, Bohlinger Straße 18, 78345 Moos. Telefonische Auskunft gibt Ihnen gerne Herr Riester unter 07732/9996-12.



DAS MULTIMARKEN-AUTOHAUS



Wir sind ein expandierendes Unternehmen und suchen zur Erweiterung unseres Teams in Singen und Tuttlingen:

» KFZ Mechaniker/-in

» PKW Verkaufsberater/-in

» Ausbildung KFZ Mechatroniker/-in

» Ausbildung Automobilkaufmann/-frau

Ihre aussagefähige Bewerbung mit Lichtbild senden Sie bitte an Herrn Uwe Brütsch.

AUTOHAUS BRÜTSCH GMBH SINGEN und TUTTLINGEN
Gottlieb-Daimler-Str. 19 78224 Singen
Tel. 07731/9098-0 **www.bruetsch.de**

Wir sind ein familiengeführter Betrieb und backen noch nach traditionellen Backmethoden.

Wir suchen für unsere Bäckerei ab sofort bzw. zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n ausgebildete/n **Bäckergesellen/in**.
1 bis 2 Jahre Berufserfahrung erwünscht, aber nicht Bedingung. Es würde uns freuen, wenn Sie unser Team mit Ihrer Zuverlässigkeit, Ihrer Teamfähigkeit und Freude am Beruf verstärken. Führerschein (PKW) für gelegentliche Auslieferungsfahrten erforderlich.

Außerdem bieten wir einen **Ausbildungsplatz** und eine **Aushilfsstelle** als Bäcker/in in der Produktion an.



Bäckerei – Konditorei
Herbert Siebrecht
Schulstraße 4
78256 Steißlingen
Tel. 07738/277
baeckerei.siebrecht@t-online.de



Der Spezialist für die SAT-ZF-Verteiltechnik



www.spaun.de Quality made in Germany

Wir sind ein weltweit tätiges, mittelständisches Unternehmen, auf dem Gebiet der Satelliten-ZF-Verteiltechnik.

Wir suchen:

Industrie-Elektroniker (m/w)

- als Leiter unserer SMD-Abteilung
- mit mehrjähriger Berufserfahrung

Produktionshelfer (m/w)

- für Montage- und Lötarbeiten (Erfahrung hierin wäre von Vorteil)

Suchen Sie eine neue Herausforderung? Nehmen Sie Kontakt mit Herrn Spaun auf.

SPAUN electronic GmbH & Co. KG, Byk-Gulden-Strasse 22, D-78224 Singen. Tel.: 0 77 31 / 86 73 - 13, E-Mail: job@spaun.de

Flexibel ein paar Euros machen!

Wir suchen zuverlässige

ZUSTELLER

m/w (ab 18 Jahren)

für das WOCHENBLATT am Mittwoch, die felxibel einsetzbar sind (je nach Bedarf)

Bitte informieren Sie sich !
Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter:
eMail: vertrieb@wochenblatt.net
Wir sind für Sie da: 077 31 / 88 00 44/-30
Mo. bis Fr. von 8.15 Uhr bis 12.30 Uhr und 14.00 Uhr bis 17.30 Uhr
Hadwigstraße 2a · 78224 Singen



Abbauhelfer gesucht.
Für das Open-Air-Kino Singen
für Mo., 16.08. ab 10 Uhr.
Tel. 0 77 31 / 6 75 78.

Wir suchen ab sofort eine
Pflege-/Hilfskraft (m/w)
auf 400-€-Basis.
Senioren-Betreuung
Theresa Helena
Telefon 0 77 31/95 53 46



Wir suchen ab sofort für unser Team:

- > **CNC-Fachkraft (m/w)**
drehen, fräsen, messen
- > **Zerspaner/in**
mit Berufserfahrung

Wir wenden den DGB / IGZ-Tarif an

Kontakt: Herrn Renna
Theodor Hanloser Str. 4
78224 Singen
Tel: 0 77 31 / 95 37 - 10
www.cmc-personal.de



Heizung- u. Sanitärinstallateur (m/w)
in Vollzeit gesucht.
Tel. 07731/822810
www.sak-gmbh.com

Neu zu besetzen:
Stelle für Frühstücksservice
und Zimmer ab sofort
auf 400,-€-Basis.

Landhotel
Dietrich
78257 Hilzingen, Riedheimer Str. 1
Tel. (0 77 31) 99 03-0, Fax -33

Wir suchen

- Mechatroniker (m/w) (Instandhaltungserfahrung)
- Industriemechaniker (m/w)
- Industrieelektriker (m/w)
- Schweißer (m/w) WIG/MAG

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!



Personal | Management | Kompetenz

get2gether GmbH
Schützenstr. 3 | 78315 Radolfzell
Telefon +49 (0) 7732 / 9 45 56-0
e-mail info@get-2gether.net
www.get-2gether.net

Flexibler
Aushilfsfahrer (m/w)
stundenweise für sofort gesucht.
Voraussetzung: gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift.

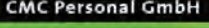
Bett und Wäsche Aumann
Frau Jutta Mattes
Telefon 0 77 31/6 77 71



Die IB-GIS mbH ist eine der größten privaten Bildungsträger im Bereich Schulen und Hochschulen in Deutschland.

Für unser **Berufskolleg I für Gesundheit und Pflege** (in Gründung) in **Reichenau** suchen wir ab sofort eine





Wir suchen ab sofort für unser Team:

- > **Rolladenbauer/in**
Konstanz
- > **Kommissionierer/in**
- > **Lagerist/in**

Wir wenden den DGB / IGZ-Tarif an

Kontakt: Herrn Nitsch
Theodor Hanloser Str. 4
78224 Singen
Tel: 0 77 31 / 95 37 - 11
www.cmc-personal.de



Mechatroniker (m/w)
in Vollzeit gesucht.
Tel. 07731/822810
www.sak-gmbh.com

Elektriker (m/w)
in Vollzeit gesucht.
Tel. 07731/822810
www.sak-gmbh.com

CNC-Fräser gesucht,
nur mit Heidenhainkenntnissen. Wir bieten gute Bezahlung, sicheren Arbeitsplatz und eine abwechslungsreiche Tätigkeit.
ZH_Zerspanungstechnik GmbH
Stegwiesen 9, 78333 Stockach

PIZZAFAHRER
ab sofort gesucht. Tel. 07731/921555

Wir suchen (m/w)
Küchenhilfen
auf 400-€-Basis.

Landgasthof Sonne, Singener Str. 2
78315 Radolfzell-Böhringen
Tel. 0 77 32/28 62 · Mittwoch Ruhetag

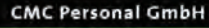
Wir suchen
Übungsleiterin
für Damen-Fitnesstraining
Tischtennisclub
Beuren a. d. Aach 1980 e. V.
Tel. 07731/4 28 26
E-Mail: h.olma@gmx.de

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort flexible, freundliche

Verkäufer (m/w)
und

Servicekräfte (m/w)
auf 400,- €-Basis.


Bäckerei Koch
Frau Koch
Tel. 07732/3420



Wir suchen ab sofort für unser Team:

- > **Elektriker/in**
Schaltschrankbau + Installationen; SI
- > **LKW-Fahrer/in**
Nahverkehr – Vermittlung; KN
- > **Sachbearbeiter/in**
sehr gutes engl. + span.; TUT
- > **Schweißer/in**
MIG + MAG

Wir wenden den DGB / IGZ-Tarif an

Kontakt: Frau Massler
Theodor Hanloser Str. 4
78224 Singen
Tel: 0 77 31 / 95 37 - 11
www.cmc-personal.de



KFZ-Mechaniker (m/w)
in Vollzeit gesucht.
Tel. 07731/822810
www.sak-gmbh.com

Kraftfahrer/in
mit FS-Kl. CE (2) auf SZM für Nah- und Fernverkehr sowie

Kraftfahrer/in
auf 7,5-Tonner-LKW und 12-Tonner-LKW im Nahverkehr gesucht.

Wir bieten leistungsgerechten Lohn, Sozialleistungen und einen sicheren Arbeitsplatz.

Bewerbung bitte an:
Spedition Kanz, 78267 Aach
logistik@transporte-kanz.de
Tel. 0172/7488008



Gesellschaft für Personalplanung

Für unseren Standort in Singen suchen wir Sie (m/w) zur Festanstellung:

- Schleifer
- Lötinnen
- Produktionshelfer im Schichtdienst

Wir freuen uns auf Sie!
PersonaPlan GmbH

Widerholdstr. 50a 78224 Singen Telefon 07731-9667-30 Email: singen@personaplan.de



Energie in Bewegung

HOTMOBIL DEUTSCHLAND GMBH zählt mit 9 Standorten -bundesweit- zu den Marktleadern im Bereich der mobilen Energiedienstleister in Europa. Für unsere weitere Expansion am Standort Gottmadingen suchen wir per sofort (**Vollzeit**) eine(n):

Kaufmännisch / Technische(r) Assistent(in)
(Vermietung mobile Energiezentralen)

Ihre Aufgaben:

- Sie unterstützen die Abteilung ‚Vermietung‘ bei der täglichen Auftragsabwicklung
- Sie sind in der Lage, Informationen schnell aufzunehmen und weiterzuleiten
- Sie haben eine selbstverantwortliche Arbeitsweise
- Sie sind ein Teamplayer
- Sie stehen im Kontakt mit unseren Technikern und Montagepersonal
- Kleinere Angebote erstellen Sie selbst

Ihre Qualifikation:

- Sie haben eine abgeschlossene Berufsausbildung als Industriekaufmann /-frau o. ä.
- 2 – 3 Jahre Berufserfahrung sind erwünscht (evtl. in der Branche)
- Sie beherrschen alle gängigen MS-Office Anwendungen
- Fremdsprachenkenntnisse sind von Vorteil

Wenn Sie in einem leistungsfähigen Team an interessanten Projekten mitwirken möchten, dann sind Sie bei uns genau richtig. Wir bieten Ihnen einen attraktiven und krisensicheren Arbeitsplatz in einem stark wachsenden Markt.

Bewerbungen bitte in schriftlicher oder digitaler Form an:
HOTMOBIL DEUTSCHLAND GMBH | Industriepark 201 | 78244 Gottmadingen
z. Hd. Herrn Brütsch | bruetsch@hotmail.de | www.hotmobil.de

Wir suchen **zahnmed. Fachangestellte**
Rezeption oder Assistenz – gespannt erwarten wir Ihre Bewerbung oder Ihren Anruf.
Dr. Josef Riegger · Hauptstr. 34 · 79798 Jestetten · 07745 404

BRAUN setzt mit Erfolg Maßstäbe!

Das BRAUN Möbel-Center Singen bietet einem tüchtigen Allround-Schreiner (m/w) mit einem zusätzlichen Mitarbeiter (m/w) oder einem bestehenden Montageteam, die Möglichkeit, kurzfristig und ohne großen Kapitaleinsatz eine eigene Existenz aufzubauen, als

Möbel- und Küchen Montageservice
Mit eigenem Lkw (Miete oder Kauf) und entsprechendem Werkzeug ausgerüstet, liefern und montieren Sie Qualitätsmöbel und Einbauküchen bei unseren Kunden.

Nebst finanzieller Unterstützung in der Startphase garantieren wir Ihnen volle Auslastung und hohen Verdienst bei fairen Rahmenbedingungen. Falls Sie bereits einen Möbel-Montageservice betreiben und derzeit nicht ausgelastet sind oder einen weiteren Auftraggeber suchen, sind wir ebenfalls an einer Zusammenarbeit interessiert.

Seriöse Bewerber, die eine langfristige Geschäftsverbindung mit einem erfolgreichen Unternehmen anstreben, bitten wir um eine schriftliche Bewerbung oder Terminvereinbarung mit Herrn Wentzel.



BRAUN Möbel-Center GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Straße 22
D-78224 Singen
Telefon: 07731-87580



Mit technologisch innovativen LIQUI® Späne- und Filtersystemen sind wir am Markt erfolgreich und expandieren weiter. Die Anlagen werden kundenspezifisch bei uns im Hause konzipiert und gefertigt. Unseren Kunden, hauptsächlich aus der Automobil- und Zulieferindustrie bieten wir komplexe Systeme und anspruchsvolles Engineering zur Lösung spezieller Anforderungen.

Zur Verstärkung unserer Teams suchen wir, nach Vereinbarung, motivierte, engagierte

Monteure / Service Techniker

für Montagen, Inbetriebnahmen, Reparaturen und Schulungen bei Kunden in Europa.

Ihr Profil: eine einschlägige Ausbildung und Berufserfahrung, fundierte Schweißkenntnisse in WIG/MAG, sicheres Auftreten, selbstständiges eigenverantwortliches Arbeiten und Handeln, Einsatzbereitschaft, Qualitätsbewusstsein, PKW-Führerschein, sowie englische Sprachkenntnisse.

Wir bieten ein innovatives Umfeld in einem modernen europaweit tätigen Unternehmen, teamorientiertes und kommunikatives Arbeiten sowie eine umfassende gute Einarbeitung in das Arbeitsfeld. Wenn Sie sich für eine dieser vielseitigen, anspruchsvollen Tätigkeiten interessieren, senden Sie uns bitte eine vollständige schriftliche Bewerbung. Rückfragen beantwortet Ihnen unser Herr Thomas Kopp gerne auch telefonisch unter 07733 9402-22.

pure. clean.

Liqui Filter GmbH
Richard-Stocker-Straße 19 D-78234 Engen
Telefon +49 7733 9402-0 Fax +49 7733 9402-40
E-Mail info@liqui-filter.de Internet www.liqui-filter.de

Pfarrei Mariä Himmelfahrt, Engen,
für unsere **Kindergärten**
St. Martin, Am Maxenbuck 28, 78234 Engen und
St. Wolfgang, Klostersgasse 15, 78234 Engen

suchen wir ab sofort/zum 01.09.2010
Erzieher/innen in Teilzeit

mit 19,25 Wochenstunden (50% Stelle). Die Stellen sind befristet bis 05.05.2011 bzw. 31.08.2011. Wir erwarten verantwortungsbewusste, teamfähige und engagierte Fachkräfte, die sich mit dem kirchlichen Dienst identifizieren. Die Zugehörigkeit zur ACK setzen wir voraus.
Ihre Bewerbung senden Sie bitte bis zum 10.08.2010 an das:
Katholische Pfarramt, Frau Bieler, Hauptstr. 2, 78234 Engen

Mit über 40 Millionen zugestellten Briefsendungen jährlich ist die arriva gmbh Baden-Württembergs größter privater Postdienstleister.

Im Zuge unseres anhaltenden Wachstums suchen wir für unser Briefsortierzentrum in Singen eine/n

MITARBEITER/IN BRIEFSORTIERUNG

auf Teilzeitarbeit
(Abendschicht Mo.-Fr. ca. 17.30 bis ca. 24.00 Uhr)

auf 400 €-Basis
(Abendschicht Mo.-Fr. ca. 17.30 bis ca. 24.00 Uhr, auf Abruf)

AUFGABENGEBIET:
Zu Ihren Aufgaben gehören die Frankierung, Erfassung, Sortierung und Kommissionierung von Briefsendungen.

- ANFORDERUNGEN:**
- Vertrauter Umgang mit der PC-Tastatur
 - Teamfähigkeit
 - Flexibilität
 - körperlich belastbar

WIR BIETEN:
Bezahlung auf Stundenlohnbasis

Ihre schriftliche Kurzbewerbung mit Foto senden Sie bitte an:
arriva gmbh, z.Hd. Frau Schoch, Freibühlstr. 4, 78224 Singen



10 JAHRE

briefe & service

arriva gmbh, Baden-Württembergs größter privater Briefdienstleister.
Weitere Informationen finden Sie unter www.arriva-service.de

Laufend Geld verdienen!

Sie haben ein freundliches Auftreten und gehen gerne mit Menschen um?

Wir als einer der größten nationalen Dienstleister auf dem Gebiet der Energiezählerablesung **suchen ab Ende August:**

Ableser (m/w)

in Voll- oder Teilzeit - gerne auch selbständige Unternehmer - bei freier Zeiteinteilung und leistungsgerechter Bezahlung, im Großraum Singen.

Interesse? Dann bewerben Sie sich bitte ausschließlich **online** auf unserem Info- und Bewerberportal unter **www.u-serv.info/sin**



U-SERV

U-Serv GmbH
Rademachersweg 4
45894 Gelsenkirchen

Telefon: 0209-95719-39
Internet: www.u-serv.de

Pflege – Dienst am Menschen
Unsere ambulanten Dienste helfen bei der Pflege und hauswirtschaftlichen Versorgung. Darüber hinaus bieten wir Senioren oder körperbehinderten Menschen ein selbständiges Leben in unseren betreuten Wohnanlagen an.

Für unser Pflgeteam in **Radolfzell** suchen wir ab sofort eine/n **Krankenschwester/Pfleger, Altenpfleger/Pflegerin** zur Ergänzung unseres Pflgeteams im Rahmen einer geringfügigen Beschäftigung.
Führerschein ist erforderlich.
Wir bieten selbständiges und qualitätsorientiertes Arbeiten in einem guten Arbeitsklima.
Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:
Arbeiterwohlfahrt
Kreisverband Konstanz e.V.
Heinrich-Weber-Platz 2, 78224 Singen

Für weitere Vorabinformationen steht Ihnen gerne Frau Ana Sagawe zur Verfügung unter
Tel: 07732 / 9423937
www.awo-konstanz.de

Industriemechaniker (m/w)
zur Festeinstellung gesucht.
dippel GmbH · Tel. (077 31) 995213

Aladdin Tanz & Shisha Bar
sucht nette
Bedienungen (m/w)
in Voll- und Teilzeit
Bahnhofstr. 23b · 78224 Singen
Tel. 0151/25200795 od. 015201365435

ZUVERLÄSSIGE PAKETZUSTELLER
für den Raum Konstanz und Singen gesucht. Tel.: 07733/503917

Wir bieten zum 1.9.2010
Ausbildungsplatz zur Rechtsanwalts-fachangestellten
für Bewerberinnen mit Abschluss BK I oder BK II.
Rechtsanwalt Michael Diedrich
Thurgauer Str. 4, 78224 Singen,
Tel. 077 31/6 40 61

Elektriker (m/w)
zur Festeinstellung gesucht.
dippel GmbH · Tel. (077 31) 995213

Schreiner (m/w)
in Vollzeit gesucht.
Tel. 07731/822810
www.sak-gmbh.com

PersonaPlan

Gesellschaft für Personalplanung

Für unseren Standort in Singen suchen wir Sie (m/w) zur Festanstellung:

- Industriemechaniker
- Elektriker
- Sanitärinstallateur
- Schlosser
- Schreiner
- Fensterbauer
- Maler

Wir freuen uns auf Sie!
PersonaPlan GmbH

Widerholdstr. 50a Telefon 07731-9567-30
78224 Singen Email: singen@personaplan.de

Mechatroniker (m/w)
zur Festeinstellung gesucht.
dippel GmbH · Tel. (077 31) 995213

Lust auf einen Zusatzverdienst?



Dann bewerben sie sich jetzt bei uns als

ZUSTELLER/IN
(ab 13 Jahren)
oder rüstige Rentner

für das **WOCHENBLATT**
am Mittwoch in

- Büsingen
- Anseltingen
- Ludwigshafen
- Diessenhofen
- Bohlingen
- Hemishofen

Bitte informieren Sie sich !
Wir freuen uns über Ihre
Bewerbung unter:
eMail: vertrieb@wochenblatt.net

Wir sind für Sie da:
Montag bis Freitag
von 8.15 Uhr bis 12.30 Uhr und
14.00 Uhr bis 17.30 Uhr

WOCHENBLATT

Tüchtige Mitarbeiter
für neuen Geschäftsaufbau Beauty-Kosmetik gesucht.
B. Grath, Tel. 0 83 78/92 30 05

PC-/Bürojob v. zu Hause selbst. 18 €/Std. möglich
www.buero-pc-job.info

Waldorfkindergarten Wahlwies
Praktikant/in
ab September gesucht.
Bei Interesse: 07771/919212 oder
info@waldorfkindergarten-wahlwies.de

CMC Personal GmbH

Wir suchen ab sofort für unser Team:

- > **Maschinenbediener/in**
Schichtbereitschaft
- > **Reinigungskräfte**
VZ + TZ
- > **Helfer/innen**
Normalzeit

Wir wenden den DGB / IGZ-Tarif an

Kontakt: Herrn Nitsch
Theodor Hanloser Str. 4
78224 Singen
Tel.: 0 77 31 / 95 37 - 11
www.cmc-personal.de

Wir suchen ab sofort
freundliches
Aufsichtspersonal m/w
in Vollzeit
für unsere Filiale
in Engen



SPEILOTHEK
· F · L · A · I · R ·

Allgaier Automaten GmbH
Tel.: 07721 / 73983

Gebäudereinigung Hegau
sucht zuverlässige
Glasreiniger (m/w)
Vollzeit und
Reinigungskräfte
(m/w) auf 400,-€-Basis
für Objekte in Singen,
Konstanz und Umgebung.
Voraussetzung:
gute Deutschkenntnisse.
Tel.: 07731/911014 ab 16.00 Uhr



Wir suchen zum 01.09.2010 eine **Auszubildende (m/w)**
zur zahnmedizinischen Fachangestellten.
Bewerbungen bitte schriftlich an:

Zahnarztpraxen

Dr. Carola Stoll Zahnärztin, Zahntechnikerin **Dr. Bernd Stoll** Zahnarzt
Tätigkeitsschwerpunkte: Implantologie, Vollkeramische Restauration
Audifaxstraße 20 | 78315 Radolfzell | Telefon 077 32-55 4 15
Poststraße 12-14 | 78315 Radolfzell | Telefon 077 32-97 00 97

eni deutschland

Eni Deutschland GmbH
Sonnenstraße 23
80331 München
www.agip.de



Als Tochtergesellschaft des weltweit tätigen Energiekonzerns Eni betreibt die Eni Deutschland GmbH ein modernes Tankstellennetz von ca. 500 Stationen unter der Marke Agip in Deutschland. Zur Neubesetzung einer unserer gut ausgestatteten und modernen Service-Stationen suchen wir eine(n)

Tankstellen-Partner (in) in Stockach

- Wir bieten Ihnen:**
- Eine gut eingeführte Service-Station mit
 - Shop
 - Backshop
 - SB-Waschanlage
 - Ein praxiserprobtes und erfolgreiches Unternehmenskonzept
 - Unterstützung in allen Fragen der Finanzierung, des Einkaufs und der kaufmännischen Betriebsführung
 - Eine umfassende Ausbildung vor der Übernahme

- Das bringen Sie mit:**
- Unternehmerisches Denken und Handeln
 - Kunden- und Serviceorientierung aus Überzeugung
 - Teamgeist, Organisationstalent und Erfahrung in der Führung von Mitarbeitern
 - Gute kaufmännische Kenntnisse und idealerweise Erfahrungen aus dem Einzelhandel
 - PC-Kenntnisse, idealerweise mit praxiserprobter Anwendung Warenwirtschaft
 - Kapital zur Betriebsführung und ausreichende Sicherheiten

Haben wir Ihr Interesse geweckt ?
Dann senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an:

Eni Deutschland GmbH
z.Hd. Frau Grazioli
Sonnenstraße 23, 80331 München
Kennwort: AM 12/TS 2023



Agip ist eine Marke der 



Wir gratulieren
der Sozialpädagogin
Alice Groß
zum 1er-Diplom Uni Eichstätt
Mama, Heri & Oma

Wir heiraten
Sandra Dubskey *Ulrich Gafner*
Die kirchliche Trauung findet am Samstag,
dem 7. August 2010, um 15 Uhr in der Christkönigkirche
in Gottmadingen statt

Hipp-Hipp-Hurra -
meine Mama *Melanie Hafner* geb. Heinzle
mein Papa *Steffen Hafner*
sagen am 7. August 2010 um 14.30 Uhr
in der **St.-Laurentius-Kirche in Markelfingen**
vor dem lieben Gott - Ja
Ich freue mich ganz doll **Lukas**



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin, Patin und Tante
Anneliese Streicher
geb. Waibel
* 12. 5. 1927 † 31. 7. 2010
Gestorben ist nur der, den man vergisst.
78224 Singen
Am Posthalterswäldle 66b
*In stiller Trauer
Christa und Jakob
Jürgen mit Familie
Tobias mit Familie
die Geschwister
und alle Anverwandten*
Die Beerdigung findet am Freitag, dem 6.8.2010 um 14.30 Uhr auf dem Waldfriedhof Singen statt.

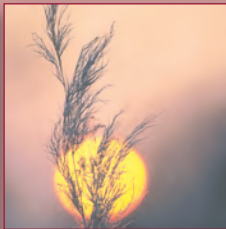
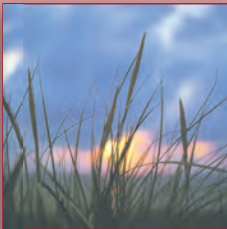
Danksagung
Wir danken allen, die sich in stiller Trauer beim Tode unseres Onkels
Reinhold Gorzolla
mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise
zum Ausdruck brachten.
Singen, im August 2010
Im Namen aller Angehörigen
Ursula Andelt

Dich verlieren war so schwer,
dich vermissen noch viel mehr.
Plötzlich und für uns unerwartet verstarb mein lieber Mann, unser guter
Vater und Schwiegervater, Opa und Uropa, Bruder und Onkel
Vinzenz Heitzer
* 03.09.1927 † 27.07.2010
Gottmadingen, den 27.07.2010
In Liebe und Dankbarkeit
Marianne Heitzer
Eberhard Heitzer mit Familie
Monika Christmann mit Familie
Wolfgang Heitzer mit Familie
Walter Heitzer und Renate
und alle Angehörigen
Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis auf dem Friedhof in Gottmadingen statt.

*So sehr wir dir die Ruhe gönnen,
ist voller Trauer unser Herz.
Dich leiden zu sehen
und nicht helfen können,
das war für uns der größte
Schmerz.*
Traurig nehmen wir Abschied, von meiner lieben Frau, unserer
lieben Mutter, Schwiegermutter und Oma
Annaliese Stein
* 18. 10. 1923 † 28. 7. 2010
Singen, den 28. Juli 2010
In Liebe
Paul Stein
Elvira und Reinhard Hofer
mit Rebecca und David
Wolfgang Rang mit Familie
und alle Angehörige
Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 5. August 2010 um
14.30 Uhr auf dem Waldfriedhof in Singen statt.

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET
DER LIEBEN
GEDENKEN
MIT DEM
WOCHENBLATT
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

Ein gutes Mutterherz
hat aufgehört zu schlagen.
Danksagung
Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme und Zeichen der Verbundenheit beim
Heimgang unserer lieben Verstorbenen
Luise Böck
geb. Mayer
möchten wir uns auf diesem Wege bei allen recht herzlich bedanken.
D – Herrn Pfarrer Hauser für die würdige Gestaltung der Trauerfeier,
A – Herrn Dr. Rosenfelder für die gute ärztliche Betreuung,
N – den Schwestern des DRK Radolfzell für die liebevolle Pflege,
K – dem Bestattungsinstitut G. Koller für die Unterstützung,
E – allen Verwandten, Freunden und Bekannten, die sie in den letzten Jahren
und Monaten besuchten,
– für einen stillen Händedruck,
– allen, die durch Wort, Schrift, Blumen und Geldspenden ihrer gedachten
und sie auf ihrem letzten Weg begleiteten.
Irmgard und Albert Vetter
Reiner und Marlies Böck mit Kinder
Liggeringen, im August 2010



Wir nehmen Abschied von unserer herzensguten Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Irma Graf

geb. Aichmayer

Sie ist nach einem erfüllten Leben im Alter von 90 Jahren sanft entschlafen.

Singen-Beuren, 28. 7. 2010

In tiefer Trauer
Walter Böhm mit Familie
Robert Böhm mit Familie
Gerlinde Braxmaier
Ursula Großjohann mit Familie
Irmgard Cordino mit Familie
Rita Schneckenburger mit Familie
Thomas Graf
Anverwandte und Bekannte

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Freitag, 6. 8. 2010, um 13.45 Uhr auf dem Waldfriedhof Singen statt.

NACHRU F

Wir nehmen Abschied von unserem ehemaligen Mitarbeiter und Pensionär

Herrn Jose Esteves do Carmo

der allzu früh im Alter von 63 Jahren verstorben ist.

Herr Esteves gehörte 38 Jahre unserem Unternehmen an; er war zuletzt als Maschinenführer eines Extruders des Produktionsbereichs veredelnd tätig. Zum 1. September 2009 trat er in den wohlverdienten Ruhestand.

Voll Trauer nehmen wir Abschied von einem stets zuverlässigen und pflichtbewussten Mitarbeiter, der bei Vorgesetzten und Kollegen geschätzt und anerkannt war.

Wir werden ihn in guter Erinnerung behalten.

Geschäftsführung und Betriebsrat
Amcor Flexibles Singen GmbH

In Liebe nehmen wir Abschied von unserem geliebten Sohn, Bruder, Enkel, Neffen und Cousin



Joel de Matos

* 10. 11. 1997 † 1. 8. 2010

Ich habe das Leiden überwunden,
bin nun befreit von Schmerz und Pein,
denkt oft an mich in stillen Stunden
und lasst mich immer bei euch sein.

In Liebe
Deine Eltern Rosaria und Fernando
dein Bruder Nelson
und alle Angehörigen

78224 Singen, Pomeziastraße 26

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 5.8.2010 um 13.00 Uhr auf dem Waldfriedhof Singen statt.

Es gibt für alles eine Zeit,
Zeit des Kennenlernens,
Zeit der gemeinsamen Wege,
Zeit sich zu halten und zu lieben,
Zeit sich loszulassen und sich zu erinnern.



*Wenn die Kraft versiegt,
die Sonne nicht mehr wärmt,
dann ist der ewige Frieden eine Erlösung.*

Unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Erika Mooshammer

** 5.3.1929 † 30.7.2010*

*durfte nach einem erfüllten Leben voll Liebe und Verständnis in Frieden
heingehen.*

Traueradresse: Marina Mooshammer, Schwarzwaldstraße 40, Singen

*Es trauern um sie
Marina und Sascha Mooshammer
Monika Bernauer mit Familie
Inge Lais mit Familie
Uwe Mooshammer mit Familie*

Wir werden in aller Stille von ihr Abschied nehmen.

NACHRU F

Wir trauern um unser Ehrenmitglied

Frau Cäcilie Hirt

Wir verlieren in ihr ein treues
und langjähriges Mitglied unseres
Vereines.

Narrenverein Fidelia
Unkenbrenner Randegg e.V. 1904

Wir trauern um unsere ehemalige Mitarbeiterin und Pensionärin

Erika Mooshammer

Frau Mooshammer gehörte über 19 Jahre unserem Unternehmen an. Während Ihrer Betriebszugehörigkeit war Sie als Reinigungskraft in unserem Unternehmen tätig. Im April 1989 trat Sie in den wohlverdienten Ruhestand.

Wir haben Frau Mooshammer in den langen Jahren Ihrer Betriebszugehörigkeit als hilfsbereite, zuverlässige und gewissenhafte Mitarbeiterin erlebt, die sich bei Vorgesetzten und Mitarbeitern großer Wertschätzung erfreute.

Wir werden der Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren.

Georg Fischer Automobilguss GmbH, Singen
Geschäftsleitung, Betriebsrat und Beschäftigte

Jan Mayer

* 1.8.82 † 3.8.09

Unheilbar ist die Wunde,
die Dein Tod uns schlug.

Die Zeit ist schnell vergangen,
doch unsere Trauer nicht.

Du bist von uns gegangen,
aber aus unserem Herzen nicht.

In ewiger Liebe
Deine Mum (Café-Verena)
Dein Dad
Melanie und Freunde

Todesanzeige und Danksagung

So sehr wir dir die Ruhe gönnen,
ist voller Trauer unser Herz.
Dich leiden sehen und nicht helfen
können, das war für uns der größte
Schmerz.

In stiller Trauer nahmen wir im
Familienkreis Abschied von

Werner Rubbert

* 01. 08. 1938 † 27. 07. 2010

Für alle erwiesene Anteilnahme
herzlichen Dank.

Radolfzell, Kasernenstr. 67

In Liebe und Dankbarkeit
Elke Rubbert
Thomas Rubbert
Petra und Jürgen Maurer mit Niklas
und alle Angehörigen

Herzlichen Dank

allen, die sich in stiller Trauer
mit uns verbunden fühlten, ihre
Anteilnahme auf vielfältige Weise
zum Ausdruck brachten
und für die vielen lieben,
tröstenden Worte
zum Tod meines Mannes

Hans Winkler

Tengen,
im August 2010

Im Namen aller Angehörigen
Rosemarie Winkler



Gesangliche Stärke bewies Landtagspräsident Peter Straub mit dem Mitsingen der Nationalhymne.



Sie trägt den Namen »Singener Kapittel«, die Skulptur des Künstlers Markus Daum. swb-Bild: frö



An Bord gehen - ja. Untergehen - nein: Rainer Stolz (Zweiter von links mit Stadtrat Rudolf Schneider).



Der Lohn verdienter Arbeit wurde von den Schülern gespendet. Klasse Aktion



Alles drehte sich um den Smart beim ersten Smarttreffen, zu dem Südstern Bölle kürzlich einlud. -of-

Verneigung vor der Schweiz

Stein am Rhein (li). Landtagspräsident Peter Straub zeigte sich bei der Bundesfeier am 1. August in Stein am Rhein gerüstet. Vor die Reden haben die Eidgenossen die Nationalhymne gesetzt. Da zeigte der Landtagspräsident gesangliche Stärke. Zur Textsicherheit lagen die Zeilen gedruckt aus. Mit seiner Verneigung vor den Nachbarn war er ein guter Botschafter, der Peer Steinbrücks Offensiven vergessen ließ. Straub: Das deutsch-schweizerische Verhältnis sei kein hoffnungsloser Fall.

Sparkasse schenkt »Singener Kapittel«

Singen (frö). Die Sparkasse Singen-Radolfzell hat der Stadt Singen eine Skulptur des Künstlers Markus Daum gestiftet. Das Kunstwerk hat eine Betonsäule als Unterbau und zeigt als Aufsatz einen Kopf aus Eisenguß. »Das Werk ist eine Chiffre für die Existenz«, erklärt Museumsleiter Christoph Bauer. Das Werk wird an der Rückseite der Stadthalle stehen und versteht sich in der Tradition der figurativen Plastik. Eine sinnlich leuchtende Patina verleiht der Skulptur eine besondere Note.

Bürgermeister geht nicht unter

Stockach (sw). Stockachs Paten-U-Boot »U 23« wird am 31. März 2011 außer Dienst gestellt. Darum und zur Feier der 35-jährigen Patenschaft reiste eine 32-köpfige Delegation aus der Hans-Kuony-Stadt zum Heimat-hafen nach Eckernförde und unter-nahm noch einen letzten Tauchgang. Normalerweise, so Bürgermeister Rainer Stolz, würden bei solchen Gelegenheiten der Kapitän und der Bürgermeister zusammen mit dem Unterseeboot untergehen. Das aber habe er bei aller Verbundenheit nicht vor.

»Schüler helfen Leben«

Iznang (ls). Zum 10. Mal fand dieses Jahr der soziale Tag »Schüler helfen Leben« statt. Der Tag stand unter der Schirmherrschaft von Angela Merkel. Die Hannah-Arendt-Schule nahm zum ersten Mal am Aktionstag teil und das erfolgreich. Drei Klassen ließen die Schule für einen Tag ausfallen und gingen arbeiten. Vom Wafeln bis zum Obst- und Gemüse Verkaufen, die Schüler haben sich Mühe gegeben, Geld zu verdienen. Den Lohn spendete man für Jugend- und Bildungsprojekte in Südosteuropa.

Smart-Freunde lernen sich kennen

Singen (of). Wer einen Smart fährt, ist ein besonderer Mensch. Schon weil er sich diesen Kleinwagen ausgewählt hat. Denn Smart fährt man eben ganz bestimmt nicht einfach so, es braucht eine ganz gewisse Liebe und eine gute Prise Humor. Das konnte man unlängst bei Südstern Bölle an der Singener Automeile beim ersten Smart-Treffen erfahren. Das Autohaus hatte die Smart-Fahrer der Region eingeladen und über 100 kamen, um sich kennen zu lernen und sich auszutauschen.



Wendelin Renn von der Städtischen Galerie Villingen-Schwenningen führte in die Arbeiten der Künstler ein, die seit Freitagabend in Thayngen im Rahmen der Experimentelle zu sehen sind. swb-Bild: of

DLRG mit Schwimmkursen

Singen (swb). Die DLRG führt am 9. August im Aachbad einen Schwimmkurs für Kinder ab 6 Jahren durch. Anmeldung im Aachbad täglich von 17 bis 18 Uhr.

Achtung bei Kaffeefahrten

Singen/Hegau (frö/mu). Von wegen Bargeldgewinn und Geschenkkorb - ein Singener Leser bekam betrügerische Machenschaften im Rahmen von Kaffeefahrten bestätigt und machte das Wochenblatt darauf aufmerksam. Derzeit sei wieder einmal eine Firma im Raum Hegau-Bodensee unterwegs und versuche, die Teilnehmer um Geld zu prellen. Mit fingierten Gewinnbriefen und Geschenkversprechungen werden Kunden für eine »wunderschöne Ausflugsfahrt« angelockt, die dann in einer Verkaufsveranstaltung endet. »Reiseservice Hömmen« nennt sich die Firma, für die nicht einmal ein Postfach existiert. Bei einer Fahrt in die Schweiz wurden die Teilnehmer von Mitgliedern des Verbraucherschutzes gewarnt, daraufhin wurde die Veranstaltung kurzerhand im schweizerischen Arbon abgeblasen. Das Verbraucher-Forum warnt ausdrücklich davor, mit der Firma »Hömmen« auf Kaffeefahrten zu gehen.

GF gewinnt Betriebsturnier

Singen (swb). 18 Mannschaften von 15 Singener Behörden und Unternehmen kämpften beim 45. Singener Betriebsfußballturnier im Hardtstadion leidenschaftlich um den Wanderpokal der Stadt Singen. Den 1. Platz belegte Georg Fischer. GF qualifizierte sich damit auch für die Ausrichtung des Turniers 2011. Alcan wurde 2. Sieger, die zweite GF-Mannschaft erreichte Platz 3.

Mitten drin – in Singen

St. Pirmin besteht seit 40 Jahren

Singen (of). Die Singener beschützende Werkstätte St. Pirmin konnte am letzten Freitag mit einem großen Festakt ihren 40. Geburtstag feiern. Doch die einst von der »Lebenshilfe« initiierte Einrichtung, die bald von der Caritas übernommen wurde, feierte nicht alleine. Denn zusammen mit dem Geburtstag konnte auch das 25-jährige Bestehen des Wohnheims für behinderte Menschen St. Lioba und 10 Jahre Haus Laurentius gefeiert werden. Den ganzen Nachmittag waren Grußworte, Spielaktionen, Musik von den »Sergeant Pirmins«, dem Peter und Paul Kinderchor und dem Theater »Spaßpedal« sowie Präsentationen in dem von Gerd Lück moderierten Festakt angesagt. »Mitten drin in Singen«, war das Motto dieses Jubiläums, das immerhin zusammengezählt 75 Jahre Arbeit mit behinderten Menschen zum Ausdruck brachte. Dieses »Mitten drin« war auch immer Tenor in den Reden dieses Tages. Der Vorsitzende des Caritasverbands Singen-Stockach, Peter Winkler hob in seiner Rede auf den Wandel im Blick auf Menschen mit Behinderung in den letzten 70 Jahren ab. »Es muss einen Ort geben für Menschen, die sich selbst nicht durchsetzen können.« Weitere Grußworte sprachen die Bundestagsabgeordneten Andreas Jung (mit Landtagsabgeordneter Veronika Netzhammer), Peter Friedrich, Andreas Riester vom Caritas Diözesanverband, der Sozialdezernent des Kreises, Axel Gossner, Singens OB Oliver Ehret, Dr. Stefan Sauter-Servaes von der Lebenshilfe, Thomas Rhomas Rick vom Caritasverband Konstanz.

Bei diesen drei Einrichtungen blieb es längst nicht: die Werkstätte St. Pirmin wurde bald nach ihrer Gründung erweitert. 155 Menschen arbeiten inzwischen dort. In Stockach sind inzwischen eine zweite Werkstätte und ein weiteres Wohnheim entstanden. Die Wohngruppen für behinderte Menschen verteilen sich mittlerweile über das ganze Singener Stadtgebiet. Das »Mitten drin« kann man sich auch selbst mit nach Hause holen. Mit Gerd Lück und einem Redaktionsteam wurde ein liebevoll zusammengestellter Kalender an diesem Nachmittag vorgestellt, der viel über die Arbeit mit behinderten Menschen in Singen erzählt. Und weil es so viel zu erzählen gibt, hat dieser Kalender auch 24 Blätter. Er kann bezogen werden über die Werkstätte St. Pirmin unter 07731/9873-0.



Viele Festgäste, darunter auch der Kinderchor St. Peter und Paul, gratulierten der Werkstätte St. Pirmin zum 40. Geburtstag. swb-Bild: of

Salz in der Suppe

Experimentelle Thayngen eröffnet

Thayngen (of). Am Freitagabend ist im »Sternen« in Thayngen der zweite Teil der Kunstaussstellung »Experimentelle 16« eröffnet worden. Bereits vor zwei Wochen startete die länderübergreifende Kunstaussstellung in Gottmadingen-Randegg. An der »Experimentelle 16« nehmen in diesem Jahr insgesamt 65 Künstler aus der Schweiz, Deutschland und Österreich teil.

Die Experimentelle:
Länderübergreifend mit
65 Künstlern

In Thayngen sind im Keller des »Sternen« wie im großen Kellergewölbe des Thaynger Schlosses Arbeiten von Werner Pokorny (D), Helmut Sturm (D) Peter Casagrande (D), Raimund Buck (D) Stefan Sulzberger (CH), Ute Klein (CH), Katharina Bürgin (CH) Harald Björnsgard (D), Irene Schlösser (D) Tom Leonhard (D), Axel Philipp (D) Hideake Yamanobe (J), Jacqui Colley (NZ) und Conrad Steiner (CH) ausgestellt. Der Thaynger Gemeindepräsident Bernhard Müller hob zur Eröffnung

die grosse Bedeutung dieser Ausstellung im Kulturleben von Thayngen hervor.

Die Kultur wirkt verbindend über Grenzen hinweg

Sie sei in mehrfacher Weise noch immer experimentell und das fange schon beim Transport der Kunst über die Grenze an. Die Experimentelle sei für das Knorr-Dorf Thayngen das »Salz in der Suppe«. Kultur verbinde über die Grenzen hinweg und sei eine Chance, genauso wie die Bereiche Bildung, Verkehr oder die Wirtschaft. In die Arbeiten der Künstler führte nach einem Auftritt der Geigenvirtuosin Sarah Zimmermann Wendelin Renn, Leiter der Städtischen Galerie Villingen-Schwenningen vor den zahlreichen Gästen der Vernissage ein. Die Ausstellung in Thayngen ist noch bis zum 5. September jeden Samstag und Sonntag jeweils von 13 bis 17 Uhr geöffnet, in Randegg jeweils bis 18 Uhr. Am 30. Juli wird in der Randegger Partnergemeinde Randegg/NÖ der vierte Teil der »Experimentellen 16« eröffnet.